

不峻御史臺杖殺之 庚戌我

桓祖薨訃聞王悼甚遣使弔哭致聘如禮士大夫咸
驚曰東北面無人矣 五月甲寅以樞密院直學士
韓方信為東北面都兵馬使前都僉議評理姜仲祥
為慶尚道都巡問鎮邊使 壬戌上洛侯金永煦卒

癸卯命左承宣李禧講書洪範 丁卯禱雨于太

廟 己巳巷市 甲戌都僉議使司啟曰年凶飢莩

甚多無以賑活良人不能自食者令富人食而役止
其身人有奴婢而不能養令食之者永以為奴婢王
惡其認良為隸焚其書 乙亥命前密直提學田大

有講書無遠 六月甲申太白晝見二日 乙未御

史大夫李嶠卒 秋七月壬子張士誠遣千戶傅德

來聘戊午又遣趙伯淵不花來聘 八月癸巳王選

僧普印等于內殿日講傳燈錄 倭焚掠東萊蔚州

奪其漕船又寇梁州金海府泗州密城郡 九月庚

申遣戶部尚書朱思忠如元賀道路復通表曰辰居

星拱服四海萬國之心雷厲風飛通九夷八蠻之道

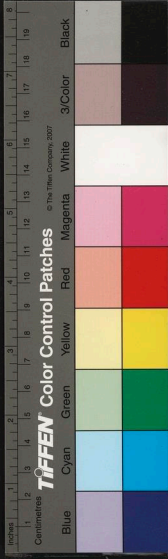
量同覆載明並恒升遵聖武規模之張御以寬而臨

以簡撫世望聲教所暨綏斯來而動斯和故今蠹爾

之氓咸入醺燕之化但恃聖朝之扶佑何圖強寇之

侵陵藩翰任專幸得敵王所愾梯航路梗末由觀

之光焉忘主而長鳴鶴唳天而難聞茲者馳星華于



漢遠而聖德之維新解和渴飢不知蹈舞 癸酉復
置征東省官 元以韓咬兒等搆亂四方兵興遣使
來頌赦 丙子禿魯江萬戶朴儀叙殺千戶任自富
金天龍命刑部尚書金璉往討之 冬十月戊子地
震 乙未金璉請濟師時我
太祖以金吾衛上將軍為東北面上萬戶王命往援
璉
太祖以親兵一千五百人赴之儀已率其黨逃入江
界盡捕誅之 丁酉紅賊偽平章潘誠汝劉闕先生
朱元帥等十餘萬衆渡鴨綠江寇朔州以樞密院副
使李分寔為正北面都指揮使遣同知樞密院事李
餘慶柵品嶺 戊戌遣鶴城侯諒如元賀正以道梗
不果行 己亥集都人修城門 壬寅紅賊寇泥城
癸卯以叅知政事安祐為上元帥政堂文學金得
培為都兵馬使同知樞密院事鄭暉為東北面都指
揮使 十一月己酉紅賊屯撫州李芳寔以彼衆我
寡歛兵退請移順殷成三州陽岩樹德江東三登祥
原五縣民及粟于品嶺柵從之 庚戌庶梯臣罷以
洪彥博為門下侍中 安祐李芳寔與都指揮使金
景碑各帥麾下兵擊賊于价延博等州逆賊破之斬
首三百餘級王以祐為都元帥 丙辰賊襲安州我
軍敗績上將軍李蔭趙天柱死之賊獲指揮使金景

8
7
6
5
4
3
2
1
Inches

Centimeters
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

TIFFEN Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2007

Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

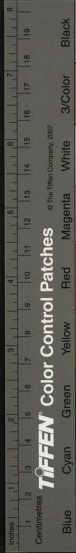
Magenta

White

3/Color

Black

碑為其元帥移文于我曰將兵百十萬而東其速迎
階 丁巳令公侯以下出戰馬有差 已未以叅知
政事鄭世雲為西北面軍容體察使 庚申遣前密
直提學鄭思道金玘守岳嶺柵平章事李公遂屯竹
田 辛酉我
太祖斬賊王元帥以下百餘級擒一人以獻 癸亥
以平章事金鑄為總兵官前刑部尚書柳淵為兵馬
使賊以萬餘兵攻岳嶺柵破之我軍大潰安祐金得
培等單騎奔還 乙丑賊先鋒至興義驛 丙寅王
及公主奉太后兩行渡臨津次浣率院從者唯侍中洪
彥博去品平章事金鑄處千興柳濯僕射金逸逢參政
鄭世雲判樞密院事李泰富簽書金希祖知樞密院
事柳淑孫登知奏事元松壽承宣金績命洪彥敵李
璠金達祥兵部尚書睦仁吉上將軍金元命前吏部
尚書洪師範前刑部尚書柳淵諫議金漢龍將軍李
琳張伯顏員外金君鼎刑部侍郎郭忠秀正言朴思
慎御史朴大陽侍御史田祿生而已王駐駕江岸願
瞻山河謂松壽稽曰如此風景卿等正宜聯句 丁
卯駕發公主去輦而馬次婢李氏所騎馬羸弱見者
皆泣下至焚修院按廣使安宗源忠州牧使朴曦來
謁遂次迎驢驛南京留守崔仁遠清州牧使金成甲
來謁 戊辰尚州判官趙縉以兵千四百來使大將



軍金得齊頌之駕至汝平院開寧監務來獻刷馬百
餘匹駕次廣州吏民皆登山城睢州官在以柳濯為
慶尚道都巡問兼兵馬使李春富為全羅道都巡問
兼兵馬使崔安沼為楊廣道巡問使 己巳駕次慶
安驛以尚書右僕射李成瑞為楊廣道都巡問兼兵
馬使知門下省事姜頌為交州江陵道都巡問兼兵
馬使緡又開寧監務皆晉秩 辛未雨雪駕次利州
縣御衣濕凍燦薪自溫是日賊陷京城留屯數月殺
牛馬狼皮為城灌水為水人不得錄上又屠良男女
或燔孕婦乳為食以恣殘虐 壬申駕次陰竹縣吏
民皆逃匿別閭門事許敵獻米二斗王以按廣使安
宗源安撫使許綱不能供賑繫頸以來縣人裴元景
言於宰相曰吾勸晉同里十餘戶以待大駕宰相嘉
之奏除元景監陰竹務 收員 乙亥駕次忠州 丁丑將
軍洪暄自請為遊擊將軍王嘉之擢為南京尹楊廣
道管軍上萬戶以趙希古為廣州牧使楊廣道副萬
戶李之泰代宗源下綱及宗源于巡軍 十二月壬
辰王至福州以鄭世雲為總兵官賜教書遣之 甲
午王射于西楼下 乙未幸瑛湖接遂乘舟遊賞仍
射于湖邊按廣使享王觀者如堵或有反袂興嗟者
或誦讖而嘆曰忽有一兩寇深入臥牛峯又六牛大
吼龍離海淺水弄清波古聞其言今見其驗 丙申

1 2 3 4 5 6 7 8
Inches

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19
Centimetres

TIFFEN Color Control Patches

© The Tiffen Company 2007

Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

3/Color

Black

以鄭世雲為中書平章事 丁酉益州人檢校中郎
將金長壽起兵擊賊殺遊騎一百四十餘人遣州人
崔英起走報行在以長壽為上將軍兼萬戶英起為
西海道安撫使 丁未紅賊三百餘騎陷原州收使
宋光彥死之賊二十九人又至安邊府邑人詐降享
之酒三行撲擊盡殺之 江華府詐降享賊裨將王
同僉伏兵盡殺之賊不敢入境

世家卷第三十九

世家卷第四十

高麗史四十

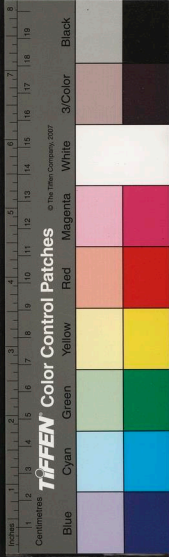
正憲大夫工曹判書集賢殿大提學知經筵春秋館事兼成均大司成臣鄭麟趾奉教修

恭愍王三

壬寅十一年春正月戊申朔王在福州賀正 甲子安祐

李芳寔黃裳韓方信李餘慶金得培安遇慶李龜壽
崔瑩等率兵二十萬屯東郊提兵官鄭世雲督諸將
進圍京城乙丑昧爽諸將四面進攻我

太祖以麾下親兵二千人奮擊先登大破之斬賊魁
沈劉閔先生等賊徒自相踰籬僵尸滿城斬首凡一
十餘萬級獲元帝玉筌珠寶金銀銅印兵仗等物餘



以鄭世雲為中書平章事 丁酉益州人檢校中郎
將金長壽起兵擊賊殺遊騎一百四十餘人遣州人
崔英起走報行在以長壽為上將軍兼萬戶英起為
西海道安撫使 丁未紅賊三百餘騎陷原州收使
宋光彥死之賊二十九人又至安邊府邑人詐降享
之酒三行撲擊盡殺之 江華府詐降享賊裨將王
同僉伏兵盡殺之賊不敢入境

世家卷第三十九

世家卷第四十

高麗史四十

正憲大夫工曹判書集賢殿大提學知經筵春秋館事兼成均大司成臣鄭麟趾奉教修

恭愍王三

壬寅十一年春正月戊申朔王在福州賀正 甲子安祐

李芳寔黃裳韓方信李餘慶金得培安遇慶李龜壽

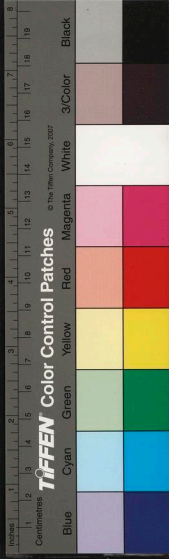
崔瑩等率兵二十萬屯東郊提兵官鄭世雲督諸將

進圍京域乙丑昧爽諸將四面進攻我

太祖以麾下親兵二千人奮擊先登大破之斬賊魁

沈劉閔先生等賊徒自相踰籬僵尸滿城斬首凡一

十餘萬級獲元帝玉筮珠寶金銀銅印兵仗等物餘



黨破頭潘等一十餘萬避走渡鴨綠江而去賊遂平
己巳金鏞矯旨密諭安祐李芳寔金得培殺搃兵
官鄭世雲 庚午鄭世雲露布至行在官遣內詹事
李大豆里賜世雲衣酒 遣參政李仁復收國史秘
書 辛未將軍睦志至自軍前言諸將殺鄭世雲秘
不發 壬申頒宥旨于諸將仍令督赴行在以安其
心 甲戌判太醫監事金賢上將軍洪師禹奏獻諸
將論世雲書王悅賜賢等金帛 乙亥遣知奏事元
松壽賜諸將衣酒以李芳寔為中書平章政事 二
月己卯趙小生誘引納哈出入寇三撒忽面之地元
季兵變朔虜納哈出據有蒲陽之地移行省丞相

庚辰宦者高龍善伏誅 辛巳東京尹裴天慶來享

王請幸東京 丁酉倭焚晉州岳陽縣 滅庵從諸

司支給有差 辛丑王發福州 癸卯駐駕尚州牧

使崔宰供進無缺不行饋遺為左右所短遂罷之

甲辰東北面都指揮使與納哈出累戰敗績請遣我

太祖 乙巳安祐還詣行宮金鏞使門者殺之遣使

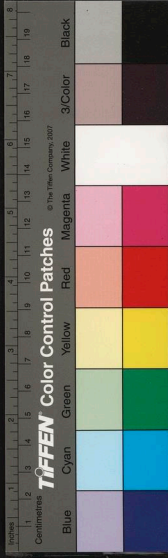
分捕李芳寔金得培萬戶朴椿殺芳寔于龍宮縣

三月丁未朔搜捕得培于山陽縣殺之梟首于尚州

觀者莫不嗟悼下教曰國家不幸遭罹寇難播遷而

土惟予小子否德所召亦惟將帥用軍無律不克禦

侮故也方懷嘗膽之憂始獲敗軍之罰乃命門下平



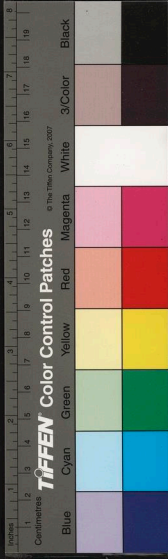
章事商議會議都監事鷹揚軍上將軍鄭世雲為總
兵官賜之節鉞代子行事雖降勅書宣示所以委任
之意大將小將並醜約束俾無敢違來親祖宗之靈
啟迪于上忠志之士奔走于下四面合攻盡殲其衆
方俟凱旋酬賞報功不意祐等恃功驕恣搆譽世雲
不畏大法以快一朝之憤提兵官代子行事而居下
者敢擅殺之是不有我也陵上干犯罪孰大焉願惟
祐等為國爪牙血戰數年頗著勞効而一念之謬前
功盡弃予寔悼焉雖無破賊之功一時之所或有無
君之罪萬世之所不容輕重灼然有不相掩者釋此
不誅可以示後故命有司將都元帥安祐元帥得培

芳寔闕渙金球等明正典刑尚念舊勞罪不及孥所
管大小官吏具令有司量功敘用其黨惡背功手害
世雲即將鄭贊在逃不宥外其餘知情不首者悉皆
原免布告中外咸使聞知惟尔士衆務盡乃心無越
尔職以保終始 遣平章事李公遂叅黃裳樞密院
使金希祖守京城 丁巳命諸司分司京城時京城
官闕無遺閭巷為墟白骨成丘 己未黑山島人獻
倭俘 辛酉赦大酺于行宮勞赴征將士 甲子地
震 改官制 李嵩乞辭以柳濯為左政丞 乙亥
前史官編修官李勣上書陳時務十條王嘉之 夏
四月丙子朔遼陽行省同知高家奴邀擊紅賊餘衆



斬四千餘級擒其魁破頭潘遠使來報 丙戌朔方
道都指揮使擊女真獻捷 丁亥王閱射于西門觀
雜戲賜布五十匹 庚寅發龍門倉穀一萬石賑貸
京畿飢民 乙未王射于南樓令近臣擊毬以觀
丙申地震 以密直副使李彥壽為全羅道鎮邊史
典理判書崔瑩為楊廣道鎮邊使我
太祖以上護軍為東北面兵馬使 五月丁巳元遣
太子詹事院僉同竒田龍賜王衣酒 乙丑遼陽平
章高家奴遣使來請兵 六月丙子以同知密直司
事安遇慶為西北面前兵馬使 戊寅遣判三司事
金逸逢如元獻方物 辛巳孛見長尺許凡三日

丙申監察司上言竊聞乘輿欲幸水原營宮闕水原
狹隘濱海倭寇可虞首降紅賊人心難保清州已備
巡幸且居三道之衝便于轉餉賊不能近願姑駐駕
清州徐俟農隙擇京域近地以為移御之所今農務
方殷豈可用經亂之民以興工役下都僉議司議之
違典法判書李子松如元告平紅賊獻所獲玉筮
二金寶一金銀銅印二十餘及金銀牌 監察大夫
金績命辭不允 秋七月納略出領兵數萬與車都
師趙小生等屯于洪原之鞞鞞洞遣哈刺萬戶耶延
帖木兒同僉伯顏甫下指揮率兵千餘為先鋒
太祖遇于德山洞院平擊走之踰咸關車踰二嶺幾



截委弁鎧仗不可勝數是日

太祖退屯蒼相谷納哈出怒移屯德山洞

太祖乘夜襲擊敗之納哈出還還韃靼洞

太祖屯舍音洞

太祖遣弁候至車瑜嶺賊登山樵蘇甚衆候卒以勾

太祖曰兵法當先攻弱遂令擒斬殆盡自以精騎六

百餘之踰車瑜嶺至嶺下賊乃覺欲逆戰

太祖率十餘騎衝賊射墮其裨將一人初

太祖至問諸將累敗狀諸將曰每戰酣賊將一人銖

鎧飾以朱旄尾揮槩突進衆披靡無敢敵者

太祖物色其人獨當之陽北走其人衆奮前注槩甚

急

太祖翻身著馬韉賊將失中隨槩而倒

太祖即據鞍射又墮之于是賊狼狽奔北

太祖追擊至賊屯日暮乃還納哈出之妻謂納哈出

曰公周行天下久復有如此將軍乎宜避而速歸納

哈出不從納哈出之妹在軍中見

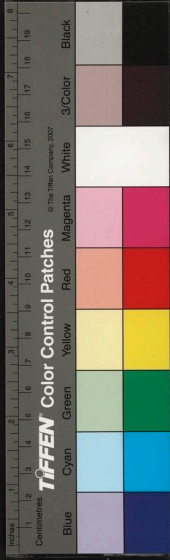
太祖神武心悅之亦曰斯人也天下無復後殺日

太祖踰咸閑嶺直至韃靼洞納哈出置陣相當率十

餘騎出陣前

太祖亦率十餘騎出陣前相當納哈出給曰我之來

本途決劉閔先生滿誠等耳非為侵犯貴境也今我



累敗喪率萬餘亡裨將數人勢甚窮蹙乞罷戰唯命
是從時賊兵勢甚盛

太祖知其詐欲令降之有一將立納哈出之旁

太祖射之應弦而倒又射納哈出之馬而斃改乘又
斃之于是大戰良久互有勝負

太祖追逐納哈出納哈出急曰

李萬戶也兩將何必相追乃迴騎

太祖又射其馬斃之有麾下士下馬以授納哈出乃
得免日暮

太祖麾軍以退自為殿嶺路盤紆數層宦者李波羅
寬在最下層急呼司命公救人令公救人

太祖在上層視之有二銀甲將賊逐波羅寬注藥岳
及

太祖回馬射二將皆斃之即連斃二十餘人于是更
回兵擊走之有一賊逐

太祖舉藥欲刺

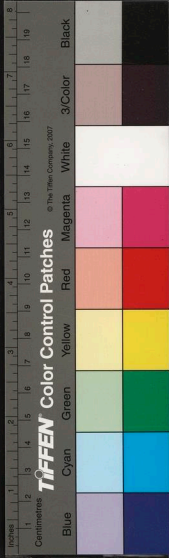
太祖忽側身若墜仰射其腋即還騎又一賊追當

太祖而射之

太祖即于馬上起立矢出胯下

太祖乃躍馬射之中其膝又于川中遇一賊將其人
甲胄護項面甲又別作願甲以便開口周護甚固無

隙可射



太祖故射其馬馬作氣奮躍賊力引纏口乃開
太祖射中其口三人既斃賊大奔

太祖以鉄騎蹂之賊自相蹈藉殺獲甚多還屯定州
留數日休士卒先設伏要衝乃分三軍左軍由城東
右軍由都連浦自將中軍當松原與納哈出遇于或
興平

太祖軍騎鼓勇突進試賊賊驍將三人並馳直前
太祖陽北走引其纜策其馬作驟馬狀三將追逼
之

太祖忽跋馬右出三將未能控而前
太祖從後射之皆應弦而倒轉輒引至要衝左右伏

俱發合擊大破之納哈出知不可敵收散卒遁去獲
銀牌銅印等物以敵其餘所獲不可勝數于是東北

鄙恙平

太祖嘗入朝元道過納哈出徐道

太祖之才至是納哈出敗歸曰

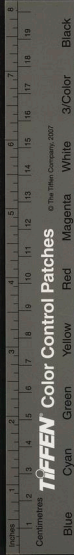
李祖諱曩日言我有才子果不誣矣後納哈出遣人
通好敵馬于王且遺鞞鼓一良馬一于

太祖以致礼意盖心服之也 庚戌張士誠遣使來
敵沉香佛玉香爐玉香合緣段書軸等物 西北面
兵馬使報紅賊將復入寇 女真達魯花赤所音山
搵管不花殺趙小生卓都卿及家口麾下五十餘人

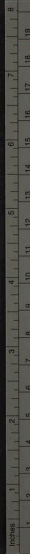


八月庚辰夜王徽行西門習騎馬壬午夜亦如之
乙酉王發尚州 丁亥幸俗離寺取觀通度寺所藏
佛骨設利架梁 戊子駕次元君驛大雨扈從諸司
帳幕漂流或有死者 庚寅駕指沃州以水漲取開
道次報命旁郡造舟十艘 辛卯駕次懷仁
壬辰駕次清州初幸尚州許扈從臣僚僑遇人家令
其主勿避亂其妻妻子女者頗多至是清州人皆挈
家避之 甲午以判開城府事李仁任為西北面都
指揮使又遣使于遼陽省体探紅賊 乙未元以滅
紅賊之功遣集賢院侍讀學士忻都賜王衣酒兼諭
與高家奴挾攻蓋海州紅賊餘黨 丙申以判衛尉

寺事金闌為西北面兵馬使判典客寺事池龍壽判
衛尉寺事鄭文祐知兵馬事遣使詢兵于慶尚楊廣
全羅江陵朔方交州道凡四萬餘卒 留都監察司
上疏司京都近經兵火人民離散里閭空虛其還者
亦因訛言隨合隨散蓋以分司官掩留不來而諸道
貢賦又不輸京由是人無所繫狐疑未定日就殘敝
乞貢賦依舊悉輸京都扈從百司定額侍衛餘悉赴
都祭祀國之大事而堂後禮儀司主之今堂後尚不
來亦宜遣還史庫所藏寔錄史藁僅有二積十餘筭
置之文廟恐至遺失宜令史官曝曬以藏又令直宿
判密直司事宋觥罷 贈忻都金背綠衣苧麻織



布不受 耽羅牧胡古禿不花石迭里必思等以星
王高福壽叛 已酉命政堂文學韓方信往江華修
龍藏寺將欲移御也 以楊廣道巡閱鎮邊使崔瑩
為都巡閱使判宗簿寺事金鉉為全羅道沿海巡訪
兼漕轉使 庚戌以左政丞柳濯為西北面紅賊防
禦諸軍都統使密直使李珣為都兵馬使金漢貴為
東京道許綱為安東道金瑱為尚州道李之恭為普
州道成元撥為全州道林堅味為羅州道金桂生為
南京廣州道朴椿為清州水原道柳離祖為公州道
張熙載為忠州道金長壽為交州道金度為江陵道
兵馬使時有紅賊聲息又帝有疾攻之命故有是舉
未幾聞賊潰乃止 監察司論丹陽公瑁前典理判
書印安前大護軍金瑞光親禦軍護軍洪義前都官
侍郎閔珍前護軍李乙柔淮陽府使康元祐降于紅
賊之罪錮其子孫 都僉議評理李仁復請開泰寺
太祖真殿卜遷都江華不吉乃止 甲寅以政堂文
學韓方信為西海道都巡察使 辛酉遣僉議商議
姜之衍如元賀正典理判書李瑞龍賀千秋節幸北
亭拜表遂登拱北樓命文臣和板上詩韻 甲子歲
星變消災道場于內殿 冬十月壬申朔李穡上箋
辭不允 癸酉夜王徽行習馳馬于路人有不知而
犯蹕者甲戌亦如之 乙亥留都宰樞啓紅賊後史



TIFFEN Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2007

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White Black 3/Color

庫破敗實錄散在露地宜遣史官收貯從之 戊寅

地震 以楊廣道按廣危徙行在杖置察訪別監代

其務 辛巳地震 丙戌以災異命百官及守令奉

陳時政得失民間利害 庚寅命停八閏冬至賀

賜朴筮等及第 癸巳以李瑞龍丁贊為密直副使

濟州請隸于元元 以副樞文阿但不花為祗羅萬

戶殺萬戶朴都孫 甲午督都宰樞以紅賊聲息請

移太廟神主及先王真京城愆前日之變避入江華

者十四五 十一月甲寅地震 戊午命放各處戍

卒 庚申夜王雜于機巡習騎馬 十二月癸酉王

開元立德興君塔思格木兒弟國王趙朝臣有貳遣

吏部尚書洪師範為西北面休履使審察情偽 丙

子以成俊德為濟州牧使 癸未以壽春君李壽山

為東北面都巡問使定女真疆域 癸巳以密直副

使柳芳桂為文阿但不花接伴使往勞于濟州 遣

贊成事柳仁雨如元賀聖節僉議評理黃順謝賜衣

酒 高家奴遣使來獻羊四頭且請處女以前中郎

將金光徹女送之 辛丑以崔宰為星山君

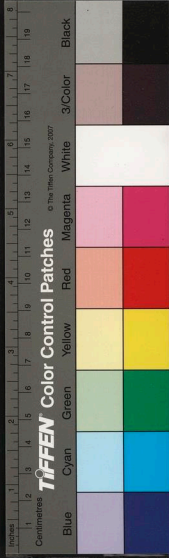
十二年春正月壬寅朔王在清州 遣三司右使李

仁復詣開泰寺太祖真殿卜遷都吉 癸卯命贊成

事金鏞往尉僉同奇田龍母賜土田 乙巳還李蒙

古大女賜布一千五百匹粧送于元官其伯叔兄弟

卯癸



丁未王召兩府及耆老議還部皆曰松都宗廟所在國家根本宜速還駕以慰民望書雲觀以陰陽拘忌奏宜先駐駕城南興王寺俟修康安殿從之 二

月乙亥駕發清州次鎮州命禁中外迎駕綠棚宴享丙子次竹州謁太祖真于奉業寺 庚辰地震

辛巳駕次峯城縣留都宰樞奉迎于臨津壬午百官

班迎通濟院癸未駕次興王寺 甲申百官賀還都

留都宰樞上壽王謂宰樞曰不國今日得還京城此

皆卿等之功也極歡而罷以食議評理李仁任為西

北面都巡問使兼平壤尹 乙酉宴羣臣于行宮

癸巳以贊成事金瑬提調巡軍 判事李績妻與僧

通杖僧一百七績妻 七十七 三月壬寅地震 遣

贊成事李公遂密直提學許綱如元進陳情表曰御

下之方要使言而無隱事上之義苟有懷則必陳惟

其氣合而意孚是以德隆而業廣稽振古而若此矧

時明而何疑敢將無已之求庸瀆蓋高之聽臣降才

薄蕩識事迂疎千載風雲早承恩于盛旦一區山海

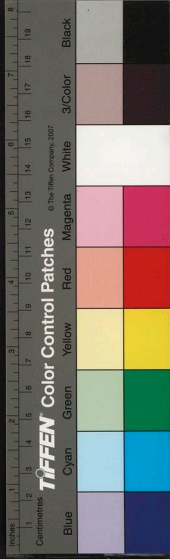
甘席寵于餘生願報効之無從惟職貢之是謹豈意

遭罹寇賊俄而隔絕朝廷前平壤之蔓衍延後開城

之發及每交鋒而示弱固非多筭之所為不旋踵而

合攻竟使復輪之無返其不避南邁之困蓋欲寬東

顧之憂泉聞天聰獲瞻星使冒恩已極撥分何堪况

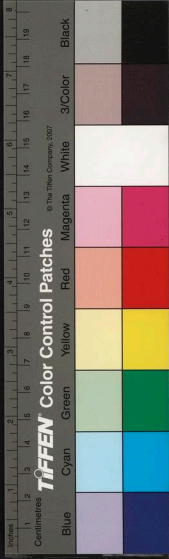


茲尺寸之微勞何與鼎鍾之顯刻庶遠人之敦愷其
可取者或存在昭代之報功雖至微而必錄撫躬踈
踏俟命屏營伏望皇帝陛下數字小之仁擴包荒之
量迴九重之獨斷察萬里之孤忠渙發德音播之多
方之口正視功載編之太史之書不寧耀今于以蚤
後則臣謹當勸歌七德移箕封按堵之風祝壽萬年
奉舜殿垂衣之化又賀平海蓋賊表曰大人之造基
緒強隆妖寇之平寰區共慶皇帝陛下仁敷及物德
洽好生干羽兩階謂昏迷之可格耕桑万里欲黎庶
之載安誅討不加倡狂未已長驅而直抵箕壤再聚而
復汚松京自念為寄維藩不可遺君以賤發單盡口與

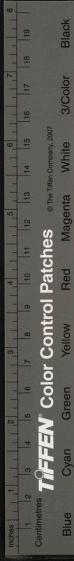
士同心泉仗皇靈累職醜類何杖黨之餘喘尚海蓋
之為栖聽帥指而往從助兵威而耀示奸萌銷沮殘
孽降投時升泰平聖化既敷於率土境絕陵侮洪恩
偏及于小邦臣敢不恪修朝聘之儀益貢康寧之祝

乙巳命收瘞暴骸廩理者月三食五日給布一疋
已酉倭國歸我被擄人三十餘口 辛亥王辛賞

興王寺北松嶺 甲寅三司右使金光戴卒 庚申
親設華嚴三昧藏道場于時御宮 閏月辛未朔夜
五鼓金鑪密遣其黨五十餘人犯行宮宿衛皆奔竄
殺宦者安都赤及僉議評理王梓判典校寺事金漢
龍又殺右政丞洪彦博于其第密直使崔瑩副使禹



碑知都僉議安遇慶上護軍金長壽等自京城帥兵
請行宮擊賊平之長壽死之亂定王入御康得龍家
令百官宿衛徵巡命李仁復丁贊禹祥洪善福鞠
賊于巡軍壬午以判密直司事李珣為楊廣道都
巡問使使出鎮長巖乙酉錄興王討賊功以三司治
使李成瑞知都僉遇慶密直使崔瑩密直副使
禹碑韓暉開城尹梁伯益典理判書吳仁澤版圖判
書金漢真文睿府司尹金潑右副代言柳維祖上護
軍楊伯淵金庾判小府寺事金之瑞判典醫寺事李
春英司宰令李芬護軍李龍吉為一等功臣版圖判
書崔龍兩典工判書李陽大護軍權禧李得震與密
令全甫版圖提印文天起朴良吉親從護軍李松三
司副使孔帖木兒通禮門副使趙良佐護軍崔潭中
節將金安壽為二等功臣扶侍避難功以瑞寧君柳
淑判典校寺事成士遠左代言金達祥鷹揚軍上護
軍朴椿宦者延城府院君金立上護軍李剛達一等
功臣禮儀提印柳實司宰副令崔忠輔典校寺丞金
文鉉中節將金萬為二等功臣建議集兵定難功以
左政丞柳濯為一等功臣又錄辛丑扈從功以卒右政
丞洪彦博贈政丞鄭世雲鐵城府院君李嵩判三司
事金逸逢唐城府院君洪元哲贊成事商議慶千興
黃裳瑞寧君柳淑奉化府院君鄭松壽漢陽府院君

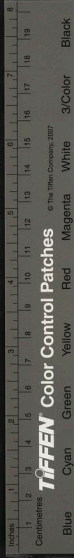


TIFFEN Color Control Patches

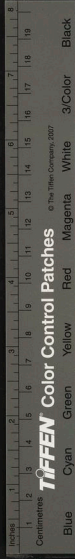
© The Tiffen Company, 2007

朴有文泗城君睦仁吉前密直副使許敵版圖判書
金漢真肅雍府左司尹宋仁績前安東都護府使洪
彦敵判典校事成士達文睿府右司尹張得安判司
僕寺亭車安道知申事元松壽右代言李禧左代言
金達祥前鷹揚軍上護軍洪師禹前判司僕寺事朴
元澤檢校評理金桂前上護軍許瑞判司僕寺事李
良判典醫寺事李春榮前判小府寺事黃大都檢校
評理李難守李天暉徐俊玄之妣金生麗鄭之信金
勇麗李焄監察執義李成林前大護軍馮天麟李華
宗簿令金廣前衛尉尹伯前典客令楊贊司僕正
尹松典匠副令金君鼎通祀門副使趙良佐前典客

副令商大剛前軍器監金元世護軍李邦英玄臣祐
前護軍金天佐金良壽朴英祐李乙脚禹連金仁雨
李光祐典農副正孫廉司僕副正孫元劉信檢校上
護軍朴資申之善張成吉崔伯顏故親從議從護軍
金承德中郎將金龍崔公朴石連宦者延城府院君
金玄寧原府院君申小鳳晉原府院君金壽萬上護
軍李剛達判內府寺事尹忠佐大護軍尹祥為第一
等功臣密直副使柳淵前城尹洪師範朴元鏡監察
大夫金績命前版圖判書金元命肅雍府右司尹金
忠信前判衛尉寺事張天志判典客寺事張佑顏前
上護軍慶補檢校評理洪深宋璟故典校寺事金漢

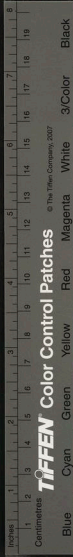


龍故軍器監金敦民前司議朴大陽前大護軍金阿
赤朴善安大護軍羅光滿金立堅三司右尹金光乙
軍器監金光乙前司宰令金暉典理提節田祿生典
法提節權鑄禮儀提節柳寶親從護軍金世德三司
副使朴璘前護軍趙君玉前水原府使金興祖前典
農副正鄭世文前護軍金斯華康福龍奉仁輔護軍
裴吉李遂兩薛松典醫副正禹顯軍簿正節朴思慎
考功正節洪師瓊檢校上護軍宋忠金貴萬朴守英
金古都不花中節將金天老吳守李存敬趙成朴伯
顏李石丑斯林祐羅元節將李遷張龍劉德為二等
功臣錄食兵節臣功以左政丞柳濯三司右使李成
瑞僉議評理李春富知密直司事李龜壽前判典農
寺事金以道大護軍林堅味為一等功臣判軍器監
李尹海前大護軍睦忠典法提節柳冲為二等功臣
又錄收復京域功以贊成事高議黃棠政堂文學韓
方信知都僉議安遇慶判密直司事李珣密直使崔
瑩知密直司事李龜壽密直副使禹碑柳淵韓暉前
密直副使許敞開城尹梁伯益僉議評理李仁任典
理判書吳仁澤金貴禮儀判書洪瑄典工判書趙希
古版圖判書金漢真前副版判書金元命前典工判
書金漢貴前判閣門事金得齊左常侍金鏞判司宰
寺事杖長壽判內府寺事邊安烈判宗簿寺事

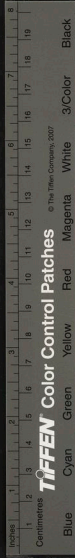


李太祖左代言柳離祖鷹揚軍上護軍朴椿前鷹揚
軍上護軍洪師禹判宗簿寺事池龍壽判司判寺事
朴元澤前上護軍慶補判司宰寺事金之瑞大護軍
林堅味羅光滿趙思敏陸志前大護軍李元琳金良
弼金阿赤正尹森哲典客令金甫護軍金世堅康元
張龍吳六和前護軍劉富曹金剛親從護軍金世德
版圖摠郎朴良吉典工正郎河乙止前知文州事朴
仁柱中郎將朴允清宦者廷城府院君金玄溫陽府
院君方節為一等功臣延安君宋卿前密直副使金
光祚軍簿判書尹陔判書雲觀事禹吉生判典客寺
事張伯顏衛尉尹康典印廣州牧使宋良遇漢陽尹

崔安沼安邊佐李昉前判內府寺事閔珣前判典農
事全以道上護軍金庾判內府寺事李善前安州牧
使鄭文祐前判繕工寺事林完前判典匠寺事石抹
天英大護軍辛廉李用藏李得霖前大護軍李莘馬
天麟金光富許瑞邊光秀前典儀令金光兩海州牧
使金桂生小府尹李廣大安邊府使金彦龍判典匠
寺事崔英氣內府令李元桂前軍器監韓邦小府尹
金長柱護軍趙仁璧金允精前宗簿副令康元甫前
官正郎柳均尚州判官崔仲清中郎將辛之奕尹善
典儀注簿張夏知咸州事朴仁藏前護軍韓仲明趙
君王金斯莘軍器火監李芳年護軍洪久佐典理摠



卽河源前成均可藝金錄書雲副正鄭居吉寢園令
季一修卽將趙平季子芬前奉車卽都千遇為二
等功臣一等圓形壁上父母妻超三等封爵官其子
一人七品若無子則甥姪女婿一人拜八品驅史五
人真拜把領七人許初入仕子孫蔭取敘用賜田一
百結奴婢一十口二等父母超三等封爵官其子一
人七品若無子則甥姪女婿一人拜八品驅史三人
真拜把領五人許初入仕子孫蔭取敘用賜田五十
結奴婢五口 癸巳以廉悌臣為右政丞柳濯為左
政丞崔瑩為盡忠奮義佐命功臣判密直司事禹碑
為宣力尚保功臣密直副使韓暉為推誠翊戴功臣
密直副使吳仁澤為端誠亮節功臣典理判書楊伯
淵為推誠翊衛功臣開城尹金漢真為純誠保節功
臣版圖判書 流金鑄于密卽 乙未以興王之變
不能捍衛流護軍安吉成卽將池并景元大有于外
夏四月庚子朔祈雨于廷庭 丙午教曰近同師
旅民不安業大小朝官避難在外侵奪土田剝民自
利民生益艱其令督赴京師 壬子張士誠遣使賀
平紅賊敵絲段及羊孔雀王以孔雀賜前侍中李崑
甲寅遣密直商議洪淳同知密直司事李壽林如
元呈百官耆老書于御史臺曰平輕重者惟衡辨邪
正者惟鑑天下之枉直是非孰不取正于憲臺之衡

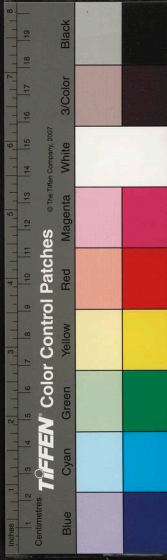


碩之憂朝廷無遠討之勢我王之功未必在諸將之下也然當道梗提奏未即上達小邦郡不逞之在都者目而欲濟其私偏為虛辭眩惑朝廷而小邦敵境賀正之人不還頌珣頌款之使不至一國臣民且疑且懼伏惟中書搃百揆撫四夷察之以明鎮之以靜豈唯聽不逞之使反吠其主之言乎國既有君而又求君此必朝廷所深嫉而誅絕者也萬一有過朝廷決不與妖賊寺視賊尚見宥且為大官況我王之有功無過者乎我王小心謹慎畏天之威德罔有缺民懷其德是以紅賊之逼倭寇之侵每戰每克不辱釐東之命若彼不逞之徒得行奸計是朝廷自撤其藩

籬而奪我父母也且主憂臣辱主辱臣死與徒不逞

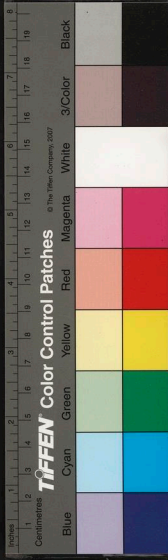
彼

之徒論辨曲直聒于朝廷之聽豈不紛紛然乎伏望治理之暇教養之餘曲為我王論功行賞以慰遠人之望取彼克徒逆諸四裔天下咸知朝廷報功去諂之義豈不美哉又呈睿專院書曰平常之言其事或誣窘急之言其事必直竊見我王嘗以世子入侍天庭陪書端本堂尤荷睿養其襲爵賜環之命出自宸衷亦莫非皇太子殿下仰翼之恩今王不幸為諂邪所搆事迫而勢窮矣不訴于諸執事而何哉我王龍位以來小心謹慎民附士悅頃值紅賊出奇制勝屢獲軍功然以道梗未即獻捷不意謗人眩惑朝廷以

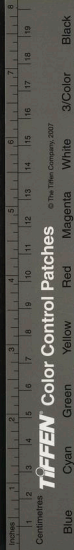


致異議一國老幼罔不痛心竊伏惟念有功而必賞
去邪而勿疑天下古今之通義也我王既勤戎守又
立戰功雖有大過猶當見宥况累經恩赦乎且我王
非幼而昧於事非老而倦於政不知謨人何所藉而
飾其辭乎伏望睿贊之餘頌為我王旌獲賊之功雪
遇諫之耻公道幸甚 丁巳廉幣臣罷以柳濯為右
政丞李公遂為左政丞 己未候輪二百十三艘泊
喬桐京城戒嚴以安遇慶為倭賊防禦使 金鏞伏
誅 倭寇守安縣 丙寅太白昼見經天二日 五
月庚午教曰予自襲位以來畏天愛民罔敢或怠理
與意非內難養作外寇再侵深維厥咎寔在取躬幸

賴天地神祇宗廟社稷之靈聖善保佑之恩忠臣義
士之助用克制變以至今日矧當還都之初天不悔
禍星芒示警早魁為宥宜先責己以惠于民於戲惟
爾中外大小臣僚尚克相余務求寔效毋事虛文以
底中興之理 丙子罷百官徵巡 丁丑以旱禁酒
丁亥還安九室神主于太廟復配享功臣 王聞
元使李家奴賫遺位詔來遣密直副使禹禪為接伴
使令沮之曰近有奸人詐稔使臣謀亂者故本國使
我來迓敢請使事 以知察直司事丁贊為西北六
部安撫使閱各領諸司兵以備南幸時軍功政數下
王督薈省署告身于闕下群小得志揚言曰薈省多



不署吾輩告身今署乎否不署則將率若曹赴征矣
壬辰諱語李得春還自元言帝以德興君為國王
王奇三寶奴為元子發遠陽兵以送得春嘗從姜之
紆如元德興君傷搜護軍王引見問何官得春以寶
對王即除大護軍曰汝若一心輔我宰相非難否則
禍必速矣群臣會議曰上即位以來至誠事大再獻
勅敵勲勞即著賊臣濡誣黜朝廷構釁逸位又欲使
本國區別軍民運糧出兵已違法淳具由呈省姑發
兵拒守以俟明降王未敢如何乃以慶千興為西北
都元帥屯安州安遇慶為都指揮使屯義州李龜壽
為都巡察使屯麟州李琦為休察使屯泥城洪瑄為
為都兵馬使屯靜州為碑朴棟為都兵馬使分屯江
界禿魯江等處典工判書池龍壽為巡撫使屯龍州
以備西北皆受都元帥節度命仁任為平壤尹以調
兵食都安撫使丁贊為韓暉將遊兵往來諸營之間
以察軍情動靜以韓方信為東北面都指揮使金貴
為都兵馬使屯和州以備東北 癸巳李公遂罷以
柳濯為左侍中 甲午以全普門為慶尚道都巡閱
使全以道為安東道兵馬使安克仁為東京道兵馬
使柳濡為尚州道兵馬使林堅味為晉州道兵馬使
安祥為全州道兵馬使成元揆為羅州道兵馬使金
漢貴為廣州道兵馬使張天志為富平水原道兵馬



使叔禧為洪州道兵馬使趙思敏為公州道兵馬使
咸元完為清州道兵馬使王天柱為忠州道兵馬使
權長壽為交州道兵馬使調兵 乙未流密直商議
金希祖于順天 丙申以密直副使朱思忠為德興
君內應殺之思忠窘直累建功下獄大言曰我本
無罪二三執政無功驟貴逼人如此及死人惜之
六月己亥以版圖判書金濟開城尹楊伯顏棘城防
禦使 辛丑李家奴入境執其從者問廢立之故
戊申耽羅萬戶文阿但不花違弟仁富獻羊馬 諸
州兵屯東郊壬戌夜五鼓平澤縣人于良大等憚于
臣役脅眾謀亂突入城門天明自責追捕斬其魁八
人 遣使盡誅金鏞党于流沂 甲子太白晝見二
日 秋七月甲戌來家奴來百兵陳兵迎于宣義門
外丙子贈家奴及副各金帶二腰鞍馬二匹衣二襲
苧麻布十匹又以布分賜僚從宰樞宴家奴于行省
以百官著老上中書省書訖付家奴曰吾雖不能達
于皇帝皇太子可達中書省其書曰世祖皇帝嘉我
忠敬王先天下朝覲之功鑿降帝女于忠烈王且許
不革國俗以至于今德興君塔思帖木兒是忠宣王
出宮人嫁白文舉所產者也而奸臣崔濡誣告朝廷
夸我王位至煩天兵其於世為甥舅之意何哉伏望
敷奏天聰執塔思帖木兒崔濡等婦之小邦以快國

人 遣使盡誅金鏞党于流沂 甲子太白晝見二
日 秋七月甲戌來家奴來百兵陳兵迎于宣義門
外丙子贈家奴及副各金帶二腰鞍馬二匹衣二襲
苧麻布十匹又以布分賜僚從宰樞宴家奴于行省
以百官著老上中書省書訖付家奴曰吾雖不能達
于皇帝皇太子可達中書省其書曰世祖皇帝嘉我
忠敬王先天下朝覲之功鑿降帝女于忠烈王且許
不革國俗以至于今德興君塔思帖木兒是忠宣王
出宮人嫁白文舉所產者也而奸臣崔濡誣告朝廷
夸我王位至煩天兵其於世為甥舅之意何哉伏望
敷奏天聰執塔思帖木兒崔濡等婦之小邦以快國



人之憤 戊寅李家奴還百官會宣義門外陳兵以
送 辛卯王聞征北軍多餓死為之減膳 八月已

亥失土萬戶全景來投 戊申以李仁得為西北面
都察軍容使 冬十一月壬申錄已亥擊走紅賊功

以守僉議侍中慶千興贊成事來卿安遇慶前贊成
事李成瑞判開城府事李珣三司左使高碑前評理

睦仁吉前知都僉議柳方啓密直使金光祚知密直
司事池龍壽按校密直副使趙璪版圖判書許子麟

辛珣典法判書柳繼祖金先致前典法判書崔準典
工判書李善護軍金斗達前護軍趙璘判事張臣輔

皇甫林上護軍李哲前上護軍金孫司徒正王伯等為

一等功臣僉議評理韓暉密直副使安邊烈密直商

議趙希古前密直副使金闌開城尹金漢真朴元版

圖判書羅世禮儀判書李守張必禮判典儀寺事崔

公哲前上護軍睦忠康未判事金良劍李元桂金千

年王福命金蒂金珍金長柱金普門金光富大護軍

方天奉朴修敬前大護軍王安德孔仁貴宋希王高

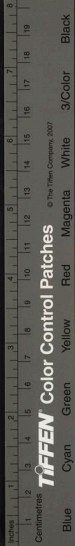
如意前司宰令張之寶書雲正張補之前司宰令尹

有麟宗簿令金于巨江華府使吳漢臣宗簿副令李

益前內府副令余之哲小府少尹韓仲空前護軍高

世元奇金于魯不花中即將李貴榮宦者府院君金

玄方節寺為二等功臣一等圖形壁上父母妻超三

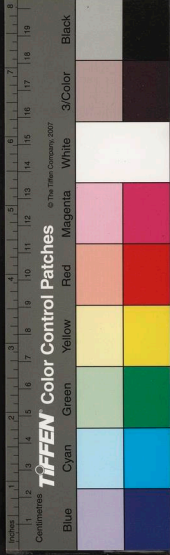


等封爵其子一人七品若無子賜則甥姪女婿一人
拜八品驅文五人真拜把領七人許初入仕子孫蔭
取敘用賜田一百結奴婢一十口二等父母妻超三
等封爵官其子一人七品若無子則甥姪女婿一人
拜八品驅文三人真拜把領五人許初入仕子孫蔭
取敘用賜田五十結奴婢五口錄食兵濟師功以西
北面都巡閱使李仁任安州牧使李金剛定州牧使
林熙載順州府使曹敏修等為二等功臣父母妻封
爵官其子一人七品若無子則甥姪女婿一人拜八
品驅文三人真拜把領五人許初入仕子孫蔭取敘
用賜田五十結奴婢五口 十二月德興君屯遼東

候騎屢到鳴江朝野震懼

辰甲

十三年春正月丙寅朔崔濡以元兵一萬奉德興君
渡鴨綠江圍義州都指揮使安遇慶七戰卻之復出
與戰都兵馬使洪瑄被擒我軍敗績走保安州濡入
據宣州王命贊成事崔瑩為都巡慰使將精兵急趣
安州節度諸軍又命我
太祖自東北面率精騎一千赴之都休察使李珣都
兵馬使禹碑朴椿引軍來會我軍復振 以羅世代
洪瑄 乙亥以康悌臣領都僉議洪彦猷金元命為
密直副使 丁丑以平昌縣令裴仲連貪殘不法籍
其家 以黃裳為東北面都巡討使 庚辰以贊成

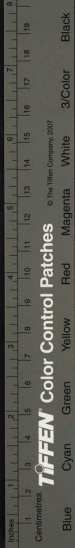


事宋卿知密直司事金續命為西北面體察使 女
真三善三介等寇忽而三撒王命交州道兵馬使成
士達發精騎五百往擊之賊陷咸州守將全以道李
熙弃軍走還都指揮使韓方信兵馬使金貴進兵和
州亦潰退保鉄関和州以北皆沒 壬午大護軍金
斗休覆西北而還時軍卒寒餓著蓑自温斗馬換馬
道瑾相繼亡卒行乞滿路形容羸瘁而用事之臣壅
蔽不聞是以休履之使雖相望于道軍中虛實王竟
莫之知 癸未我軍行至定州賊已屯隨州之健川
我軍擊敗之賊遂焚營渡江而走 丙戌西北面都
元帥慶千興遣人告捷王喜遣使賜千興酒布告諸
道 己丑東寧路萬戶朴伯也大入寇延州崔瑩擊
却之 辛卯以金光祚為東北面都巡慰使 二月
乙未朔我

太祖自西北面引軍至鉄関與韓方信金貴三面進
攻三善等大敗之悉復咸和守州 丙申以金逸連
領都僉議慶千興為左侍中我

太祖為密直副使賜端誠亮節珣戴功臣之號權長
壽趙希古為密直副使 丁酉賜韓方信彩段我

太祖及金貴金帶 戊戌西北面都元帥慶千興都
巡慰使崔瑩安遇慶李珣禹禪李龜壽池龍壽朴椿
洪師禹等凱還王命有司郊迓如迎駕儀百官宴於



國清寺南郊 己亥以賊臣田宅財產賜諸將 羅
京城戍卒 下西北面都兵馬使丁贊猷屢瀆而卒

護軍裴自富與德興君交通偽授密直副使斬之

壬子東北面都指揮使韓方信都兵馬使金貴凱

還 甲寅王宴赴征將士于時御宮 辛酉慧見一

在大徽南一在大角邊一在北斗東一在氐北色赤

長尺餘 以曹敏修為揚廣道都巡問使 三月戊

辰以年飢禁酒 己巳倭船二百餘艘泊葛島 壬

申倭寇河東 乙亥倭寇固城泗州 己卯以知密直

司事金績命為慶尚道都巡問使 甲申倭寇金海

府 乙酉倭寇密城郡 丙戌倭寇梁州焚二百餘

戶以宋仁績為西北面都巡察使 左正言金齊顏

羅 全羅道漕船倭阻不通王命京畿古道兵馬使

邊光秀左道兵馬使李善往護之遇賊大敗兵馬判

官李芬孫中即將李和尚死之士卒死者十八九

夏四月丁酉全羅道都巡禦使金絃絃以漕船至內浦

與倭戰敗績死者大半 辛丑燧燈觀呼旗戲于殿

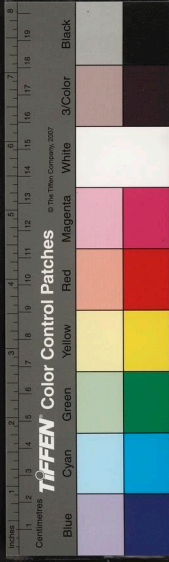
庭賜布國俗以四月八日是釋伽生日家家燃燈前

期數旬群童剪紙注竿為旗周呼城中街里求米布

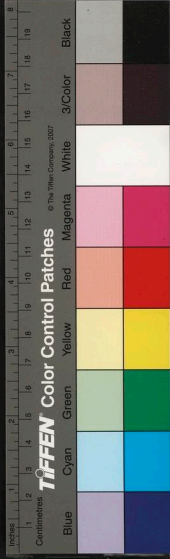
為其費謂之呼旗 甲辰張士誠遣萬戶袁世雄來

聘 戊申雨雹 甲寅淮南朱平章遣萬戶許成來

獻鎧稍 五月慶尚道都巡問使金績命擊倭三千



于鎮海縣大破之敵捷王賜衣酒金帶爵戰士有差
戊辰缺城府院君李崧卒 癸酉遣大護軍李成
林典校副令李勣報聘于張士誠 戊寅元遣使來
告竄朔思監于嶺北朴不花于甘肅復以李羅帖木
兒為太尉 六月癸巳禁酒 戊戌倭寇海豐郡
庚子倭寇窄梁命竅直副使邊安烈判開城府事石
文成領兵禦之 乙卯明州司徒方國珍遣照磨胡
若海偕田祿生來獻 沈香弓矢及玉海通志等書
辛酉慮囚 秋七月丁丑設百高座道場于康安殿
丁亥吳王張士誠遣周仲瞻來獻玉纓玉頂子綵
段四十四 八月癸巳流判竅直司事吳仁澤于清
風郡竅直副使金達輝于沃州尋拜達輝為漢陽尹
丙午檜山君黃石奇卒 甲寅以金湑為西北面
都巡問使以知都僉議梁伯益為都指揮使前同知
竅直司事柳滿芳東北面都指揮使 九月己巳護
軍張子溫還自元言帝命王復位檻送崔濡王大悅
賜于溫廐馬一匹金帶一腰銀一錠米豆五十石布
二百五十匹拜上護軍其從者二人各賜銀一錠米
十石 乙酉洪淳李子松金庚黃大豆還自元各賜
米五三十石 冬十月辛丑元遣翰林學士承旨奇田
龍詔王復位曰我世祖皇帝混一文軌高麗王獻向
風歸附授以王節尊遂結懿親迨茲百年朝貢不絕

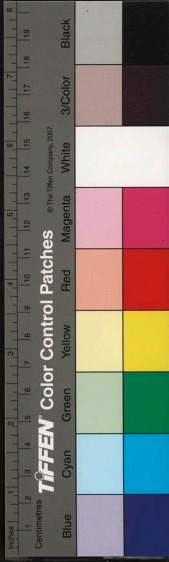


汝伯顏帖木兒克承先業世篤勤勞比者妖賊陸梁
轉掠遼甯之境犯其疆場乃能出奇制勝殲滅群醜
董章室玉復燁天府功在我家允有光于前烈不圖
崔濡陰萌險譎妄希進用倚杖臣搆思監為葭莩搆
闖官朴不花為媒孽朦朧奏請詔旨無辜易位爰及
干戈一方騷然朕所深嘆厥今公論昭著重以臺評
是用大明黜陟其塔思帖木兒收還印綬俾居衆平
肆命伯顏帖木兒仍復舊爵嚴輯其民為朕東藩爾
其益篤忠孝毋替厥厥尚欽哉 壬寅元執送崔濡
繫巡軍 癸巳王宴元使奇田龍于內殿賜鞍馬田
龍不受 丁未以李公遂領都僉議共享知都僉議

兼監察大夫李子松為密直副使金吏為密直副使

已酉以王重貴同知密直司事 辛亥遣贊成事

李仁復如元謝復位表司思還爵秩事辨罔証感動
于天涕零如雨切以邪正之寔欲蓋而彰彰上下之
情終通而難否有諛言之或售而公道之必明此者
本國奸人崔帖思木兒不花謀立先祖臣益智禮普
化王出妾所生塔思帖木兒為國首懷廢臣之心遂
肆欺天之計表箋禮物公為白日之奪攘符筮捷書
卒沮明廷之論賞既自幸陰謀之中又必欲顯罰之
加而臣孤因山海之間極目雲霄之表剝膚餘切素
節何移顧影自傷赤心誰諒惟冀悟于萬一以死忍



于頔史東天道之不差而罪人之斯得旌別淑慝特
頌當宁之言振肅紀綱丕視錄功之載星軺車至日
角若臨釋貝錦之前疑已為多幸復屏藩之舊取益
荷殊榮矧又宮錦畫鮮仙醪春盎豈意非常之寵荐
加不肖之躬茲蓋伏過踐遠以德之敵存去邪勿疑
之念察彼蔽聰而明其冒膺異渥之貴憐臣敵愾而
賜以有光前烈之褒遂令踴躍之餘終荷保全之惠
臣敢不對揚休命倍輸述職之誠綏輯遺民永戴同
仁之化 乙卯李公遂還自元 已未達同知密直
司事王重貴如元賀千秋 十一月辛酉崔濡伏誅
丙寅以田祿生為監察大夫廡之范為家直副使
戊辰遠密直副使韓公義如元賀正 癸未省二
罪以下領都金議金逸逢女婿版圖總帥李林伯啟
脅姦良家女其母不聽使奴毆殺之王以逸逢故并
省之典法司以罪不入赦不奉旨 十二月庚寅倭
寇阻江殺閩吏命贊成事崔瑩將兵擊之 辛丑命
宰相條便民事以聞 戊申贊成事李龜壽弃官至
瑞原高領寺欲祝髮王聞之遽使人追還復其職



世家卷第四十一

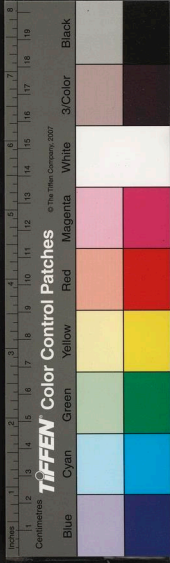
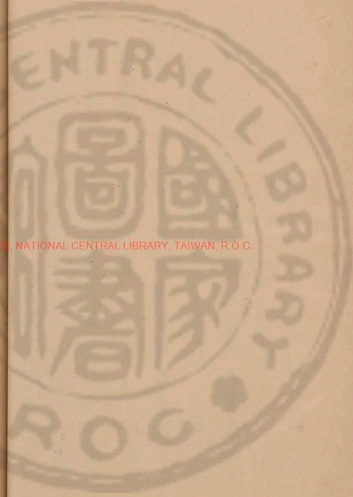
高麗史四十一

正憲大夫工曹判書集賢殿大提學知經筵春秋館事兼成均大司成臣鄭麟趾奉教修

恭愍王四

乙巳

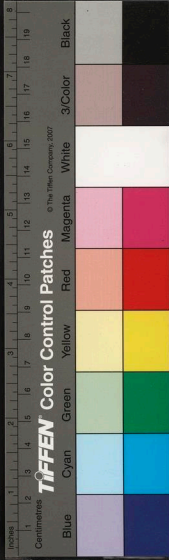
十四年春正月戊辰遣密直副使金度如元請執德興君度至遼陽知樞密院事黑驢謂度曰帝勅臣杖塔思帖木兒還其本國今方背疽待其愈杖而歸之度聞之乃還丙子以密直鄭思道為慶尚道巡問使金議評理李金剛為全羅道巡問使如金議洪淳為西北面巡問使左常侍李成林為西海道巡問使判典坡寺事申翼之為楊廣道巡問使已卯地震



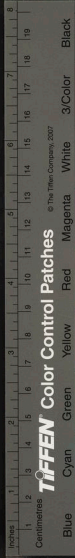
二月丁酉以公主有娠彌月赦二罪以下 甲辰
公主病劇又赦一罪是日公主薨王奉太后移御于
德寧公主殿輟朝三日百官立冠素服 癸丑遣黃
原君崔伯左副代言金精如元賀聖節 丙辰遣密
直副使李子松往遼陽餽黑驢白金及鞍 三月庚申
倭寇喬桐江華命東西江都指揮使贊成事崔瑩帥
兵出鎮東江 壬戌遣密直副使楊伯淵如元告公
主喪 戊辰女真所^所音山應哥阿豆刺等請降處之
于朔方 己巳元遣吏部侍郎王梁例充吏部奏差
胡天錫來冊王為太尉仍賜酒又以壬寅平紅賊功
宣使韓方信秘書監丞安遇慶廣文監丞黃裳經正
監丞李龜壽太僕寺丞李餘慶崇文監丞並階奉訓
大夫王迎于行省仍宴使臣 倭入昌陵取世祖真
以歸以金績命為東西江都指揮使 己卯命領都
僉議李公遂詣昌陵復安世祖位板 庚辰以柳渥
為都僉議侍中慶千興守侍中李壽山判三司事李
仁復朱柳安遇慶崔瑩李龜壽為贊成事李仁任金
績命為三司右丞使李珣安遇祥列開城府事禹碑
韓暉金貴李金剛梁伯益為僉議評理洪淳知都僉
議元松壽為政堂文學朴椿列密直司事池龍壽宋
仁績為密直使柳淵梁伯淵知密直司事李穉簽書
密直司事王重貴金元命趙希古同知密直司事



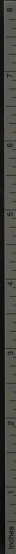
安烈韓公義李子松金庾廡之范洪師範為密直副
使崔孟孫為密直提學韓方信為西原君柳淑為瑞
寧君不花帖木兒為高城君 戊子遣密直副使洪
師範如元謝冊命表曰踐修先緒光膺千里之封迪
簡上心又錫三公之命思非意及感與媿增臣斗筭
謫材簿輔遺裔由弱歲入承睿養以致立揚雖寸心
恒抱愚衷莫伸報効偶值承蛇之至火輸犬馬之誠
然蠅止葵竟遭誣構之禍如魚脫網寔荷保全之私
甫獲更生絕無他望忽星輅之戾止驚筮書之在茲
欲辭讓則近名故侂僥焉就取遠慙止足添戒滿盈
皇帝陛下運撫中興仁同一視逆項茂渥以寵避邦
臣謹保家聲益彰聖化九霄雖遠如瞻黼黻之光四
境粗安唯祝岡陵之壽 夏四月辛卯吳王張士誠
遣使來獻方物 壬午葬公主于正陵 戊戌平城
府院君金逸逢卒 己亥倭寇喬桐江華至于東西
江命贊成事安遇慶李龜壽領兵禦之 辛丑以早
暍 以楊伯淵為西北面都巡慰使前漢陽尹金達
祥為楊廣道都巡問使 達監祭大夫田祿生宦者
府院君方節如元進禮物于皇太子又贈廓擴帖木
兒及瀋王等崔伯楊伯淵洪師範等以元亂道梗不
至而後 壬寅以典理判書金先致為東西北面都巡
問使禮儀判司李守為西北面都兵馬使 甲辰以



田祿生為密直提學金先致為密直副使金光祚為
岳川君金達祥為知義君李子松為公川君金漢貴
監察大夫 丙午以知平州事李守貧為杖百七除
名 五月以妖僧遍照為師傅咨訪國政 乙丑地震
庚午以金 李春富為都會議贊成事任君輔金闌
朴曦為密直副使卓光茂為中書舍人許火遊為監
察掌令李仁復為興安府院君趙希古為東川君洪
師範為南陽君崔孟孫為缺原君貶贊成事崔瑩為
雞林尹 甲戌以父旱置刑人推整都監按璽寬抑
已卯以姜仲瑞為善字君金君鼎為左代言金精王
福命為左左副代言 四都監十三色官吏及凡與
公主喪事悉除官 庚辰流贊成事李龜壽于會原
評理梁伯益于春州判密直司事朴楙于光陽芮城
君石文成于長岩官者 晉原府院君金壽萬于利川
府院君李寧于沃州皆籍其家命柳濯李仁任掌庶
政于都堂金闌任君輔睦仁吉掌庶務于宮中 是
月京畿蝗 六月庚寅以李公遂為益山府院君慶
千興為清原府院君李壽山為壽春府院君宋卿為
延安府院君韓公義為清城君朴曦為春城君以金
善守都會議侍中李仁復判三司事李仁任為會議
贊成事權適睦仁吉為會議評理朴元鏡為密直副
使洪永通為監察大夫崔元祐為監察執義金龜童



柳源為監察持平 王重賁元松壽罷 辛卯王鉉
于佛福藏觀群童擲草戲 甲午流陽川君許猷于
清州前典工判書邊光秀于三陟判事沈仁桂于順
興 庚戌流僉議評理金貴于奎州春城君朴曦于
春州杖流僉議判書許瑞 秋七月削崔瑩李龜壽
梁伯益石文成朴椿三品以上爵金壽万除名並籍
其田氏 癸酉竄監察掌令許火遊為全羅戊辛初
監察司鞠前護軍牛宣佐殺人狀宣佐逃收宣佐故
舊吳季南家奴索之王以季南方鞠莖等命勿問火
遊不奉教王怒竄之火遊嘆曰臣罪當誅吾君聖明
聞者傷之僉議司詣闕請宥火遊王曰火遊之罪卿
等所未知同謂左右曰火遊父筮強暴為世所憎火
遊真其子也 庚辰以田祿生為難林尹李昉為漢
陽尹金漢賁為開城尹李于松為平壤尹李成林為
軍簿判書成准浚為版圖判書許佺金安利並為典
法判書林顯朴中莛為左右司議大夫吳承庇為監
察掌令許時為左獻納李浚遷李存吾為右左正言
辛巳王親設文殊會 癸未封適為真平侯 八
月庚寅明州司徒方國珍遣使來聘 庚子瑞寧君
柳淑乞歸田里許之 九月乙丑皇太子遣僉院成
大庸宣令旨賜王衣酒 庚午以權適為僉議贊成
事睦仁吉金續命為僉議評理池龍壽知都僉議



TIFFEN Color Control Patches © The Tiffen Company, 2007

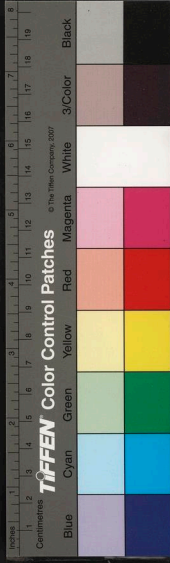


元命為三司左使金度同知密直司事安元崇金漢
貴為密直副使成大庸為右代言王福命權仲和為
右左代言韓弘度為監察持平金光祚為洞山君朴
元為芮城君 都食議侍中金普罷 乙亥以漆系
府院君尹桓為東西北面都統使評理禹禪為都元
帥知都食議池龍壽為上元帥前同知密直司事趙
希古為副元帥 冬十月癸巳方國珍遣使來聘
閏月丁巳以全普門判三司事崔伯為密直使商議
癸亥遣密直使商議崔伯如元賀千秋節 甲子賜
尹師宗等及第 元遣太府火監安僧來詔皇太子
討平逆賊李羅帖木兒 十一月癸巳元遣直省舍

人阿敦也海來詔以伯撒里為太師右丞相廓擴帖
木兒為太傅左丞相 十二月丁丑以辛毗為守正
履順論道愛理保世功臣壁上三韓三重大臣領節
都食議使司事判監察司事鷲城府院君提調僧錄
司事兼判書雲觀事毗即遍照

年丙

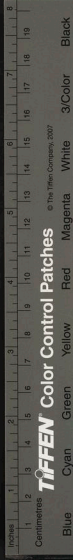
十五年春三月庚子親設文殊會于宮中 遣密直
提學田祿生聘于天下搃兵官河南王廓擴帖木兒
遣使賀皇太子定難還都窳司龍旗攸指肅將天
子之威鶴駕言旋大慰都人之望厲茲謠告舉有欣
惟皇太子殿下偉量淵冲英猷東斷勵精弘化贊文
德于誕敷受命啟行揚戎兵于克詰匪徒振耀惟以



教寧妖寇如鳥魚應悔乞降之不早逆臣為社鼠方
如犯順之必誅何猖獗之足虞蓋指揮之有定風霆
動盪詭容和氣之留日月清明遂絕浮雲之蔽茲皆
睿算上協宸衷事有万全與神謀與眾共心無二道
為子孝為臣忠是宜出紓國步之艱入奉天顏之喜
声名廣被于中外功業卓冠于古今凡在見開晴非
蹈舞臣跡慚蠖屈心慕鷹揚萬騎來朝遙想凱歌之
奏四方稔慶倍祈胡考之休 夏四月壬子上將軍
趙蘭通宮女有孕王赦蘭黜宮女 癸丑貶監察執
義崔元祐為貞海監務 乙卯鑿溝于市北街 戊
午王親呼孺童戲于殿庭賜布百匹 庚申賀正副
使林大光還自元大光至遼陽為群盜所圍以所賫
賜王衣酒及皇太子令旨示之盜曰無以此物為也
但為高麗王絳之 壬戌大雨雹 甲子左司議大
夫鄭樞右正言李存吾上疏論辛毗王大怒貶樞為
萊縣令存吾為長泚監務 丙寅以卓光茂為左司
議大夫金南浮為監察執義奇仲修朴興陽為監察
持平徐鈞衡為右正言 辛未賀正使判三司事金
普門還自元帝授翰林侍講學士知制誥同修國史
普門目不知書國人大駭元末官爵之濫如此 乙
亥竄僉議評理睦仁吉于全州判密直司事任君輔
于驪興 戊寅王幸百官幸王輪寺觀舍利施黃金



綵帛賜僧布八百匹 五月壬午朔益山府院君奎
公遂卒 倭寇深嶽縣 乙酉遣鄭元庇聘于河南
王廓擴帖木兒 丙戌王出時御宮東闕觀擊毬
丁亥以誕日飯僧七百于內殿賜布千餘匹 壬辰
侍中柳濯謝病乞退 癸巳正陵役大代德陵木殆
盡以營齋室守陵者不敢禁又大起公主影殿于王
輪寺東南令百官以秋出役夫輦木石數百人挽一
木尚不能進呼耶聲動天地晝夜不絕牛死者相繼
於道 甲午百官會于辛耽家地大震 庚子判三
司事全普門卒謚安敬 乙巳倭屠喬桐留屯不去
京城大震王命贊成事安遇慶評理池龍壽判開城
府事李珣等領三十三兵馬使出屯東西江昇天府
時影殿正陵役大典百司所事不出土木庶事廢弛
倉廩虛竭宿衛單弱軍政不修至無兵可搽無甲可
授諸軍索然望賊不敢進 六月辛酉修九齋 壬
寅田祿生不達河南而還書狀官金齊顏欲違使命
留燕京 乙丑以辛耽党上護軍李得霖為全羅道
按廉使憲司劾得霖嘗盜廣州貢紬王命勿治督令
之任 丙子前政堂文學元松壽卒 秋七月辛巳
朔日食既 己酉王步至佛福藏訪僧千禧 八月
丙辰太白晝見經天至于九月 丙寅號李龜壽置
于松廣寺金黃于盧山寺朴椿于裂巖寺辛耽尋遣



人殺之 丁卯藩王篤棨不花遣使來 壬申王更
心類遣使如元表請曰命物以類宜莫尚于自嫌登
名于朝敢無目而輒改故當數奏深凌孰切惟小國
之風尚仍其舊盖由世皇之詔毋變其初有臣名祺
襲封歸國大而官司案牘微而里巷書詞凡為字從
示從其而其声相同相近悉皆請避謂是故常臣父
乃知事多有礙故衆情之莫奪惟自改之為宜臣魯
祖志烈王謀改耶祖志宣王諱源改璋考其所由罔
不在此臣今亦擬顯字為名儻垂兼聽曲貸擅_更謹
當期一節以釐東立揚終始專心于拱北報答生成
說文殊會于宮中凡七日 丙子夜王微行觀

影殿

戊寅辛奉先寺觀星象圖

己卯遼陽平章

高家奴敵鶻王放之王性慈愛不忍害物嘗見狗鳴

急曰此必腹痛也命出內藥藥未至王立待之在位

踰紀未嘗一為遊畋之樂 九月辛巳西方流星昼

殞 戊子幸洛山寺 丁未倭入陽川縣掠漕船

冬十月癸丑地震丙辰又震 全羅道都巡問使金

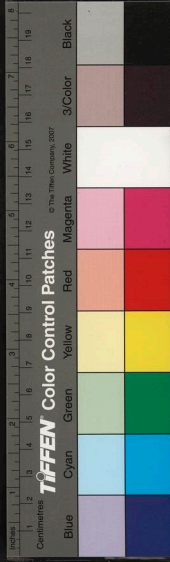
庾募兵得百艘討濟州敗績 庚午淮王遣使敵羊

百二十頭 丁丑幸板房庵納宗室德豐君王義女

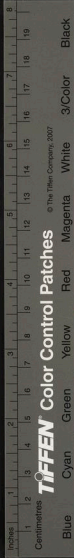
右常侍安克仁女芳妃 十一月庚辰宰樞享王于

板房庵 壬辰遣檢校中郎將金逸如日本請禁海

賊 庚子設北帝天兵護國道場于內殿 辛丑河



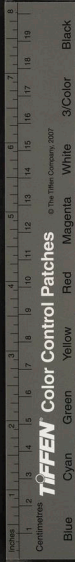
南王遣中書檢校廊永錫偕金齊顏來聘 十二月
戊申朔郭永錫謁文廟 辛卯郭永錫以百金享王
承河南王之命也酒半永錫請侍臣聯句左右皆武
人相顧失色王甚慙癸丑王宴郭永錫贈襲衣金帶
鞍馬不受 甲寅封王氏為益妃賜姓韓氏安氏為
定妃 己未郭永錫還至平壤府題箕子廟詩曰何
事佯狂被髮為欲將殷祚獨扶持去之祇為身長潔
諫死誰嗟國已危象土一丘松栢在忠魂萬古鬼神
知晚來立馬朝鮮 髣髴枕闌麥秀詩 癸酉遼陽
省同知高家奴遣使來獻田犬 無水
未丁
十六年春正月丁亥元遣前遼陽理問忽都帖木
兒連錫永陵曰摠誠宣忠崇仁秉德勛功寅亮功臣
謚忠意明陵曰協誠輔理演德宣惠奉化保慶功臣
謚忠穆聰陵曰守誠履正佐理翊順保義廸慶功臣
謚忠定忠肅王妃伯顏忽都公主曰恭肅徽寧公主
王妃宝塔寔里公主曰象國徽翼大長公主封永陵
妃亦憐真班公主為貞順淑儀公主 戊戌葬見垂
地 丙午辛公主魂殿告錫命仍設大享教坊奏新
撰樂章王坐對公主真侑食礼如平生宗室宰樞侍
宴辛耽與王並坐殿上 二月庚戌皇太子遣太府
卿大都驢賜王衣酒王以衣一襲賜公主魂殿宦者
尹忠佐令宿衛向忠佐三年 壬子王宴大都驢



TIFFEN Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2007

癸亥元使高大悲來自濟州帝賜王綵帛錦絹五百
五十匹宰樞亦有差時帝欲避亂濟州仍輸御府金
帛乃詔以濟州復屬高麗時牧胡毅殺國家所遣牧
使萬戶以叛及金庾之討牧胡訴于元請置萬戶府
王奉金庾寔非討濟州因捕倭追至州境樵蘇胡牧
妄生疑感遂與相戰耳請令本國自遣牧使萬戶擇
胡牧所養馬以獻如故事帝從之 庚午元以辛晡
為集賢殿大學士賜衣酒 三月庚辰遣典法判書
白漢龍如元謝恩前同知密直司事王重貴賀聖節
已丑倭掠江華府 辛卯幸演福寺大設文殊會
王手摩金爐逐僧行香略無倦容 癸卯遼陽平章
洪寶寶知遼陽沿海行樞密院事於山帖木兒遣使
來聘 夏四月甲寅有奴背其主托安宋君思濟者
都官佐郎堅思濟決還其主王曰安未監我影殿役
雖所為寔非 禮當申聞遽決與彼豈臣子義乎即下
思濟獄 乙卯大雨雹 命辛晡相宅於平壤 庚
申遣典校令林模宣撫濟州 壬戌大雨雹 甲子
王步至奉先寺松岡觀擊毬 丙寅命放影殿役夫
止留工匠及僧徒時徵發六道丁夫督役太急逃者
相繼以父早放之乃雨 五月戊寅遣張子溫報聘
于河南王 庚辰王與蓋妃定妃幸高羅里觀擊毬
戲大陳百戲百官皆從會議評理韓暉與伎對舞工



預謂司韓宰臣其樂耶 甲申王如太后殿上壽

丙戌命重營國學 甲辰大雨民始播種 乙巳元

中書省遣直省舍人乞徽牒曰倭賊入寇必經高麗

宜出兵捕之 秋七月丙子以李罔為密直副使廉

興印為密直知申事李云牧為典理判書 壬辰以

田祿生為慶尚道都巡問使金漢貴為全羅道都巡

問使池龍壽為西北面都巡問使李茂林為東北面

都巡問使 丙申地震 癸卯雞林府院君李齊賢

卒 八月丙午王謁文廟又幸王翰寺觀影殿 乙

卯元遣直省舍人山塔夫里來告以完者帖木兒為

左丞相 己未宰相會雲居岩寺設大脯陳妓樂祭

正陵宮人皆會 壬戌辛安和寺還至影殿大餉使

徒 九月丁丑元遣長秋等火卿萬恰帖木兒來告

罷廓擴帖木兒提兵官命皇太子總天下兵馬 甲

申王拔辛申眺家 辛卯幸洛山寺 己亥王率百

官幸吉祥寺遂遊朴淵三日乃還 冬十月己未辛

辛眺家置酒落成 納哈出遣使來獻馬 辛酉辛

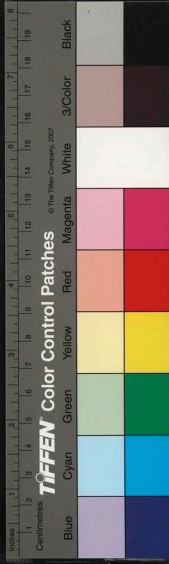
辛眺別室 辛未杖流前侍中慶于興知都僉議吳

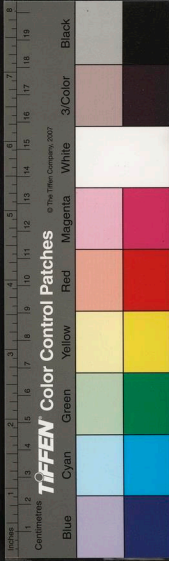
仁澤前評理睦仁吉三司右使安遇慶三司左使金

元命前密直副使趙希古于南裔沒其官奴籍其家

十一月戊寅流評理韓暉判開城府事李珣上護

軍趙璘尹承順柳仁梓姜元輔大護軍韓德卿于





丁酉地震 左司議申德隣敵納朴晉孫李導二
言鄭蘆安勉罷 十二月癸卯朔日食天陰不見

甲辰以金纘命為平壤道都巡問使 乙巳王喪辛

辛耽家 甲子以判開城府事李穡兼成均大司成

宜者申小鳳為都僉議評理商議會議前監事

戊申十七年春正月壬申朔放朝賀 丙戌王喪辛耽

家 戊子日本國遣僧梵溫梵銀偕金達來報聘

連陽省平章洪寶寶刺不花等遣客省大使卜顏

帖木兒來諭

大明兵勢甚盛請悉已備禦 二月丁未辛法王王

輪二寺遂辛影殿 己未孛見于西方長丈餘 乙

丑王喪辛辛耽家 三月辛未朔王謁顯陵毅陵善

陵遂陵正陵 甲申孛見西方 甲寅孛出大陵積

屍間 辛卯孛出大陵卷舌間 甲午王以忠肅王

忌辰幸妙蓮寺行香 乙未王喪辛辛耽家 丙申

孛出卷舌上 己亥孛出大陵上 夏四月辛丑朔

孛見 庚戌辛辛耽家觀燃燈火山 壬子幸九齋

賜李詹等及第 戊午辛演福寺設文殊會凡九日

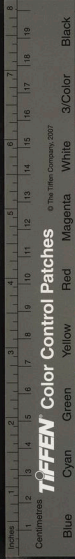
庚申密直提學李罔辛 五月乙亥以誕日飯僧

三千于王輪寺 辛巳辛辛耽家 壬辰王以王輪

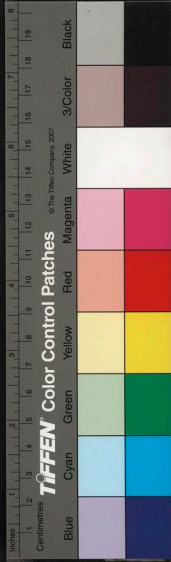
影殿佛宇狹小不能容僧三千欲改營幸福源宮相

之 甲午幸馬岩相影殿基 乙未撒王輪影殿

營于馬岩愆咨大興 六月辛丑晝發坊里丁及四
十二都監鑿溝于馬岩 甲辰王徽行幸馬岩 乙
巳辛定妃宮乳媪白王曰今方農月早甚願停影殿
之役王怒黜之 己未辛定妃宮與李云牧圍碁賭
宴 庚申以早甚禁宰牛理冤獄放二罪以下囚
秋七月乙亥日本遣使來聘 乙卯對馬島萬戶遣
使來獻土物 戊子遼陽省於山帖木兒遣使來聘
甲午幸王輪寺影殿遂幸馬岩 閏月以早放影
殿役徒 遣講究使李夏生于對馬島 壬寅兩國
人相謂曰影殿小弛而天小雨若罷則天必大雨
乙巳辛養光寺寂消文道傷 壬戌預霜殺菽 八
月庚午下都僉議侍中柳濯簽書監直鄭思道于巡
軍以李春富為都僉議侍中乙未王聞
大明兵圍皇城甚急以左常侍曹敏修為義靜州等
安慰使前典理判書林堅味為安州巡撫使 九月
遼陽省平章洪寶寶遣使來聘 辛丑以林成李為
楊廣道都巡問使李金剛為全羅道都巡問使 戊
申幸馬岩影殿 甲寅始賜正陵光岩寺米月三十
石又養鳩宮中數百作籠費布一千匹餉穀月十二
斛 乙卯本國人金之秀自元來言
大明舟師萬餘艘泊通州入京城元帝與皇后奔上
都太子戰敗又奔上都 丙辰杖柳淑于洪州金走



祥于清州辛毗尋遣人殺之 丁巳令百官議通使
大明 始賜辛毗妾歟若米月三十石 冬十月癸
酉遣宗簿寺事文天式如元賀千秋蕭文天式至遼
陽道梗而還 復遣之 甲戌以金闌為西北面都
體察使 十一月丙午對馬島萬戶崇宗慶遣使來
朝賜宗慶米一千石 丁未遣禮儀判書張子溫聘
于吳王吳王禮待甚厚使六部御文臺宴庭至臺宴
日張樂大夫謂子溫曰臺宴未曾用樂今日之樂為
使臣也子溫曰樂以和為主諸公既以和氣相接何
必樂為夫子曰樂云樂云鍾鼓云乎哉禮云禮云玉
帛云乎哉大夫曰尚書既知禮樂之本不必用樂乃
止吳王聞之加厚禮以送 己酉辛康安觀樂 丙
辰元遣利監太卿巒子罕來詔分命諸將以圖恢復
王迎于行省 己未王宴元使于時御宮 甲子遣
贊成事李成瑞如元賀正 十二月甲申以李春富
為都僉議右侍中李仁任為左侍中
酉巳 十八年春正月辛丑遼陽省納哈出及平章洪寶寶
遣使來聘 壬寅王親祭公主魂殿奏妓樂極惟如
平生德寧公主及辛毗侍宴夜分乃罷 二月丁卯
親祭正陵 癸酉幸王輪寺 戊子元遣中書省右
丞互利罕賜王衣酒贈互利罕衣服金帶不受 三
月癸卯元遣使進王為右丞相 甲寅遣同知察直

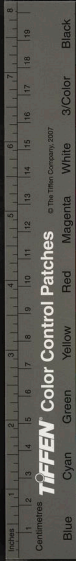


司事王重貴如元賀聖節又謝恩表曰數告明諭方
深驚省登庸峻級深極震惶重以匪頒益加顛隕竊
以分封建長磨腹心之類股肱激憤勤王猶手足之
捍頭目此古今共由之大体實上下相與之至情如
臣者出館甥叨襲爵當天七月捷南土恨未報于分
毫值龍馭冬巡上都誠不辭于廉粉想方召中興周
室思郭李再造唐家抗表出師非敢後也飛匆挽粟
厥惟艱哉時易逝而功莫成志徒勤而力不逮何國
聖慮遠燭愚衷賜溫言于前既先之以獎誘進右揆
于後復離之以褒崇斯皆希世之至榮况乃連旬而
併得酒導投河之飲永興拱膺之情祇荷寵靈愈增
慶責皇帝陛下躬生知之聖履文恭之時恭默淵冲
洞達還存亡之故作興振起收予奪廢置之權屈群
策以難施感衆心而齊奮神明協贊旦夕削平賞不
遺避悉令歸極非謂臣多多益辦蓋緣臣斷斷無他
臣敢不誓節義金石之堅惟一終始伸壽考岡陵之
祝倍萬尋常重貴道梗不達而還 命宰樞議移都
夏四月丁卯辛毗設文殊會于演福寺王往觀之
賜僧布五千五百匹 辛未幸影殿 壬辰^甲幸公主
魂殿飯僧 癸酉王觀火山戲 甲申慶昌大君瑜
卒 壬辰

大明皇帝遣符寶郎侯斯賜璽書及鈔羅殿區搃口



十四王率百官出迎于崇仁門外其書曰大明皇帝
致書高麗國王自有宋失馭天絕其祀元非我類天
命入主中國百有餘年天厭其昏淫亦用隕絕其命
華夷擾亂十有八年當群雄勃起時朕為淮右布衣
忽暴兵法至誤入其中見其無成憂悞不寧荷天之
靈授以文武東渡江左習養民之道十有四年其間
西平漢主陳友諒東縛吳王于姑蘇南平閩越勘定
八蕃北逐胡君肅清華夏復我中國之舊疆今年正
月臣民推戴即皇帝位定有天下之號曰大明建元
洪武惟四夷未報故修書遣使涉海洋入高麗報王
知之昔我中國之君與高麗地壤相接其王或臣或
賓蓋慕中國之風為安生靈而已天監其德豈不永
王高麗也哉朕雖德不及中國之先哲王使四夷懷
之然不可不使天下周知斯以去年十一月發金陵
海道報聞至是乃來斯即遜之弟也 遣禹禪聘于
淮王 旱 五月甲午朔日食 乙未庚斯以二羊
享王 丁酉斯還王餽鞍馬衣服不受宰樞贈人參
藥物亦不受王命文武賦詩以贈 戊戌辛高羅里
觀擊毬 己亥以誕日飯僧三千于影殿 辛丑停
至正年號 甲辰遣禮部尚書洪尚載監門衛上將
軍李夏生奉表如金陵賀登極仍謝恩其表曰秉籙
膺國復中國皇王之統体元居正同萬邦臣妾之心

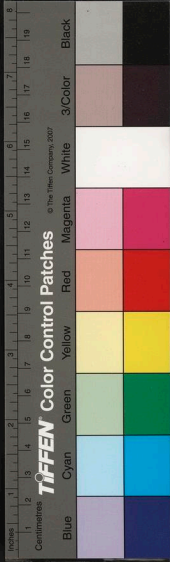


景命有歸懽聲旁達

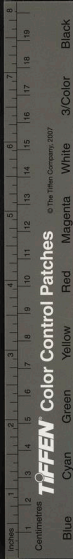
皇帝陛下文明邁舜智勇躋湯厲風飛集大勲于
敷定萬新華故熙洪統以創岳典章文物之燦然華
夷垂貽之率俾臣邈處東海顛望北辰維未恭祿賀
之班願恒貢斷傾之懇 六月丙寅

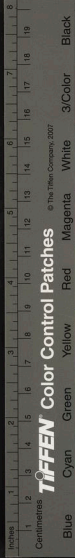
皇帝遣官者金麗淵致書曰去年冬尊使淡海具述
安定中國之由諒達已久繼又削平晉冀以及秦隴
生民庶有休息之期矣比移幽燕之民南來就食內
有高麗民百六十五人豈無鄉里骨肉之思朕甚憫
焉即命有司具舟楫遣使護送東歸適內使監丞金
爾淵在側爾淵亦高麗人嘗言家有老母久不得見

朕念其情遂使其行并遣省親之類仍賚紗羅各六
疋侑緘至可領也 己巳改官制 庚辰王微行幸
影殿早已承如之 壬午王以侍臣上將軍盧璿姦
關人妻令左右棗八百又謂侍臣大將軍鄭熙啓曰
爾亦行同於璿不罰何懲棗四百命憲府鞠之三人
瀕死不得更訊璿尋死 癸未賜柳伯濡等及第
秋七月戊戌王疑盧璿詐死發其塚梟其首流其父
楨及妻于東京以憲府不能理璿罪流韓端閔壽王
于驪興 辛丑巨濟南海縣技化倭叛漏其國 甲
辰幸佛思寺又興 辛酉國法王二寺下教曰昔我太祖
當四仲之年巡駐三蘇子亦將幸平壤巡金剛山駐



賀忠州 八月乙丑置萬戶千戶于西京義州靜州
泥城江界等處 時以巡置三蘇之教發民除道多
損禾穀又于平壤忠州皆作離宮及公主現殿儲時
供頓民甚苦之丙寅判司天監事陳永燾以為近者
太白晝見年又凶荒靜吉動凶王悅曰何脫奏即罷
巡駐之命 反衣遠摠部尚書成准得如京師賀聖
節大將軍金甲兩賀 皇太子千秋節工部尚書張
子溫賀正仍請賜本國朝賀儀注 癸酉設功德天
道場于康安殿 丙戌北元中書省及太尉丞相奇
平章遠使來聘 九月己亥北元吳王淮王復哈達
王皆遣使報聘獻馬四十餘匹時吳王等先聘于我
我遣高禪回謝吳王請祭于我淮王侍禪甚厚且欲
以其七歸于我請觀其女禪辭曰臣受命修聘耳若
請昏非臣所知王強使見之 庚申遣使度田于京
畿 辛酉幸王輪寺設天兵神衆道場七日乃還王
手書疏賜僧布一千五百匹辛卯示 千五百匹
是月伐礎石于崇仁門外輓致馬岩大如屋覆且吼
聲如牛又發丁州縣需材水運或壑或溺死者無算
中外困弊無敢言者時王召元朝裨人元世于濟州
使營影殿世等十一人挈家而來世言于宰輔曰元
皇帝好興土木以失民心自知不能卒保四海乃卒
吾輩營宮耽羅欲為避亂之計功未訖而元亡我輩





大衣食今被徵復衣食誠萬幸也然元以天下之大
勞民而止高麗雖大其能不失民心乎願諸相戲王
宰輔不敢以聞 濟州降以朴允青為牧使 冬十
月甲子王在王輪寺宴淮王吳王使二使各獻黃金
佛一軀時王方感浮屠故目所好為贖 丁卯辛影
殿餉役使 乙酉遣叅知門下大將軍崔伯柳雲歸
侍中金逸逢女子吳王且逆女子淮王伯道辛淮王
不來送女 丙戌王微行幸辛眺家 十一月壬辰
朔牙州獲倭船三艘 獻俘二級 戊午納哈出遣使
來獻馬 倭掠寧州 溫水礼山沔州漕舫劫倭人頭
居巨濟永結和親國家信而許之至是入寇 庚午

以我

太祖為東北面元帥知門下省事池龍壽為西北面
元帥兼平壤尹 辛未下前侍中柳濯于獄尋釋之

瑞原君盧訥奉元詔至黃州王遣大將軍宋光美
殺之 以守門下侍中李仁任為西北面都統使揚
大燾以遣之王嘗巡御西京製大燾置官守衛以時
致祭至是授仁任出鎮馮于大淸觀及行令五軍衛
送于黃橋又以密直副使楊伯頭為副元帥自秋以
來東西北面要害多置萬戶千戶又遣元帥將擊東
寧府以絕北元

世家卷第四十一

世家卷第四十二

高麗文四十二

正憲大夫工曹判書集賢殿大提學知經筵春秋館事兼成均大司成臣鄭

麟趾奉教修

恭愍王五

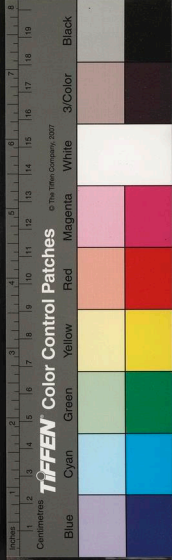
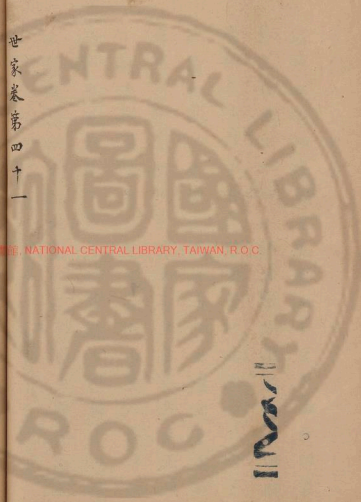
庚十九年春正月甲午彗見東北方 我

太祖以騎兵五千步兵一萬自東北面踰黃草嶺行
六百餘里至雪寒嶺又行七百餘里甲辰渡鴨綠江
是夕西北方紫氣漫空影皆南書雲觀言猛將之氣

王喜曰予遣

李太祖諱及其應也時東寧府同知李吾魯帖木兒聞

太祖來移保于羅城山欲據險以拒



世家卷第四十一

世家卷第四十二

高麗文四十二

正憲大夫工曹判書集賢殿大提學知經筵春秋館事兼成均大司成臣鄭

麟趾奉教修

恭愍王五

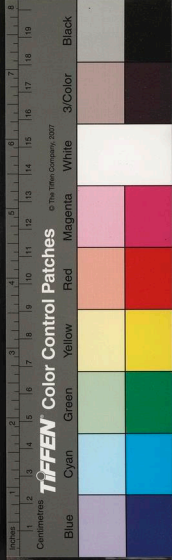
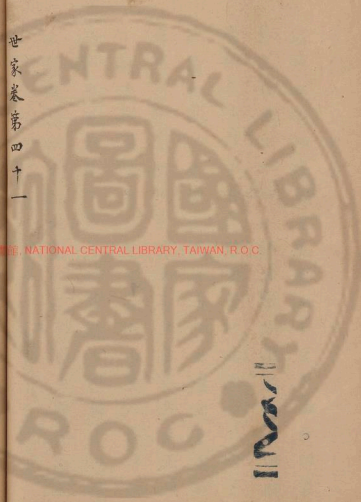
庚十九年春正月甲午彗見東北方 我

太祖以騎兵五千步兵一萬自東北面踰黃草嶺行
六百餘里至雪寒嶺又行七百餘里甲辰渡鴨綠江
是夕西北方紫氣漫空影皆南書雲觀言猛將之氣

王喜曰予遣

李太祖諱及其應也時東寧府同知李吾魯帖木兒聞

太祖來移保于羅城山欲據險以拒

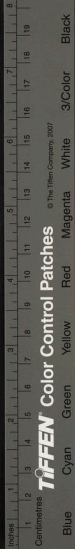


太祖至也頓村吾魯帖木兒來挑戰俄而弃甲再拜
曰吾先本高麗人願為臣僕率三百餘戶降吾魯帖
木兒後改名原景其首高安慰帥麾下嬰城拒守我
師圍之

太祖遠不御弓矢取從者之弓用片箭射之凡七十
餘發皆正中其面城中奪氣安慰弃妻孥縶城夜遁
明日頭目二十餘人率其衆出降諸城望風皆降得
戶凡萬餘以所獲牛二千餘頭馬數百餘匹悉還其主
北人大悅婦者如帝東至皇城北至東寧府西至於
海南之鴨綠為之一空 戊申女真萬戶弓大猷方
物以部落一百戶請隸正陵 壬子地裏 甲寅辛

王翰寺現佛齒及胡僧指空頭骨親自頂戴逆迎入
禁中 丙辰王親祀園丘 二月丙寅以林堅味為
密直副使 己巳倭寇內浦破兵船三十餘艘掠諸
州租粟 癸酉倭寇宣州楊伯淵擊斬五十餘級
王以公主忌日幸魂殿飯僧三日用布為花費五
千餘疋他物稱是 戊寅我

太祖以元樞密副使拜住及吾魯帖木兒李伯淵李
長壽李天祐立多士金阿魯^寺丁三百餘戶來獻 壬
午楊伯淵亦以東寧府頭目五十餘人還 納哈出
遣使來獻方物仍求官且以黃金八兩求婦人腰帶
授三重大臣司徒賜細布二疋婦人金帶一腰還其



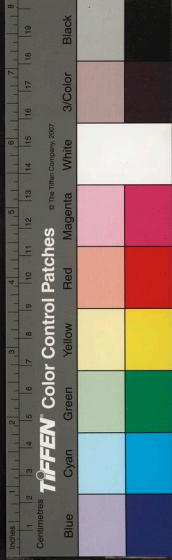
金 三月庚寅朔達韃王哈剌八瓦及也先不花遣
使來聘 甲午吳王淮王遣使來獻方物 王屢無
嗣將改葬毅陵命知申事廉興邦判司天監事陳永
緒等相地不果 癸丑以忠肅王忌日如敬天寺
甲寅幸雲巖寺祭 正陵 夏四月作觀音殿于影殿
凡九楹制甚高廣 癸亥改役徒五千餘人婦農
戊辰幸演福寺設文殊會 甲戌又幸演福寺飯僧
千四百餘 庚辰

帝遣道士徐師昊來祭山川祝文曰

皇帝遠朝天宮道士徐師昊致祭于高麗首山及諸
山之神首水及諸水之神高麗為國奠于海東山勢

磅礴水勢汪洋寔皆靈氣所鍾故能使境土安寧國
君世享富貴尊慕中國以保生民神功為大朕起自
布衣今混一天下以承正統比者高麗奉表徐臣朕
喜其誠已封王爵考之古典天子于山川之祀無所
不通是用遣使敬將牲幣修其祀事以答神靈惟神
鑒之師昊又載碑石而來問曰都城南楓川何地乃
以會賓門外陽陵井對遂立之其文曰洪武三年春
正月三日癸巳

皇帝御奉天殿受群臣朝乃言曰朕類天地祖宗眷
祐位于臣民之上郊廟社稷以及岳鎮海瀆之祭不
敢不恭迓著高麗遣使奉表徐臣朕已封其王為高



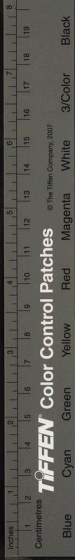
麗國王則其國之境內山川既歸朕方考諸古典天子望祭雖無不通然未聞行實禮達其敬者今當具牲幣遠朝天宮道士徐師昊前往用答神灵祀部尚書臣崔亮欽奉

上旨惟謹乃諭臣師昊致其誠潔以俟于是上齋戒七日親製祝文至十日庚子

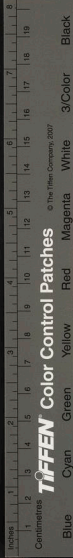
上臨朝以香授臣師昊將命而行臣師昊以四月二十二日至其國設壇城南五月丁酉敬行祀事于高麗之首山大華嶽神及諸山之神首水大南海神及諸水之神礼用告成臣師昊聞帝王之勤民者必致敬于神欽惟

皇上受天明命丕承正統四海內外悉皆臣屬恩與溥天之下共享昇平之治故遣臣師昊致祭于神神既歆格必能庇其國王世保境土使風雨以時年穀豐登民庶得以靖安庶昭

聖天子一視同仁之意是用刻文于石以垂永久臣師昊謹記師昊之來也王疑道士行壘勝之術稱疾不出乃命百寮迎詔五月己丑朔雨王恐妨影殿之役祈晴于佛宇神祠丁未置守正陵戶納田民于雲岩寺己酉祈晴於宗廟社稷山川佛宇神祠王謂辛曉曰今年恒雨深思厥咎必刑獄不平使陰陽失和予若親諭法官恐其煩也卿以予意諭之



自今其務平允 唐戎以久雨故因 壬子王開公
王父魏王誅死輟朝素膳 甲寅
帝遣尚寶司丞傑斯來錫王命王率百官郊迎語曰
咨尔高丽國王王顥世守朝鮮紹前王之令緒恪遵
華夏為東土之名藩當四方之既平嘗專使而往報
即陳表貢備悉忠誠良由素習于文風斯克謹修于
臣職允宜嘉尚是用褒崇今遣使齎印仍封尔為高
麗王凡儀制服用許從本俗於戲保民社而襲封式
遵典札傳子孫于永世作鎮邊陲其服訓辭益綏福
履今賜大統曆一本錦綉絨段十疋至可領也并賜
太妃金段色段線羅紗各四疋王妃亦如之相國辛
毗侍中李暮富李仁任色段各四疋線羅各四疋紗
各四疋 或准得還自京師
帝賜筮書曰 近者使歸問國王之政言王惟務釋氏
之道經由海濱去海五十里或三四十里民方寧居
者朕詢其故言倭奴所擾曰問城郭如何言有民無
城問甲兵何如言未見其嚴肅問王居何如言有居
而無聽政之所朕因思之若果如是深為王慮也朕
雖德薄為中國主王已稱臣修貢事合古礼凡諸侯
之國勢將近危朕所以持危之道不可不諭王知之
中國以來王公設險以守其國今王有民而無城則
民命將危為國者未嘗去兵今王武備不修則國威



將危民以食為天今王濱海之地不耕則民食將危
凡有國者必有聽政之所今王有居室而聽政之所
不設非所以示尊嚴于陪臣若或設之但不當過于
奢侈耳歷代之君不開華夷惟行仁義禮樂可以化
民成俗今王舍而不務日以持齋守戒為事望脫愆
寃以求再生之福佛經之說雖有然不崇王道而崇
佛道失其要矣佛之道幽微三皇五帝之時未聞有
佛而天下大治何也蓋古人淳朴而易化故王道可
治後世帝王之治不及于古釋氏因出其間密贊王
綱以助治化此天意也王者舉王道以應之則無不
治矣若真僧化民為善密贊之功已成佛之大乘斯
非小補國王大臣倘昧于此而誤國之政亦非小缺
所可改者冗僧耳敬之則遊食者衆慢之則使民不
敬于佛不敬不汰則善惡不分在王處之如何耳朕
幼嘗為僧禪論亦曾忝究惟聞有佛而已度死超生
未見盡驗古今務釋氏而成國家者寔未之有梁武
之事可為明鑑今乃惟佛教是崇非王之所宜王之
所以王高麗者莫不由前世所積今既為王有土有
民能舉先王之道與民興利除害使父母妻子飽食
煖衣各得其所生齒日繁此道若舉佛家之齋戒其
可與之並駢乎在朕思之必不能出此道之上誠能
行此道則福德之應王子必生于宮中此則修行之

將危民以食為天今王濱海之地不耕則民食將危
凡有國者必有聽政之所今王有居室而聽政之所
不設非所以示尊嚴于陪臣若或設之但不當過于
奢侈耳歷代之君不開華夷惟行仁義禮樂可以化
民成俗今王舍而不務日以持齋守戒為事望脫愆
寃以求再生之福佛經之說雖有然不崇王道而崇
佛道失其要矣佛之道幽微三皇五帝之時未聞有
佛而天下大治何也蓋古人淳朴而易化故王道可
治後世帝王之治不及于古釋氏因出其間密贊王
綱以助治化此天意也王者舉王道以應之則無不
治矣若真僧化民為善密贊之功已成佛之大乘斯
非小補國王大臣倘昧于此而誤國之政亦非小缺
所可改者冗僧耳敬之則遊食者衆慢之則使民不
敬于佛不敬不汰則善惡不分在王處之如何耳朕
幼嘗為僧禪論亦曾忝究惟聞有佛而已度死超生
未見盡驗古今務釋氏而成國家者寔未之有梁武
之事可為明鑑今乃惟佛教是崇非王之所宜王之
所以王高麗者莫不由前世所積今既為王有土有
民能舉先王之道與民興利除害使父母妻子飽食
煖衣各得其所生齒日繁此道若舉佛家之齋戒其
可與之並駢乎在朕思之必不能出此道之上誠能
行此道則福德之應王子必生于宮中此則修行之



大者也朕為人神之主天地百神之祀犧牲未嘗敢
闕開王之國孳生不育何以供境內山川城隍之祀
乎有國之君當崇祀典劉康公有言曰國之大事在
祀與戎若戎事不備祀事不合典禮其何以為國乎
今朔運既終沙塞之民非一時可甦而朕兵未至遽
瀆其間或有狂暴者出不為中國患恐為高麗之擾
况倭奴出入海島十有餘年王之虛實豈下周知皆
不可不慮也王欲拒之非雄武之將勇猛之兵不可
遠戰于封疆之外王若守之非深溝高壘廣其儲蓄
四有援兵不能挫銳而擒敵由是而現王之負荷可
為甚重惟智者能圖急于未然轉危以為安也前之

數事所言喋喋不過與王同憂耳王其審圖之使至
且知王欲制法服以奉宗廟朕深以為喜今賜王冠
服樂器陪臣冠服及洪武三年大統曆至可領也又
賜王六絰四書通鑑漢書

皇后賜王妃冠服 六月癸亥構觀音殿第三層上

樑壓死者二十六人太后聞之請罷役王不聽 甲

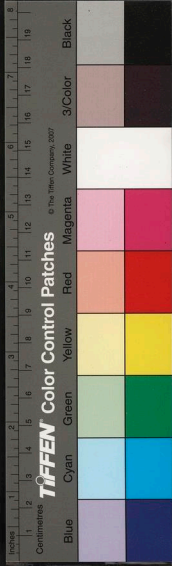
戊張子溫還自京師

帝賜本國朝賀儀注一冊及金龍紵絲紅熟裏綺各

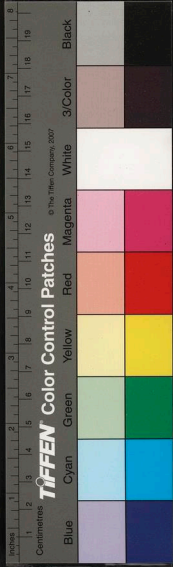
二匹 乙亥徐師昊還王表謝曰誕受厥命海嶽既

歸或秩無文山川是望百神受職一國與榮臣于夏

月以來病不視事間朝天宮道士徐師昊以中書省

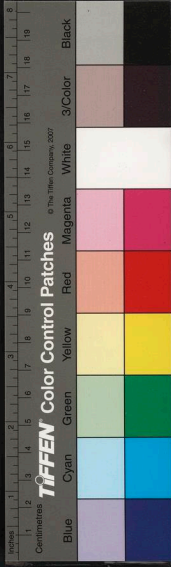


欽奉聖旨公文賚香燭板幡幣并買牲牢既匹前來
臣欽依涓日差官行祭了當師吳所製記文緣備載
聖訓謹令勒石惟祭祀之及茲寔古今之罕有
皇帝陛下類禋離舜明恤濟湯道兼帝王之隆德可
神人之望用頒寔禮爰及邇方臣謹當慎守世封恭
陳時祀歛龜疇之五福上虎拜之萬年 辛巳辛朧
李春富再請罷馬岩影殿王從之復修王翰影殿
帝封諸子違禮部主事栢札來頒詔又遣侍儀舍人
卜謙來頒科舉程式詔曰朕聞成周之際取材于貢
士故賢者在職而其民有士君子之行是以風俗淳
美國易為治而教化彰顯也漢唐及宋科舉取士各
有定制然但貴詞章之學而未求六藝之全至于前
元依古設科待士甚優而杖屨執要之官每納奔競
之人辛勤歲月輒窮仕祿所得資品或居棄人之上
其懷材抱道之賢耻于並進甘隱山林而不起風俗
之敝一至于此今朕統一中國外撫四夷方與斯民
共享昇平之治所慮官非其人 有傷吾民願得賢能
君子而用之自洪武三年八月為始特設科舉以起
懷材抱道之士務在明經行修博古通今文質得
名實相稱其中選者朕將親策于廷觀其學識品其
高下而任之以官求有材學出眾者待以顯擢使中
外之臣皆由科舉而選非科舉者毋得與官敢有遊



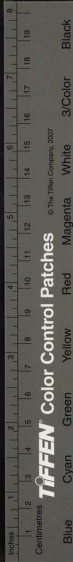
食奔競之徒坐以重罪以袪朕責寔求賢之意所有
全行事宜條列于後一鄉試會試文字程式第一場
試五經義各試本經一道不拘舊格惟終經首通暢
限五百字以上易程氏朱氏注古注疏書蔡氏傳古
注疏詩朱氏傳古注疏春秋左氏公羊穀梁胡氏張
洽傳札記古注疏四書擬一道限三百字以上第二
場試札樂論一道限三百字以上詔誥表箋內科一
道第三場試經史時務策一道惟務直述不尚文藻限
一千字以上試三場後十日面試騎觀其馳驟便捷
射現其中數多寡書現其筆畫端楷算現其乘除明
白律現其講解詳審律用見行律令一殿試時務策

一道惟務直述限一千字以上一出身第一甲三名
第一名從六品第二名正七品賜進士及第策第
二甲一十七名從七品賜進士出身第三甲八十名
正八品賜同進士出身一鄉試各省並直隸府州等
處通遠以五百名為率其人材衆多去處不拘額數
若人材未備選不及數者從實充貢河向省四十名
山東省四十名山西省四十名陝西省四十名北平
省四十名福建省三十名江西省四十名浙江省四
十名湖廣省四十名廣東省二十五名廣西省二十
五名在京鄉試直隸府州一百名一會試額取一百
百名一高麗安南占城等國如有經明行修之士各就



本國鄉試貢赴京師會試不拘額數選取一開試日期鄉試八月初九日第一場十二日第二場十五日第三場會試次年二月初九日第一場十二日第二場十五日第三場殿試三月初一日三年一次開試一于洪武三年鄉試洪武四年會試一各省自行鄉試其直隸府州赴京師鄉試凡舉人各具籍貫年甲三代本經鄉里舉保縣州申府府申行省印卷鄉試中者行省咨解中書省判送禮部印卷會試一仕宦已入流品及曾于前元登科并曾仕宦者不許應試其餘各色人氏并流寓各處者一體應試一有過罷闕人吏媮優之人并不得應試一應舉下第之人不

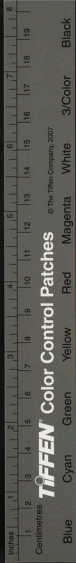
許喧闐誹拾試官及擅擊登聞鼓違者寘治一凡試官不得將弟男子姪親屬徇私取中違者許赴臺省指寃陳告一科舉取士務得全材但慮開設之初騎射書算律未能徧習除今科免試外候三年之後須要全備方得中選於戲設科取士期必得于全材任官惟賢庶可成于治道中書省又移咨曰試場各用人員考試官主文二人同考試二人須用明經公正之人于儒官儒士內選充以札敦請提調官中書省官一人禮部尚書一人在外行省官監試官監試察御史二人在外監察司官供給官應天府官一人在外所在府官收掌試卷官一人弥封官一人謄錄



管二人對讀官四人受卷官二人並選用清慎人巡
牌官四人都督府委官在外守禦官委用鎖院監門
披檢懷挾禁約喧鬧其捲蓋試院房屋茅舍用筆墨
昏剝及供給試官舉人執事人等飲膳託于係親官
錢糧內從寬支用試院四圍用棘針圍護舉人入院
每一人用軍士一名看守不許互相講問御試中式
舉人出給公據官為應付廩給脚力赴京會試此將
祈試文字繳卷中書省遺百戶丁志孫昌甫等來
究蘭秀山叛賊陳君祥字咨司君祥等積年在海作耗
大軍克平浙東之後本賊既降復叛劫殺將官已嘗
調兵往討其賊畏罪遁逃今有明州人鮑進保自高麗

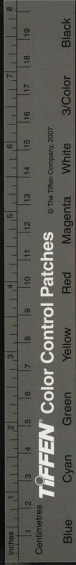
來告君祥等挈其党見于王京古阜匿罪潛居王國
必所未知撫以為民其賊詭計偷生毒心實在若使
父居王國將見染惑良善為害匪輕忽然復滯其穴
則往來既無少阻請將賊徒解來明正其罪庶絕姦
惡王命並其妻子及贖產以送凡百餘人 秋七月
癸巳全羅道休覆使崔龍蘇還京先見辛旽後謁王
命有司杖之 乙未始行洪武年號 壬寅

帝遣秘書監直長夏祥鳳來詔曰自有元失馭群雄
曷沸土宇分裂聲教不同朕奮起布衣以安民為念
訓將練兵平定華夷大統既正未惟為治之道必本
于礼考諸祀典知五嶽五鎮四海四瀆之封起自唐

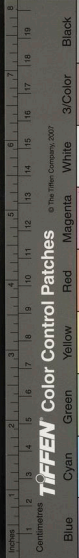


世崇明美號歷代有加在朕思之則有不然夫嶽鎮
海瀆皆高山廣水自天地開闢以至于今英靈之氣
萃而為神必皆受命于上帝幽微不測豈國家封號
之所可加瀆祀不敬莫此為甚至如忠臣烈士雖可
加以封號亦惟當時為宜夫祀所以明神人正名分
不可以僭差今命依古定制凡嶽鎮海瀆並去其前
前代所封名號止以山水本號稱其神郡縣城隍神
號一体改封歷代忠臣烈士亦依當時初封以為定
號後世溢美之稱皆與華去其孔子善明先王之要
道為天下師以濟後世非有功于一方一時者可比
所有封爵宜仍其舊庶幾神人之際名正言順于理
為當用祿朕以祀神之意所有宣到神號開列于
後

五嶽稱東嶽泰山之神南嶽衡山之神中嶽嵩山
之神西嶽華山之神北嶽恒山之神一五鎮稱東鎮
沂山之神南鎮會稽山之神中鎮霍山之神西鎮吳
山之神北鎮醫無閭山之神一四海稱東海之神南
海之神西海之神北海之神一四瀆稱東瀆大淮之
神南瀆大江之神西瀆大河之神北瀆大濟之神一
一各處州府縣城隍稱某府城隍之神某州城隍之
神某縣城隍之神一歷代忠臣烈士並依當時所封
名稱之一天下神祠無功于民不應祀祭者即係淫
祠有司毋得致祭於戲明則有禮樂幽則有鬼神其



理既同其分應正 甲辰達三司左使姜師贊如京
師謝冊命及筮書并納前元所降金印仍許稟耽羅
事其謝冊命表曰賜履薦邦頌正大統恩非望及感
與愧并臣性闇資庸才疎識短當興師始自葛悔無
助于初征及受貢會于塗責宜加于後至洪武三年
五月二十六日尚宝寺丞倪斯至欽奉詔書封臣為
高麗國王鑄降金印一顆儀制服用許從本俗仍賜
大統曆一道錦罽毼殿十四并賜臣母臣妃及陪臣
段足紉羅纒六十八匹寵已希世惠又光今揆涯分
而何堪悅心顏而交作
皇帝陛下大度含祐至仁固存建侯旁撫于周書以
蕃王室欽天若稽于堯典敬授人時分在晉之珍以
勸忠定班瑞之制而示信令珠俗各安其性故盛德
無能為名臣謹當祇率保釐恪勤平秋眼訓辭之深
切不二不三祈壽筭之洪延時萬時德謝呈書表曰
聖謨諄切曲賜矜憐天悅便蕃尤加獎掖威銘曷已
國報木由臣學問之無本也不足以誠心政事之乖
方也不足以治國家先祖之遺業玩歲月于餘生何
國辱訓之丁寧乃及小邦之闕失威不違于咫尺難
施有嗣之顏恩莫重于丘山猶喜自新之路况法服
所以辨上下而雅樂所以事神祇經藉道德之精微
史核古今之興替頌正朔以廣聲教釋俘虜以示懷



柔茲蓋端居九重明見萬里發一札十行之詔塞三
韓百弊之源處之深故言之詳推赤心置人腹仁之
至而義之盡為萬世開太平臣謹當見善即遷非禮
不動措諸事業第勤懷德之宇樂與臣民共祝齊天
之壽耽羅計稟表曰居高聽卑從欲是急以小事大
稟命宜先茲用控陳輒增墮越切以耽羅之島即是
高麗之人開國以來置州為牧有近代通燕之後有
前朝牧馬其中但資水草之饒其在封疆如舊乃者
奇氏兄弟謀亂伏誅薛連耽羅連收子忽忽達思
差人究問宰相尹時遇等盡為所殺其後前侍中尹
桓家奴金長老党附前賊謀害本國俱各服罪烏嶼

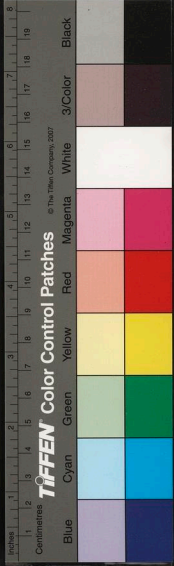
雖云叢甬人民竟^屢至驟然病根苟存醫術難効代宜
体容光之日月辦同器之薰蕕滂前朝太僕寺宣徽
院中政院資政院所放馬匹驪子等許今濟州官吏
照依原籍責付土人牧養時節進獻其速、牧子等
亦令本國撫為良民則于聖政馬政之官豈無小補
而小國民生之業亦將稍安區、之情焉敢緘嘿
乙巳

帝遣中書省宣史盪原哲來詔曰朕本農家樂生于
有元之世何庾申之君荒淫昏弱紀綱穴壞由是家
傑並起海內瓜分雖元兵轉戰華夏終不能治此天
意也然倡亂之徒首禍天下謀奪疆土欲為王伯觀



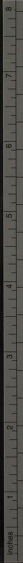
其所行未合于礼故皆滅亡此亦天意也朕當是時
年二十有四擾攘之秋藍桓避亂終不寧居遂乃托
身行伍驅馳三年觀群雄無成徒擾生民朕乃率衆
渡江訓練兵奉天征討于今十有六年削平強暴
混一天下大統既正庶庶皆安今年六月十日左副
將軍李文忠副將軍趙庸遣使來奏五月十六日率
北^兵至沙漠于應昌府獲元君之孫買的里八剌及其
后妃并宝册等物知庚申之君已于四月二十八日因
痢疾歿于應昌大軍所至俘獲無遺中書上言宜尊
其孫及其后妃^{并至冊}獻俘于太廟朕心思之深有不忍其
君之亡係于天運所遺幼孫若行獻俘加殃其身朕

所不為也况朕本元民天下之亂實非朕始今宜四
海休息吾民于田里非朕所能亦天運所致也尚慮
臣民未知朕意是用播告天下所有事宜條列于後
一總兵官以禮護送買的里八剌已至北平朕怜帝
王之後難同庶民及首亂僭號來歸者特封崇禮侯
總其眷屬以及母后等同居飲食服用出官民上故
存元之祭祀礼法前王不敢過虧一元君之子愛敵
識里達臘畏俱倉卒流離塞地豈不知天運既去八
力難為若審度朕心籌之左右來撫妻子朕當效古
先帝王之礼使作賓于吾朝衆能如是朕不食言一
元君隨駕人負倉卒迴避者有之賢知者豈不自度



曩者有元興起係是外夷猶能胡越一家况我中原
歷代之君每居中國而統四夷非止一朝而已如宋
審識天命傾心東瀕不分等類驗才委任即今在朝
諸色人物皆已官之朕言不謬一朕即位之初即遣
使往諭四夷高麗占城交趾皆已奉表輸臣惟沙漠
之地尚未往報蓋司唐申之君擁殘兵于應昌故耳
今彼祿位既終人心絕望詔書到日凡迤北各枝諸
王各愛馬頭目人等並依舊制來朝或遣使歸順當
與換給印信還領所部本居地方羊馬孳畜從便沙
莽一迤北各枝諸王并各愛馬人等昔遵前元約束
得安其生今朕既為天下主一視同仁華夷無間姓

氏雖異撫治如前詔書到日敢有違者必大舉六師
以清沙漠毋或執迷以遺後悔一迤北達、百姓因
元喪亂連年起取軍人供給羊馬差發煩重朕甚憫
焉朕今混一天下甲兵錢穀倍于前代今後迤北人
民各安所居祇戲君舟民水覆載不常可不畏哉然
禮德尚矣使民懷仁天下寧有不治安者乎 八月
戊午司憲府請易服色從之 己巳命我
太祖及西北面上元帥池龍壽副元帥惕伯淵等狂
擊東寧府 壬申以元樞密副使絆住判司農寺事
賜姓名韓復 癸酉幸壽昌宮相舊基乃命營宮
甲戌遣列宗薄寺事尹控如京師賀聖節又賀封建



Color Control Patches

Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

3/Color

Black

© The Tiffen Company, 2007

親王表曰采籙握樞奄宅與國之廣分茅胙土肇基
著石之安喜溢臣民事闋宗社

皇帝陛下乃聖乃神克類克明尊國體而係人心大
行封建貽孫謀而示帝範永保盈成金枝玉葉之交

輝航海梯山之畢至臣猥將淺薄叨遇休明雖阻跡
于龜趨傳馳情于燕賀 九月丙戌朔王以影殿規

橫狹隘撤而更營民甚苦之 乙未幸籍田 丙申
幸藥王院北岡宴群臣 丁酉僉議贊成事致仕尹

澤辛 辛丑幸廣明寺大會僧徒命僧惠勳試功夫
選 遣工部尚書權鈞如京師賀正舉子朴寔金濤

柳侑濡從行書中制科 乙巳元丞相廓擴帖木兒

使來 冬十月己卯王謂侍中李春富曰曰冬雷禾
稼天道不順是雖否德所召亦由歡多寃滯推整都

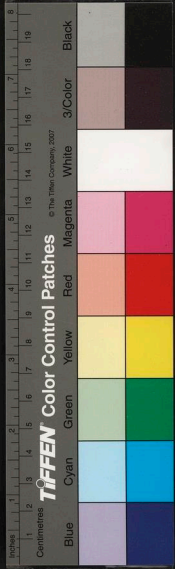
監之設本為糾察諸司卿等為判事不治其取于
道如何上古先王皆親聽政自今其令臺諫六部日

仕本官各稱啟事 甲申放影殿役徒 十一月丁
亥戎

太祖興池龍壽等至義州造浮橋渡鴨綠江己丑進
襲遼城急攻拔之 辛丑令每月六衛日六部差省

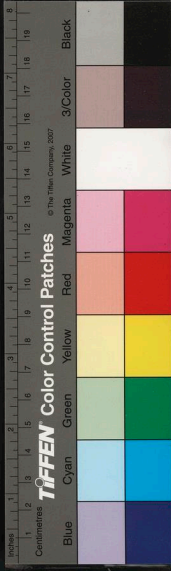
官親奏事又令史官近侍 乙巳女真遼麻欠遣使
獻地以遼麻大為大將軍鎮邊都護府使賜衣 命

前禮儀列書韓修書無逸篇揭于報平廳 十二月



丙辰以禮部尚書張子溫為鎮遠都護府安撫使
丁巳都評議使司移咨東寧府曰竒賽因帖木兒自
伊父謀亂伏誅之後挾仇懷怨常蓄異謀近司車駕
北廷不肯扈從竄身東寧遼陽等處結構分省分院
義志在假威大行卦音亦不通報高逞已私肯恤公
義又慮遠瀟元係本國旧界事大以來結規甥舅任
為行省管轄賽因帖木兒占作巢穴上不為朝廷効
忠下則為本國生事以此去歲遣軍追襲緣彼姦回
累及良善尚不後過復圖前計茲復調兵問罪彼
稔惡捍拒力戰勢難中止遂進攻破本人逃去未即
捕獲本人既是忘本好生釁端院官吏他日恐為所

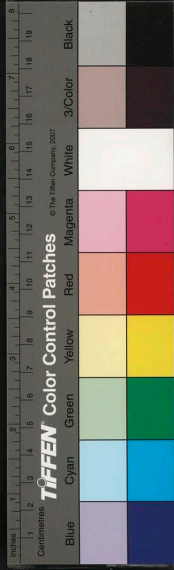
誤除惡務本兵非得已前日之事唯為賽因帖木兒
一人而已蒙古漢人並無干涉本人如或透漏在彼
即便捕送令江界萬戶府勝諭遠瀟人曰遠陽元是
國界大軍又出恐害及良善其顏渡江為民者官給
糧種各令安業 丙寅王始御報平廳視事史官二
人侍左右司憲府理部奏奴婢事王曰憲司彈糾
官理部專任刑獄何奏奴婢事乎自今各供共既勿
侵宮又謂諫議大夫兵中陸曰民間利病寡人得失
悉稟無隱 丁卯辛眺請每月六衙日內惟於二十
六兩日視事從之 庚午日有黑子太白晝見日官
請禳之王曰日黑子咎在寡人勿禳太白應在卿相

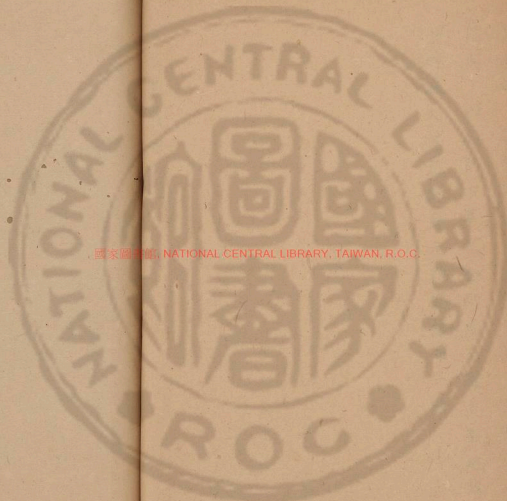


世家卷第四十二

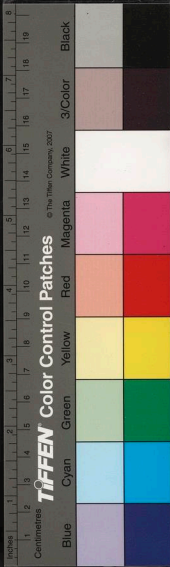
其穰之 癸酉納哈出遣使來朝 戊寅辛丑耽家
問疾 以知門下事 李金剛為全羅道都巡問使
以送麻大為元帥府元帥賜銀印一顆

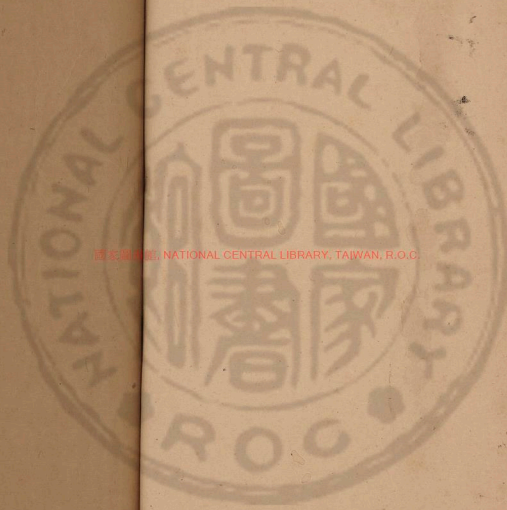
國立中央圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.



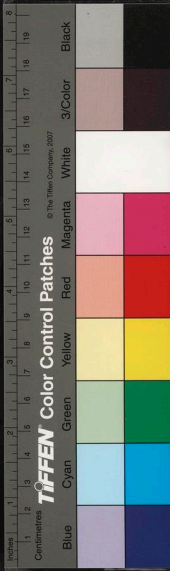


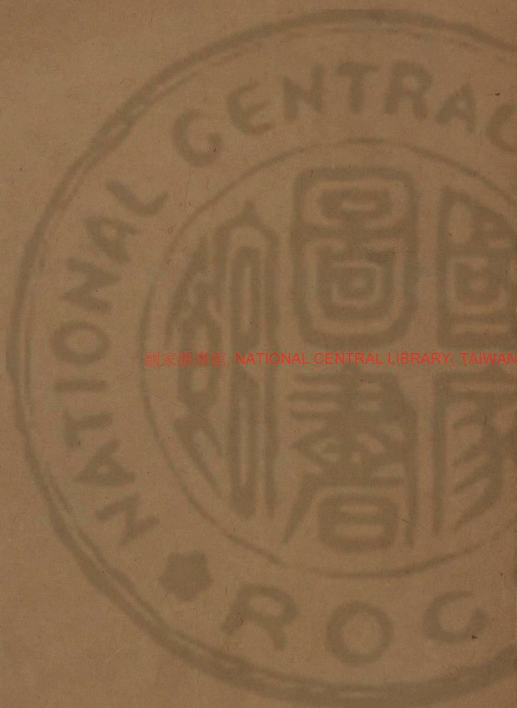
國立中央圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.





國立中央圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

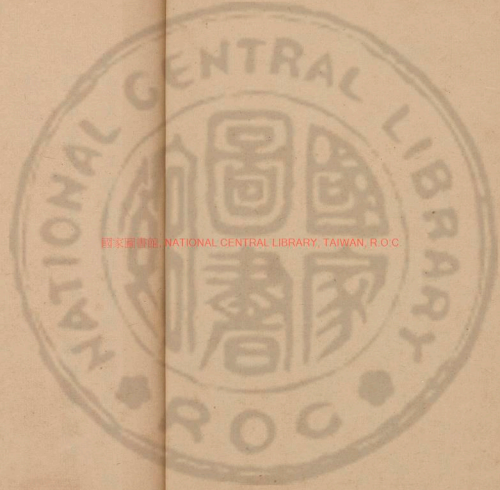




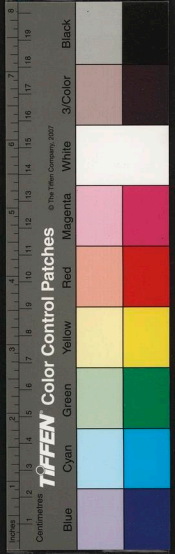
國立中央圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.



500006 x 11



國家圖書館 NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C



世家卷第四十三

正憲大夫工曹判書集賢殿大提學知 經筵春

秋館事兼成均大司成 臣鄭麟趾奉教修

恭愍王六

癸亥二十年春正月乙酉朔王親祭公主魂殿 己丑又

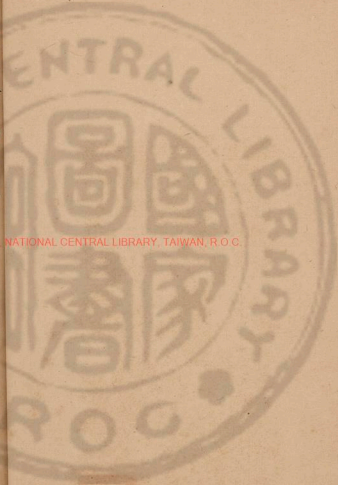
幸影殿飯僧八百 庚寅幸魂殿 己亥幸演福寺

設談禪會 二月己未幸魂殿飯僧 甲子以韓歲

為慶尚道都巡問使楊伯顏為全羅道都巡問使

己巳王以公主忌日幸王輪寺飯僧千餘 甲戌女

真千戶李豆蘭帖木兒遣百戶甫介以一百戶來投



三月丁亥幸雲岩寺飯僧祭正陵 倭入海州大
官解虜牧使妻及女以歸 庚子王出報平廳視事
謂諫官曰初以一月再聽政若有故則一月不視事
必矣自今大事不待報平奏之且憲府職掌彈糾有
訴誤斷者宜令憲府聽理 辛丑王謁大妃問疾王
久闕定省至是大妃有疾乃往省之 戊申王以忠
肅王忌日如寶國寺 閏月丙辰諫官請禁奢靡之
俗從之 己未幸演福寺又幸影殿 北元遼陽省
平章劉益王右丞等欲歸附

大明慮遷居民以遼陽本我地若我國請命可免遷
徙遣使來告 庚午幸長湍謁靖陵命大將軍李和

率工人乘舟中流奏伎樂王觀之樂馬上將軍金興
慶侍側曰請上親自御舟王曰吾雖樂此不為是也

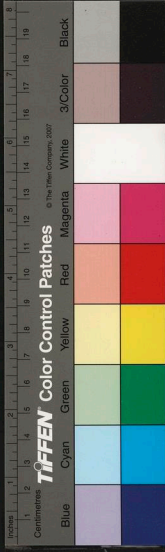
壬申王乘舟張女樂遊觀石壁 癸酉謁憲陵駐
駕龍遁野觀射以李沃金用貂善射各賜鞍馬 甲

戌謁景陵 夏四月癸未朔雨雹王曰天之動威責
在法司斷獄不公乃命放囚 戊戌中書省咨告前

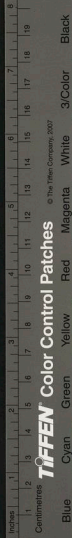
元遼陽行省平章劉益以金復蓋海等地歸順

帝以為本衛指揮 幸演福寺設文殊會 庚戌太

白晝見 幸影殿觀上梁仍幸慈恩寺 五月癸丑



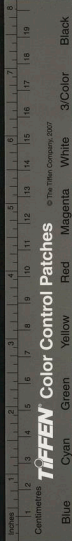
劉平章王右丞和尚院使遣人來賀誕辰 丁巳以
誕日幸魂殿飯僧八百有忽只一人善弄杖王喜賜
內乘馬 壬戌幸靈通寺 壬申王以久雨妨影殿
役祈晴于順天寺 癸酉命監春秋館事李仁復知
春秋館事李穡等增修本朝金鏡錄 甲戌前長沙
監務李存吾卒 乙亥吳王遣使來聘 六月癸巳
以姜仲祥判開城府事鄭思道知密直司事洪仲元
為總部尚書 壬寅貶左司諫閔壽生右司諫奇叔
倫右正言李詹司憲雜端金孝先補外 丁未賜金
潛等及第 秋七月癸丑倭寇禮成江焚兵船四十
餘艘杖流兵馬使金立堅于安山以我太祖為西江
都指揮使楊伯淵為東江都指揮使 高家奴王右
丞遣使來聘 丙辰選部議郎李勅上匿名書告辛
毗謀逆鞫其黨奇顯崔思遠鄭龜漢陳允儉奇仲修
等誅之 己未流辛毗于水原 庚申召前侍中慶
千興前贊成事安祐祥前評理李珣上將軍尹承順
于貶所 辛酉辛毗伏誅其黨大護軍李伯修流
成汝完趙思謙柳濬 丙寅以尹桓為門下侍中韓
方信為贊成事李穡為政堂文學我
太祖知門下府事 丁卯王以前侍中柳濯黨於毗



TIFFEN Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2007

將殺之太后使宦者沙顏不花請宥之王怒囚沙顏
不花遂殺濯又誅眈黨白絢孫演金斗達金元萬杖
流宋蘭石蘭孫湊金安金仲源樸千祐 戊辰召年
尼奴納太后殿 己巳流大司憲孫湧以田祿生代
之 乙亥遣判開城府事姜仲祥如京師賀聖節知
密直司事鄭思道正總部尚書洪仲元賀千秋節
丙子誅平眈黨李春富金蘭李云牧編配其子又斬
眈子二歲兒及奇顯子仲平杖流金鎮及大護軍金
鼎 丁丑教曰太祖創業垂統列聖相承傳次在子
夙夜兢惕敬天勤民適時多艱責成輔弼不圖辛眈
擅行威福覬覦非分春富金蘭為其腹心及高仁器
妄發大言陽為首告陰蔽覆致令仁器逃刑三年
奇顯崔思遠事覺伏誅春富金蘭猶黨於眈不即加
誅尚賴天地祖宗之靈斷自子衷流竄辛眈廷臣憲
司文章請誅即置極刑春富金蘭情見事白亦伏其
辜鄭龜漢陳允儉韓乙松奇仲修柳濯李云牧李伯
修白絢孫演金元萬林仁茂妖僧哲觀天正並正典
刑外連累人等悉從輕決屬茲靖亂之初宜示推恩
之典自洪武四年七月二十七日昧爽以前除謀叛
大逆殺父祖母父母妻妾殺夫奴婢殺主謀故殺人

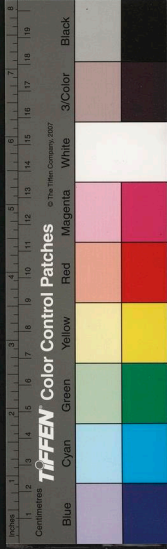


蠱毒魘魅但犯強盜外其餘罪犯咸宥除之 己卯
羅州牧使李進修上疏曰內宰樞不可不去也宰臣
樞密會于都堂變理陰陽題品人物如有議事皆詣
紫門稟命而發安有非時入見出專威福使同列莫
知其由朝野皆聚其門僭逾之心於是乎起矣國制
知申事一人承宣四人位皆不過三品更日入直執
禮報乎出納王命雖片言不敢自發是謂龍喉又謂
內相傳曰遵先王之法而過者未之有也君臣相安
之要在除內宰樞一舉王嘉之除判典校寺事 八
月丁亥以僧惠勤為王師 辛卯誅眊黨辛純辛賚

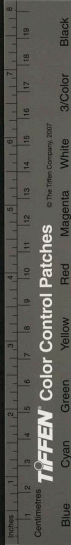
林熙載奇叔倫奇仲齊崔津流洪永通金鉉許完吳
仲華成俊德吳一鶚及李春富弟光富原富 癸卯
倭寇鳳州 乙巳以黃裳安遇慶崔瑩為門下贊成
事李珣為三司左使以武臣侍中尹桓監春秋館事
九月辛亥遣西京都萬戶安遇慶安州上萬戶李
珣往伐五老山城 癸丑東平王遣使來 乙亥以
廉悌臣為西北面都統使 冬十月丙戌判事黃用
成來報我軍克五老山城虜元樞密院副使哈刺不
花王賜用成鞍馬 庚寅全羅道都巡問使捕倭船
一艘 乙未親享太廟受羣臣賀還次崇仁門內成



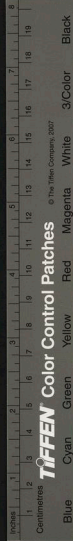
均學官率生員十二徒生徒獻歌謠曰臣等伏親主
上殿下芟夷宿慝刑政修舉爰擇吉日親行告廟之
禮典章文物一遵古初臣於此時幸蒙聖恩護在學
官領幼學生員等俯伏道左以獻頌頌曰皇祖肇祀
垂五百年我后受之匪懈益虔祇肅廟社敬供于天
昇平既極禍生好權上曰嗚呼大統予傳予懼宗社
既墜以顛夙夜兢惕若涉春冰賴祖宗靈大懃克清
神怡人懌朝夜以寤曰爾廷臣戒爾齊明予入室裸
以祀以享昧爽濯盥有嚴法服登于廟廷洞洞屬屬
顧瞻堂宇聖容有感承是俎豆苾芬黍稷琴瑟祝敬
樂既具作奠幣獻學拜俯降陟執事有恪左右奔走
禮儀卒度無有悔懼工祝致告錫我純嘏純嘏伊何
黃耆眉壽于孫千億克昌厥後禮既成矣受羣臣賀
有覺其庭冠冕巍峩闔廟旋車日尚未晡旗常旒纛
旆旒旒旒老幼士女踴躍歡呼推恩慶賞巫歌史書
臣拜稽首君王至仁奉養母后睦于族親臣拜稽首
君王聖神惟君子用無適儉人萬有千歲父母斯民
教坊亦獻歌謠家州哈刺匠同知來見戊申宴
羣臣于太妃殿至初夜有矢墜于庭上下驚駭官城
戒嚴十一月庚戌朔太后使宦者金壽萬賚酒饌



饋王王飲不止壽萬曰老奴常祝聖體安寧請隨量
節飲時王使酒屢杖左右故宦寺欲王沈醉不省爭
相進酒至醉甚思公主而泣 壬戌設八關小會幸
康安殿 丙寅司憲府上疏請開經筵繕兵訓卒省
赦 戊辰復置鷹坊王曰予之畜鷹非為獵也愛其
猛俊耳 甲戌謁顯慶善高德五陵 乙亥祭正陵
 咨中書省曰於本年八月遣同知密直司事鄭思
道駕海赴京賀明年正到喬桐島船著淺穿流不得
前去又於本年九月更遣密直副使韓邦彥賀正開
船忽被暴風滄沒小邦去京師隔海甚遠天寒冰合
難以發船恐違進賀之期金復等州涉海稍近驛路
可通經由遼東庶望及期今遣韓邦彥前往遼東都
司赴京進賀請聞奏施行 丁丑納曲城伯廉悌臣
女為慎妃 十二月辛巳吏部上言曰漢文皇之却
駿馬唐太宗之袖鷄子至今稱頌不已我朝舊置鷹
坊騷擾中外民甚苦之是以先王深軫其弊乃命罷
去其慮遠矣今邊境多虞軍旅方殷不此之圖復設
鷹坊上行下效捷於影響臣等恐羣下化之耽于遊
畋怠棄職事踐蹂禾稼病我生民是前日之弊復生
於今日也請罷之從之 乙未王視事百官各以其



職入啟諫官請嚴武備以禦倭寇重賞罰以勵士志
已亥教曰予以眇躬纂承鴻業託於臣民之上任
太守重夙夜不敢違寧期至又安于今二十有一年
頃者逆臣謀亂禍在不測幸賴天地祖宗之靈隨即
平定宗社載安已嘗謹具禮幣侂告上下修葺太室
躬服袞冕絜嘗以禮加謚世祖太祖而下先王先后
雖儀物之不及尚誠忱之可格載惟聖善母儀一國
德年高尊稱尚闕宜擇吉辰親行冊禮又慮政事有
所未舉民生有所未安博采羣言布告中外義夫節
婦孝子順孫風俗所係並行旌表郊社宗廟祭祀為
大仰都評議使總理其事太常寺管領太廟署諸陵
署都祭庫太樂署檢察如儀務極豐潔保舉園邱籍
田社稷壇直選揀諸陵殿直充其祝史齋郎及將歌
舞人樂工等習學成才司農氏率其籍田典廡以備
粢盛酒醴犧牲毋致失誤其有不如法者司憲府嚴
行糾理國內名山大川載在祀典並加德號致祭涓
潔太廟九室配享功臣遺風餘烈永世難忘仰拘該
官司並加追贈 辛丑宦者李剛達私詣都堂恃寵
倨傲宰相怒詣闕以聞王下剛達獄翼日擇之 癸
卯賜親享執事官爵一級 丁未海陽萬戶弓大及



鎮邊元帥達麻大遣使賀正

壬二十一年春正月癸丑飯僧于宮中 乙卯王親祭

魂殿 戊午命宰樞宴哈刺匠同知賜爵大將軍

乙丑王率羣臣請太后殿上尊號曰崇敬王太后改
文睿府為崇敬敬二罪以下 甲戌於山不花納哈

出高家奴古提豆王曹丞等來侵泥城江界等處

丙子以池翁為西北面元帥 二月庚辰諫官以全

羅道漕運常被倭掠請令陸轉 壬午倭寇白州金

谷驛 丙戌流司憲糾正林台達金孟許溫軍器注

簿任獻初糾正等欺臺長柳源安景金存誠崔斯正

書于糾正房壁云存誠無誠斯正不正柳源似猿安

景真大夫司憲府事崔乙義等敬王下房主林台達

有司許溫于巡衛府拷問書壁者溫不忍榜掠服曰

前糾正任獻皆流之 乙未王以公主忌日幸王輪

寺聽法賜僧布三百餘匹 己亥以公主生辰命設

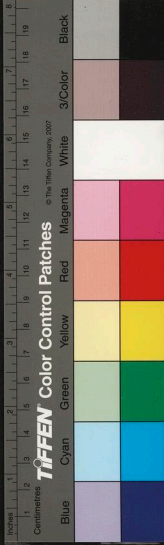
宴于魂殿 庚子哈刺匠同知還家州州人殺護送

官及僮從人通事 辛丑胡拔都張海馬等來侵泥

城江界等處泥城萬戶斬首三級以獻 癸卯幸魂

殿以觀音殿制度卑隘命改創 甲辰遣判事趙仁

壁討家州屠之 三月庚戌移咨定遠衛曰前元奇



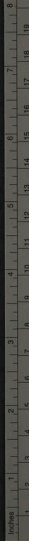
后兄弟憑恃勢力為害百端其兄奇輟因謀不執事
覺伏誅奇氏挾讐侵陵本國靡所不為奇轍子平章
賽因帖木兒稔惡不已結構遼陽路及東寧府官屢
為邊患以此再調兵馬攻破兩處城池其賽因帖木
兒挺身逃走不獲而還為因倭賊近境作耗其勢益
橫未能再行追捕至洪武五年正月有東寧府餘黨
胡拔都等潛入波兒口子殺守禦官金天奇等虜掠
人口以去至二月又突入山羊會口子守禦官張元
呂等擊逐之又於本月有僉院曹家兒萬戶高鐵頭
等引軍潛入陰童口子守禦官金光富等又擊逐之

過江陷沒幾盡竊詳東寧遼陽未曾歸附朝廷即是
梗化之人况與我構隙理宜防備已令把守要害待
變剿捕如獲奇賽因帖木兒起遣前來甲寅遣知
密直司事洪師範如京師賀平蜀表曰皇建極而撫
九有奄宅中邦師以律而出萬全畢燿羣醜捷音遠
播喜氣交騰

皇帝陛下以堯舜神聖之資當征周征伐之舉起江
淮跨楚越所向無前平齊魯掃燕雲攸徂相慶大勳
斯集污俗維新男有室女有家悉皆安堵書同文車
同軌孰敢不庭惟彼蜀方盜稱名字負險拒命夫豈



知螭臂圖輪聲罪加誅不啻若鴻毛燎火劍閣坦道
灑灑安流茲由天運之方來實出聖謀之獨斷混一
之速前古所稀臣幸獲逢辰想聞奏凱鯤封守職敢
忘再造之私虎拜揚休恭上萬年之祝又請遣子弟
入學表曰秉彝好德無古今智愚之殊用夏變夷在
詩書禮樂之習苟因陋而就寡奚修業以及時故我
東人聲從矣漢遣子弟鼓篋而入學歷唐宋聯書而
可稽豈徒有尊崇中國之心亦足為賁飾太平之具
皇帝陛下神武定天下文德來遠人頌聖經與史
書學規斯著賜法服兼雅樂祀事一新第因習俗之
流瀉深慮儒風之墜軼辭藻浮華之末罕見其工聖
賢義理之宗孰知其止如欲期於變魯必先務於觀
周伏望憐臣嚮化之誠諒臣成人之美特垂明詔煥
發俞音僮容互鄉之童得齒虞庠之胄臣謹當奉揚
聲教永綏箕子之封罄竭忠誠益貢華人之祝又咨
中書省曰近因兵後雅樂散失見蒙朝廷給降樂器
用於宗廟外社稷耕籍文廟鐘磬並闕今將錢物前
去收買遣禮部尚書吳季南獻馬以秘書監劉景
元為宥旨別監兼揀選御馬使偕季南往耽羅癸
亥倭寇順天長興耽津道康郡 庚午王手寫星山

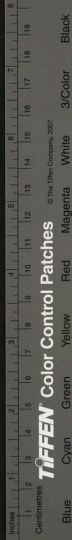


TIFFEN Color Control Patches

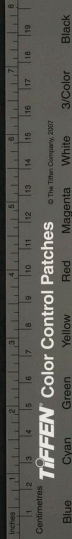
© The Tiffen Company, 2007

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black

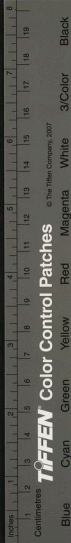
君李裒真賜其子守侍中任仁 辛未王以忠肅王
忌日如廣濟寺遂幸王輪寺巡視影殿工役 夏四
月己卯耽羅殺劉景元及牧使兼萬戶李用藏以叛
吳季南不克入乃還 甲申納哈出遣使來獻土物
辛卯以旱禱雨 庚寅前評理安遇慶卒 壬辰
以禹仁烈為濟州體覆使 倭掠鎮溟滄 壬寅遣
民部尚書張子溫如京師請討耽羅表曰海邦雖陋
唯知事上之心島夷不恭敢阻朝天之路茲殫愚懇
佈瀆聽聞伏念臣昧於為國之方嘗有徑情之請謂
致耽羅之安業莫如鞬韉之移居尋奉詔書示以烹
鮮之訓欽遵條約遂其按堵之生第貢獻之稽期非
陳告之本意於本年三月差陪臣禮部尚書吳季南
前往耽羅裝載馬匹赴京進獻以倭賊在海差弓兵
四百五十五人防送不期鞬韉牧子等將先差去秘
書監劉景元及濟州牧使李用藏判官文瑞鳳權萬
戶安邦彥等盡殺之及季南至又將弓兵先上岸者
三百餘名亦皆殺之以此季南不能前進迴還如斯
變故義當往訊其由未及奏陳禮無擅興之理祇增
愧報庸切籲呼伏望遠垂日月之明一視輿圖之廣
明臣效忠之實憇臣抱屈之情俯頌德音為之區處



則臣之感載粉骨何忘甲辰命李茂芳禱雨于康安
殿丙午以濟州叛遣禮部尚書吳季南獻本國馬
六匹于京師五月戊申鎮邊元帥達麻大女真萬
戶弓大遣使賀誕辰壬子金興慶請赦王曰太后
誕日可赦予之誕日不可赦唯赦金用輝癸丑以
早放辛晡黨人妻妾沒為官婢者惟晡妻妾不赦
辛酉影殿正門成王以不壯麗命撤之癸亥
帝遣宦者前元院使延達麻失里及孫內侍來錫王
綵段紗羅四十八匹王出迎于迎賓館中書省移咨
曰欽奉聖旨那海東高麗國王那裏自前年為做立
石碑祭祀山川飛報各處捷音及送法服使者重疊
王好生被暑熱來為那般我想着限山隔海天造地
設生成的國土那王每有仁政管撫的好時天地也
喜我這裏勤勤的使臣往來呵似乎動勞王身體一
般為那般上頭我一年光景不曾教人去于今恁每
中書省省收拾紗羅段子四十八匹差元朝舊日老
院使送去選海船一隻用全身掛甲的軍人在上面
防海就將那陳皇帝老少夏皇帝老少去王京不做
軍不做民間往他自過活王肯教那裏住呵留下不
肯時節載回來恁省家文書上好生說得子細了



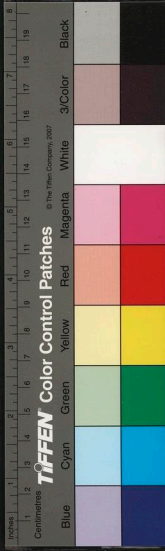
右丞相汪廣洋又致書曰曩因元政不綱羣雄並起
各擁兵衆分據土疆我聖上乘時啟運奮興淮右肇
基江左命將四征削平羣雄陳友諒竊據湖湘妄稱
大漢明貞據有川蜀僭號大夏是以
聖上統御六師親臨湖廣其陳氏勢窮力屈率衆就
降去年春命中山侯穎川侯等總率師旅水陸並進
直擣川蜀明氏力不能支啣壁請命皆已欽蒙聖恩
特加赦宥保全其生然揆之以理不可使久處京師
今令各將家屬往王國閉居如可則留之其不可則
仍發廻還尚冀裁度 乙丑陳理明昇等男婦共二
十七人入京理昇詣闕王出御報平廳理昇拜于階
上王坐受之禮訖坐于使臣之下昇年十八理年二
十二 癸酉孫內侍自縊于佛惠寺松樹 甲戌大
雨王慮影殿涌濕親往觀之 政堂文學韓仲禮買
蘭秀山賊船 帝聞之曰宰相不當買賊船宜速推還船已壞六月
丁丑下仲禮于巡軍獄督令修之 戊寅大雨王為
影殿之役祈晴 辛巳賜陳理明昇苾布九匹 倭
寇江陵府及盈德德原二縣 命起壽陵于正陵之
側百官以秩出役夫輸石 乙酉改官制 倭寇安



邊咸州以安邊府使張伯顏不能備禦杖八十七
戍戍濟州人殺叛賊以降李用藏之死判官文瑞鳳
逃以免至是共推瑞鳳為權知牧使遣人請命獻馬
以李夏生為安撫使 己亥以我 太祖為和寧府尹仍為元帥以禦倭賊 辛丑倭寇
東界安邊等處虜婦女掠倉米萬餘石免存撫使李
子松官放歸田里 壬寅倭又寇咸州北青州萬戶
趙仁壁伏兵大破之斬首七十餘級拜奉朔大夫
癸卯倭寇洪州 秋七月戊申影殿鐘樓成王以為
尚未高大即命改營 己未倭寇揚廣道 癸亥以
太后誕辰放因 辛未遣同知密直司事金湑如京
師進方物同知密直司事成元揆賀聖節版圖判書
林完賀千秋 八月甲辰王微行幸影殿 甲午影
殿驚頭成其飾黃金六百五十兩白銀八百兩 壬
寅遣贊成事姜仁裕如京師謝賜綵匹表曰使華忽
至天貺特加揆分踰涯措躬無地臣智不足以圖治
才不足以文身自愧荒疎粗保箕裘之業何圖瑣末
上煩黈纊之聰爰從歸附以還叨荷寵靈之被禮服
樂器示華制於方來經籍史書發良心於久昧加匪
頌之殊渥既滋至而弗堪又此拜嘉彌用增惕



皇帝陛下師禹致美法文即康命服則在笥之是遵
御將則解衣之尤急遂令幅員之廣咸入經綸之中
如臣之微受賜亦厚敢不推好賢之美意樊又改為
竭祝壽之微誠服之無數 九月戊申王使僧唱無
常歌聽至夜分 辛亥尹桓罷以慶復興為左侍中
甲寅王微行幸影殿觀鷲頭 庚申楊廣道巡問
使趙天輔與倭戰于龍城敗死王命追贈 壬戌張
子温吳季南還 帝賜王藥材親諭子温等曰前年恁國家為耽羅牧
子的事進將表文來呵我尋思這耽羅的牧子係元
朝達達人本是牧養為業別不會做莊家有又兼積
年生長耽羅樂土過活的人有更這廝每從前殺了
恁國家差去的尹宰相麼道把這廝每逸將別處住
去可怕那廝不知國王的好意思疑惑着別生事端
所以不準來今番這廝每又恁的如此作亂有我如
今國王根底與將書去有恁到那裏國王根底備細
說者休小覷他多多的起將軍馬盡行剿捕者我聽
得恁那地面裏倭賊縱橫劫掠濱海人民避怕逃竄
不能鎮遏致使本賊過海前來作耗的上頭我這裏
戒飭沿海守禦官見獲到前賊船一十三隻有若耽



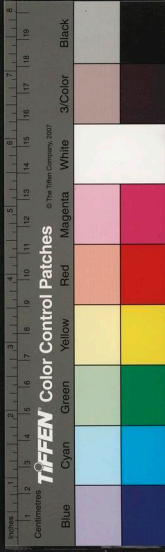
羅牧子每與此等賊徒相合一處呵勦捕的較難有
又聽得女直每在恁地面東北他每自古豪傑不是
分守的人有恁去國王根底說着用心隄防者又聽
得恁國家疑惑大麼道自古天下有中國有外國高
麗是海外之國自來與中國相通不失事大之禮守
分的好有况今朝聘之禮不曾有闕有甚麼疑惑處
昔日好說的君王如隋煬帝者欲廣土地枉興兵革
教後世笑壞他我心裏最嫌有我這說的話恁去國
王根底明白說到又手詔曰七月二十五日張子溫
至表言耽羅牧子無狀官吏軍兵沒於非命深可恨
怒春秋之法亂臣賊子人人得而誅今牧子如此所
當誅討然國無大小蜂蟻有毒縱彼可盡滅在此亦
必有所傷蓋往者之失因小事而構大禍惜哉豈非
烹鮮之急情忌至甚而致然歟事既如是王不可因
循被侮其速發兵以然事機緩急王其深圖之
冬十月甲戌朔寘子弟衛選年小兒美者屬焉以代言
金興慶總之於是洪倫韓安權璿洪寬盧瑄等俱以
寵幸常侍卧内王性不喜色又不能御故公主生時
御幸甚稀及薨雖納諸妃置諸別宮不能近日夜悲
思公主遂成心疾常自粉黛為婦人狀先納内妃少



者房中取袂掩其面召興慶及倫輩亂之王從旁室
穴隙視之及心欲動即引倫等入卧内使行於已如
男女更數十人乃已由是日晏乃起其或稱意賞賜
無算王慮無嗣因使倫安等強辱諸妃冀其生男以
為己子定惠慎三妃死拒不從後幸益妃宮使與慶
倫安等通妃拒之王拔劍欲擊妃懼從之自是矯旨
數往來 乙亥王謁昌陵 丁丑王祭正陵祭畢巡
視瑩域徘徊悲思御丁字閣對公主真設宴奏胡樂
獻酬如生平 己卯謁陽陵於道上奏雜戲還宮
以宦者金師幸能督工役賜鞍馬 辛巳倭船二十
七艘入陽川留三日諸將領兵出戰我軍皆成衆愛
馬未習水戰故大敗賊奪元帥旗鼓至江華遺邑人
而去王以各司成衆愛馬及五部坊里人分隸五軍
庚寅親率五軍出次昇天府辛卯次白馬山壬辰次
芒浦峯判事洪師祖不被甲王怒命歐之聞城叅軍
金臣儉不修橋梁又杖之癸巳次安國寺峯甲午次
引月串放火箭乙未登經浦峯觀舟遂次龍泉寺峰
以宿衛不嚴杖諸提調官謂贊成事安師琦曰子之
此行非好慢遊欲觀師行何如耳庚子辛丑之紅賊
非不可禦庚寅以來之倭賊非不可敵而民被虜掠



國至播越者以用兵無律號令不嚴耳令予親臨尚
有不用命者况諸將代行者乎卿其體予至意曉諭
衆人自今軍令毋或不勤丙申次甌山峯終夜設火
山儼戲以觀丁酉於道上設儼戲還宮 十一月己
酉王親祭魂殿 甲寅幸玉輪寺 丁巳設入關會
幸法王寺 辛未遣判密直司事盧稹如京師謝賜
藥材藥方表曰遠頒妙藥明示秘方登受以還感銘
奚極臣東資既劣攝養多年遂成步履之艱動違式
禮濫處藩維之重恆軫虞憂寵錫鼎來兢榮交集
皇帝陛下體天地生成之大推性情惻隱之端憐臣
痼疾之難瘳錫臣良劑之有效敢不謹修職而圖報
益殫誠而祝禧 壬申遣大護軍金甲雨獻耽羅五
十匹 遣判書張子溫聘于遼東 甲戌親祭顯慶
毅善高淑德諸陵 乙亥親祭正陵 無雪



世家卷第四十三

世家卷第四十四

正憲大夫工曹判書集賢殿大提學知 經筵春
秋館事兼成均大司成 臣鄭麟趾奉教修

恭愍王七

二十二年春正月癸卯朔太白晝見 甲辰王詣太
后殿上壽 壬子幸魂殿飯僧三百 癸亥以瀕海
諸郡不能撫字分遣安集別監 乙丑置仁熙直殿
四人即魂殿也 除目下頭裏速古赤及子弟衛皆
起遷擇卿大夫子弟年少美壯者常侍禁中號頭裏
速古赤與子弟衛皆有衛寵 戊辰以楊伯淵為西

國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.



世家卷第四十三

世家卷第四十四

正憲大夫工曹判書集賢殿大提學知 經筵春
秋館事兼成均大司成 臣鄭麟趾奉教修

恭愍王七

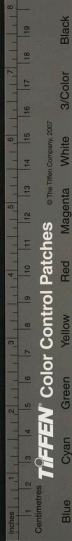
二十二年春正月癸卯朔太白晝見 甲辰王詣太
后殿上壽 壬子幸魂殿飯僧三百 癸亥以瀕海
諸郡不能撫字分遣安集別監 乙丑置仁熙直殿
四人即魂殿也 除目下頭裏速古赤及子弟衛皆
起遷擇卿大夫子弟年少美壯者常侍禁中號頭裏
速古赤與子弟衛皆有衛寵 戊辰以楊伯淵為西

國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.



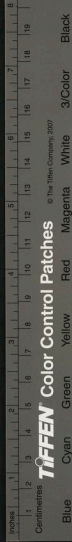
北面都巡察使李成林為西海道都巡察使 二月
乙亥北元遣波都帖木兒及於山不花來詔曰頃因
兵亂播遷于北今以廓橫帖木兒為相幾於中興王
亦世祖之孫也宜助力復正天下初二人入境王欲
遣人殺之羣臣皆執不可於是訪以拘留放還執送
京師三策羣臣皆曰放還使 戊寅王夜見元使曰
予眼疾見日則大劇故以夜待之蓋畏朝廷知也
乙酉元使還以苫布附獻 丁亥以公主忘辰辛王
輪寺飯僧三百赦二罪以下 庚寅遣判書張子溫
移咨定遼衛曰前遣鄭庇赴京獻馬稱到定遼城有

守門官不許入城曰今奉聖旨山東新府百姓生受
高麗使臣休這路上來以此回還庇承差進獻今聽
在口之言別無官信明文未委虛實如果聖旨請錄
全文回示子溫至定遼總兵官使謂曰聖諭旨高使
臣正教海道朝京今費來咨文畏聖旨不敢折看由
是子溫未得文據而還 辛卯明昇娶總郎尹熙宗
女王賜米四千石布一千匹 己亥倭寇龜山縣慶
尚道都巡問使洪師禹斬首數百級獻所獲器仗
納哈出遣文哈刺不花來江界萬戶康永殺從者十
餘人而掠其財哈刺不花以數騎逃去王聞之遣人



招遣繫永巡衛府贖杖百七 三月癸卯朔日食
復文廟朔望祭 庚戌倭寇河東郡 癸丑以文哈
刺不花判典客寺事本我國人也 辛酉以穀貴禁
酒 丙寅以密直副使都興為全羅道巡問使 夏
四月庚辰禱雨于廟社羣望 乙酉隕霜殺草 辛
卯以旱徙市 設仁王道場於康安殿七日以禳天
變 甲午全羅道都巡問使都興獻俘倭及所獲兵
仗 丁酉檢校侍中李褒卒 戊戌以倭賊在近島
命評理柳淵出鎮東江 己亥禱雨于內殿 命柳
爰廷講大寶箴手寫其真書名及字以賜 全羅慶

尚道饑遣使賑之 五月丁未以誕辰飯僧于仁熙
殿赦二罪以下 戊申雨 己酉設祈雨道場于康
安殿 丙辰立都總都監點坊里軍 丁卯改孝思
觀為景命殿 六月丁丑設祈雨道場于康安殿
辛卯遣前雞林尹金庾如京師賀聖節密直副使鄭
元庇賀正復貢馬 丙申倭船集東西江冠陽川遂
至漢陽府燒廬舍殺掠人民數百里駭然京城大震
是月作花園二層八角殿於泥岬周植判繕工寺
事周英 秋七月甲辰遣判繕工寺事周英贊如京
師賀千秋節并獻濟州牧胡肖忽充不花所獻馬十



TIFFEN Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2007

九匹驢二匹英贊女曾入元為

大明兵所擄選為宮人有寵於

帝乙巳賜牟尼奴名禍封為江寧府院大君百官

賀命政堂文學白文寶田祿生大司成鄭樞等傅之

江華萬戶河乙沚漢陽尹辛廉不能禦倭王遣內

府副令李傑生為體覆使杖配烽卒壬子贊成事

姜仁裕同知密直司事金湑成元揆版圖判書林完

及洪師範書狀官鄭夢周等回自京師仁裕等於洪

武五年十二月初七日因本國差委在浙江省地面

蒙中書省差禮部主事王本道到來太倉傳奉聖旨

教德眾官人并親隨伴當都來朝廷面聽宣諭初八

日太倉衛應付快船二隻差鎮撫周成禮送二十日

早朝奉天門下面聽宣諭我前者德眾官人每去太

倉時教開春禮部官去擡茶飯緣故老院使并兩箇

內侍我見不來想這船風浪裏打將那里去了隨後

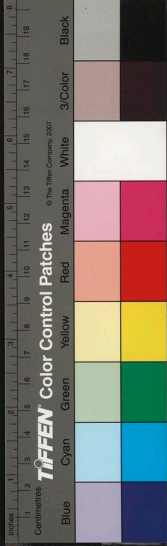
才方到來有姓孫的內侍廢了說病死了自吊死了

說的差呵我問的明白了也德那國王着帶刀人的

每窗下門外看守行里步里關防的緊呵那火者說

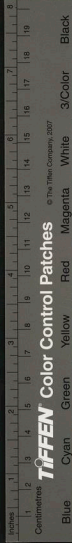
道我是本國的人怎的這般關防我說呵姓朴的宰

相不容說打了一頓更與了毒藥藥死門里不敢將



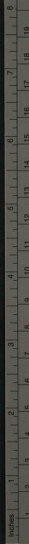
出後牆上拖出去了特的把帽子高掛在樹上屍首
吊在樹下故意怕毒藥顯出等的口肉生蛆才方交
百姓來報又駕船出軍人每根的也交多人關防說
與他那國王一年三四起家差人來進貢許多錢糧
我可無些少好勾當因此上着老院使和兩箇內侍
與將些少紗羅段匹答禮准當因此上着老院使和
兩箇走一遭來你可廢那一箇小火者使有甚麼光
彩休道是一箇便是十箇也不打緊這个火者不是
你那里與將來的又不是躲避差發來的是元朝那
里我尋將來的休達慮的深了我如今把恁放在船

上不教下岸來恁心裏如何恁每是打差使人不干
恁每事說與恁那國王既然疑惑我呵修理城郭囤
糧准備弓箭砲石軍馬便敢相敵你這般使人來打
細濟甚事我聽的你那里放着一個破破陋陋城子
你且海東囤糧多勞民力不見民有益倭人常川侵
你你便準備三五百船隻交軍人捉拿那的便是好
勾當我這里比你那里隔海有倭人來我差人也捉
拿他里為拿不的呵將明州衛戴指揮使倉衛徐指
揮兩箇根的殺了又差於指揮去根趕捉拿將倭人
年少的刺了口更闖了他也海上也乾靜了也去年



正朝使臣姓韓的四箇月到來你為甚麼遲來風況
不好不曾來的我的指揮問他不會說漢兒言語把
這高麗人每挪了手脚撇在水裏恁那宰相忙唾了
兩三唾休休可怎知道漢言兒語來都是小見識因
此上岸路裏來了他可要海路裏回去我不曾著去
正意看我那山東一帶船隻軍馬動靜今年正朝使
臣四箇月前來到不知恁的是正意來打細前者一
隻船七日到來我這龍江件事都如此姓李的火
者并達達回回諸色人都來推做買賣打細李火者
來了兩三番也見達達說達達話見一般火者說高

麗話見漢兒說漢兒話這般打細呵恁中我如今強
如恁來打細我這裏兩三處折了四五萬軍馬我這
里是創立的天下省臺官都闕少恁那里與將廉幹
識字人二三百名來說與恁國王我委付他省臺六
部各衙裏做官人不強如恁使人來做買賣打細我
交三年一遭來進貢說來恁國王不志誠忒疑惑忒
疑惑的多交他休疑慮因此上恁每如今連三年依
舊累來之後可三年一遭來進貢這二三百人送盤
纏來往取信不強如恁來打細使小見識有一小節
事姓周的女孩兒從元朝尋將他來問呵他說姓朱



© The Tiffen Company, 2007

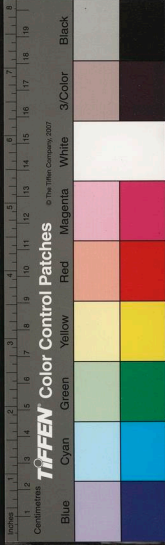
TIFFEN Color Control Patches

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3.Color Black

俺容不得他問他父呵却說姓周我如今留了他也
想恁來十三歲的小孩兒會吃麵恁可早送與了人
有失子母之情他父一去之後並無信息有失父子
之情你又把他爺來遠流去了恁每做的事忒小見
識遠慮遠的慮深了當年恁那國王呈將文書來不
見了他的姪女兒我便使使臣到處裏尋將來與將
去了姓金的火者回來說話的不明白今番殺了他
也休小見識志誠者恁這一姓王子數百年休教失
了便好我難道征不征有我的兩箇小廝利害恁似
這般不志誠小計量他後來要征恁去呵我便是失
信一股我如今征不征去敢說不得不如此恁來呵
也由恁不來呵也罷我若征恁去呵明州造海船五
百隻温州五百隻泉州太倉廣東西川三個月內修
造七八千隻船明白征去賊者我不似恁波皮王交
火者龍福鋪馬上博出來那的呵是他的駙馬為這
般上頭挪出來他了我可不那般的休疑惑我我從
二十四歲上紅軍內住子三年自家砌了些個軍馬
修了一座城子海內打造了一萬船隻後來各處城
郭都收拾了又大元也赶的逃北去了我如今胡人
也不曾遠去我拿里雇的恁那明日後日把達達每

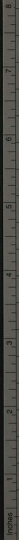


拿了趕的趕了天下寧靜之後桑麻滿園四方富貴
那其間論外國之罪也者中國之亂諸侯之福也我
是一個農家與我中原作主恁是箕子之郡新羅樂
浪郡相敵擄了平百姓如今恁便都做了恁的奴婢
在先唐太宗征恁不得他每不會征後高宗都滅了
恁國來在後關先生那波男女不理法度只要貪淫
以此上他也壞了因那上頭恁隄防的是也我可不
那般的明白征恁去洪師範是恁那里惹大一介官
人入是王的親水裏淹死皆是一人所作昨是留下
這些个人若不留下呵則道是我這里把截軍官每
見他許多財物廢了他性命恁國王想也者恁每使人
人遼東等處與吳王相擡茶飯并布一百疋茶飯吃
了布子不會收回與將去了算將來每匹布該未三
担通計三百担兀的也是錢糧那里是把茶飯并布
一百疋正意打細恁將着千餘匹馬來販賣又夾帶
着細哈出的伴當來看我軍營裏事恁透與他消息
搶了我牛家莊馬頭十萬糧更折了三千軍馬恁那
里進來的表上說道俺每子子孫孫世世稱臣來臨
了做這般勾當小見識又與徐總兵擡茶飯不足真
實故意打聽北平府軍官事迹你那般小見識恁生



朝的火者我頭裏來不要他教他舊城裏閑住來聽
他精細呵我教他內裏來住了差恁那里去來那里
肯不說我這里動靜倘細中我國使臣使將去了打
死了我再不使將人去恁有心來呵來無心來呵休
來我前者使將一隻船去呵許多軍馬接待那里有
那般體禮休道一隻船十隻船去呵怕甚麼我聽的
倭賊二三百里田地入侵不理論放著破的破城子
不修理城池疑惑我則麼我征恁呵明白征恁胡人
趕的遠去了呵五年征不得呵十年征恁有心來呵
來無心來呵休來說與恁國王者中書省咨曰洪武

五年十月二十二日准來咨差陪臣密直司同知金
湑等進賀洪武六年正朝表文貢獻方物又準咨差
陪臣贊成姜事仁裕等進謝恩表文貢獻方物馬匹
當月二十三日禮部官奏聞將引來使於奉天殿引
見訖欽奉聖旨高麗國王那里已先為使臣每去得
重疊呵國王迎接生受曾被暑熱來以此上多時不
曾教人去近日因延答里麻失里送將明昇等家小
去時曾教你中書省將這意思寫與國王知道他却
每年數次遣人將金銀器皿等物來貢獻呵這等禮
物未免勞煩百姓况兼使臣往來經涉海洋甚是艱



TIFFEN Color Control Patches © The Tiffen Company, 2007

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3-Color Black

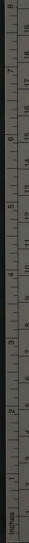


險且知近日洪師範回到海上遭風損壞船隻將他
滄死了幸而存得幾箇人知得分曉若都無了時無
豈不費分說我想古來中國諸侯於天子每年一小
聘三年一大聘至如九州之外蕃邦遠國只每世一
見其所貢獻不過納寶表誠而已今高麗去中國稍
近文物禮樂通經史與中國相似難同其他蕃邦教
他依著三年一聘之禮或欲每世一見亦可你中書
省將我的言語行文書與高麗國王說知今後將來
的方物只土產布子不過三五對表意便了其餘的
都休將來其他蕃邦遠國如占城安南西洋鎖里瓜
哇勃泥三佛齊暹羅斛真臘等處新付的國土也頻
頻遣人來亦勞那里百姓他來時也說與他只依古
人的禮又咨曰欽奉聖旨如今天下各衙門凡遇我
生日及正朝冬至都進將表文來好生禮煩冬至古
無賀禮今後不必進表歷代帝王不會做生日只起
自唐玄宗今後我生日不要進表東宮生日亦不要
進箋唯正朝乃一歲之首各處所進表文類進將來
夢周去年四月同師範到京師受中書省咨文二道
一為平蜀及子弟入學事一為雅樂鐘磬事八月還
至海中許山遭風船敗師範弱死遂失咨文夢周復



如京師告中書省鍾磬咨文省官以草本遺失不許
只抄寫平蜀及子弟入學回咨以來咨曰差密直司
同知洪師範等進賀平蜀表文禮部隨即進奏觀其
臣意專切文理條暢援引典故甚是得宜上意歡忻
又表一通為請子弟入學欽奉聖旨高麗國王欲令
子弟入國學讀書我曾聞唐太宗時高麗國亦嘗教
子弟入學這的是件盛事又想這子弟每遠來習學
呵在這裏或在半年或住一年或住半年迺回去交
他回去雖然聽從其便但為本國遠處海東化至京
師水路經涉海洋陸路不下萬餘里隔離鄉土為父

母必懷其子為人子必思其親此人之常情恁中書
省回文書去交高麗國王與他臣下每好生熟議若
是乃為父母的願令子弟入學為子的聽受父母之
命來學者交高麗國王差人好生將來省家回的文
書要說的明白 甲寅倭陷喬洞 八月丙子以姜
仲祥為慶尚道都巡問使全鉉為全羅道都巡問使
置義勇左右單以門下評理柳淵密直使邊安烈
分總之 九月辛丑倭寇海川殺牧史嚴益謙命誅
吏之不救者 丁巳以西海道萬戶許子麟不能禦
倭遣體覆使三司左尹鄭丹鳳杖之丹鳳挾私縊殺



TIFFEN Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2007

Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

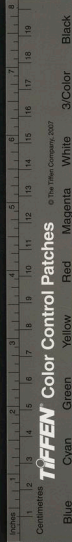
3-Color

Black

之子麟弟訟其寃丹鳳逃 壬午以李傑生輕決河
乙丑等罪殺之 癸亥以周英贊為密直副使 辛
王輪寺影殿還宴于花園 戊辰王與判事尹虎圍
圍秦約不勝者書事以贈虎不勝書詩以進日欺暗
常不然欺明當自戮難將一人手掩得天下目 冬
十月乙亥以贊成事崔瑩為六道都巡察使黜陟將
帥守令籍軍戶造戰艦有罪者皆令直斷 親祭正
陵遂置酒張樂晚宿陵下百官戎服扈從子弟衛皆
衣紅衣褐以黑馳馬前導丙子次西江城丁丑觀新
造戰艦又試火箭火箭晚宿馬場戊寅次膳站己卯
幸東江城遂次甌山庚辰如天水寺謁忠肅王直還
宮 乙酉 密直副使周英贊如京師賀正并進陳
謝恩表判繕工等事禹仁烈獻馬二十四匹驃子二
匹舉子金潛宋文中曹信從行陳情表曰聖訓誕敷
淵深莫測天威密邇震疊失常茲憑卑棕仰千聰聽
臣愚蒙不學孤陋無知幸民彝物則之攸同識天命
人心之所在依仁慕義既委質以為臣挾詐懷奸獨
何心而罔上載惟小國僻在荒陬肇自古初局於風
氣文辭則僅達其所蘊言語則必譯而乃通鼓篋升
堂嘗欲遣六七人之童子明經習律何緣得二三百



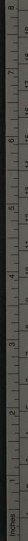
之儒生矧謂為窺覘之資安敢應招來之命故并徵
之宦者與已允之生員將告諭之是遵亦嫌疑之當
避進退維谷不知所裁伏望收雷霆之威擴天地之
量憐臣盡禮而不知所以為禮察臣效忠而不知所
以為忠不責所難而從其願臣益慎蕃宣之寄仰沾
聲教之漸於萬斯年祝聖人壽謝恩表曰詔諭丁寧
懷綏周洽恩威并著感愧交駢竊念小邦知尊中國
如孩童必得其怙恃有聖人則為之依歸如臣者以
前朝祿喪之餘生受昭代分封之始命其為自幸實
今昔之所希雖死靡他惟神明之是質然由運蹇動
輒謗興兩內侍既聯牀而共眠何從鴆殺老院使與
同舟而相惡卒致禍延武衛乃有國之常也視為迎
詔之不恭賓館無持兵之理也誣為典客者有倘其
舊朝之遺燼與納氏之遊魂已如矛盾之不諧猶曰
輔車之相附取親奉化修聘北平以至朝覲之駸奔
皆謂覘伺之狙詐緣疑飾似嫁禍圖危惟聖鑒之昭
明洞羣情之曲直特煩睿訓俾臣自新又凡敷奏之
微皆賜允俞之厚降之雅樂導以正音子弟入學則
措置精深風波覆舟則錫與稠疊仍勅賤价還自坦
途



皇帝陛下以天地生物之心為心以堯舜執中之道為道必欲致鳶飛魚躍之化必欲來鳳至圖出之祥羣慝自消眾正皆植遂令陋質亦被耿光臣謹當佩服聖謨涵濡洪造庶無虧於臣節臣上祝於皇齡
崔瑩以楊廣道都巡問使李成林不能禦倭杖配烽卒斬其都鎮撫池深十一月壬寅周英贊及金潛曹信船敗于靈光慈恩島皆溺死禹仁烈宋文中等生還 丙午以密直副使成大庸為楊廣道都巡問

寺影殿 戊午以全羅道都巡問使都興不禦倭罷

之 乙丑遣密直副使張子温代周英贊如京師是月移咨中書省請賜火藥曰倭賊作耗乍往乍來二十餘年矣自來本國沿海州郡關隘去處止謂兵守禦不行下海追捕近年以來賊勢已熾今欲下海追捕以絕民患差官打造捕倭船隻其船上合用器械火藥硫黃焰硝等物無從可辦議合申達朝廷頒降以濟用度 十二月戊戌平壤尹田祿生斬稱永陵孽子釋器者傳首于京釋器事覺未著徒黨未集而遽殺之人皆疑之 癸卯大赦敕曰釋器非止庶孽又係丹陽大君家婢所出往者孫守卿等倚以謀



Color Control Patches

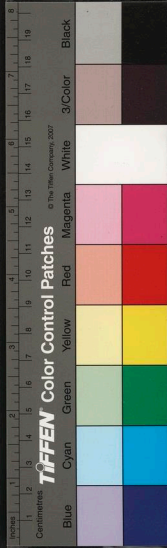
Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3-Color Black



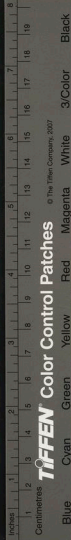
© The Tiffen Company, 2007

變既伏厥辜羣臣皆謂禍本宜除予不忍即置于刑
命李安鄭寶等送至濟州水精寺安置安等回言等
船之際自溺而死已嘗布告中外今西北面都巡問
使田祿生密認釋器在其部內誘集凶徒潛謀不軌
與西海道都巡問使金庚即往捕獲傳首至京予初
聞之疑其不直連問釋器外祖林信審知不死明甚
非予失於保全乃其自取顛覆李安鄭寶指生為死
欺罔不忠林信縱其亡命不即首告俱正典刑其凶
徒金光秀金玉鏡崔黑驢李仁並皆不赦自餘誑誤
一切除之 癸丑大護軍金甲雨還自京師

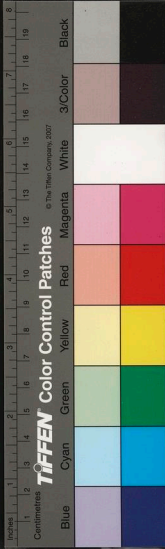
帝手詔曰昔君天下居中國而治四夷相繼至今然
有聽理而樂無窮之福者恃遐險而取非常之禍者
載觀往事可不美善而惡非朕起自草萊荷天受命
統一寰宇乃多不穀辱彼不貢思無厚往己已慚焉
然雖無患於江東務以王之心為心未知然乎或往
以朕之心為心亦未知然乎二心俱見鑒古人之得
失於斯二者王其擇焉 甲子以金義為密直副使
甲二十三年春正月辛未幸仁熙殿飯僧 癸酉遣安
撫使于楊廣全羅道並兼捕倭萬戶 丁丑幸演福
寺設談禪會 丙寅封宦者金師幸尹可刺發妻為



宅主 庚寅以金鉉為慶尚道都巡問使江宜府丞
王康韓尚質注簿鄭穆廉致和為大君侍學 二月
丁酉朔日食 戊戌彗見東方長丈餘 辛亥以公
主忌日幸王輪寺素膳終月 壬子宥二罪以下
設公主生辰祭于仁熙殿及正陵 壬戌禁酒 甲
子以李茂芳為政堂文學 遣密直副使鄭庇判事
禹仁烈如京師賀正請通陸路朝見又請方物舊上
護軍周誼謝璽書訓戒請路表曰朝正禮重難仍後
梯航獨事吝生唯憑卯翼敷陳危懇瀆冒聰明伏念
爰從受命以保釐務惟專心而貢獻故水陸之無阻
而歲時之罔愆洪武六年六月二十日差臣知密直
司事金廣賀聖節判典農事寺僕長壽進賀千秋密
直副使鄭庇臣進賀洪武七年正朝因有倭賊未即
發船間當年七月十三日陪臣贊成事姜仁裕等回
自京師欽奉宣諭聖旨從今連三年依舊累來之後
可三年一進貢去年姓洪者瀾海汝往登州過海今
後不要海路來欽此又准中書省咨欽奉聖旨今後
我生日不要進表東宮生日亦不要進箋欽此除欽
遵外當年七月二十五日止差鄭庇經由定遼衛進
賀洪武七年正朝又差判繕工寺事周英贊進獻濟

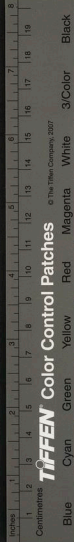


州馬匹去後鄭庇等回言定違衛官推稱無聖旨勒令回還臣進退無憑倉黃自謂苟得微誠之必達雖干嚴禁而何辭於十月初二日以鄭庇患病升除周英贊密直副使入賀又差判繕工寺事禹仁烈進獻濟州馬回不期於十一月初五日在海遭風船破濟死了周英贊及書狀官曹信押馬官金天贊通事尹方吉姜師德舉人金潛等三十八人其進獻禮物濟州馬匹盡行滄失了當竊念英贊躬被宣招兼修壤莫雖死生之有命不可前知顧思慮之乖方仰慚聖訓向非定遠之沮過豈有今日之乖方尤違伏望推柔遠之仁廓包荒之度憐臣效忠而動遭於狼跋察臣迷職而尚迷於駭奔凡有奏陳許從便道臣謹當益竭虔於蕃翰恆祝壽於岡陵請方物仍舊表曰三陽交泰是為人正萬國攸同畢貢方物伏念小邦爰從五季服事中原不腆所輸雖因時而或異多儀之享其役志則何渝歸附以還益虔無怠洪武六年賀正使陪臣同知密直司事金涇等費回中書省咨欽奉聖旨恁中書省將我的言語行文書省咨欽與高麗國王說知今後將來的方物只土產布子不過三五對表意便了其餘的都休將來欽此竊伏惟念薄

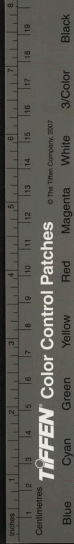


來所以恤小固天地育物之洪恩執贄所以見休亦
臣子事上之至意茲修菲禮敢瀆嚴威伏望察臣忠
誠察臣愚懇俯從所願俾用前規臣謹當歲時無闕
於充庭夙夜惟勤於薦算謝璽書表曰綸音方降寶
訓惟明捧讀以還兢惶固措竊念小邦自朝鮮之啟
土必中夏而歸王歷世受封常恪勤於侯度畏天事
大幸遭逢於聖朝臣學識庸虛性資愚陋顧被蕃宣
之寄盪承錫賚之榮始之以印性歷書繼之以禮服
樂器紗羅錦段每隨使命以疊朱經籍藥材皆出下
情之非望既儀制許從於本俗抑倖虜聽還於其家
至於姪女之流離資送尤厚濟州之反側處置以宜
賤价覆舟而免其風濤讒夫伺隙而鎖其貝錦矧今
特垂于詔諭而又曲賜於懷綏

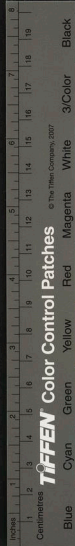
皇帝陛下志在固存仁敦字小憫臣無幾微之見俾
臣知禍福之端臣敢不益感上恩倍殫忠懇庶勉修
於貢職恆奉祝於康寧 乙丑以林堅味為西北面
都巡問使 三月癸酉前門下舍人朴啟陽蒸妻母
洪氏事覺逃訊其妻母乃服杖之沒為官婢 甲戌
以楊伯淵為西北面都巡問使 乙亥興安府院君
李仁復卒 倭寇安州牧使朴修敬力戰却之 丙



子地震 丁丑幸奉先寺 丙戌倭入安州 倭寇
慶尚道破兵船四十艘死者甚眾 乙未以崔瑩為
使六道驗動不可復遣以金庾為西北面造船使遣
贊成事安師琦賜酒勞之 夏四月丁酉李仁任罷
以廉悌臣為門下侍中 命護軍率徒兵築牆于影
殿用錐驗其堅否 丁丑賜金子粹等及第 以論
崔瑩罷大司憲金續命貶持平崔元濡為延安府使
以門下評理柳淵兼大司憲開城府事由祿生代瑩
為慶尚道都巡問使賜瑩盡忠奮義宣威佐命定亂
功臣之號 戊申
帝遣禮部主事林密孳牧大使蔡斌來中書省咨曰
欽奉聖旨已前征進沙漠為因路途寫遠匹馬多有
損壞如今大軍又征進我想高麗國已先元朝曾有
馬二三萬留在耽羅牧養孳生儘多中書省差人將
文書去與高麗國王說得知道教他將好馬揀選二
千匹送來於是遣門下評理韓邦彥往耽羅取馬
壬子倭船三百五十艘寇慶尚道合燒浦軍營兵船
士卒死者五千餘人遣趙林誅都巡問使金鉉支解
以徇諸道 西海道萬戶李成副使韓方道崔思正

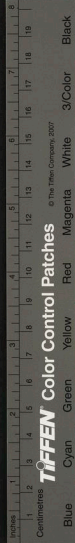


與倭戰于木尾島敗死 癸丑太白經天乙卯亦如
之 己未林密蔡斌謁文廟 甲子太白晝見 倭
寇紫燕島 五月丙寅朔以前侍中李仁任為東西
江都統使出次昇天府 庚午禁擊毬石戰戲 乙
酉倭寇江陵 己丑倭寇慶蔚二州 壬辰以判書
崔公哲為江陵道萬戶 癸巳倭寇三陟 六月丁
酉都堂宴林密蔡斌妓簪斌帽花不整斌大怒王聞
之流侍中廉悌臣于廣州壬寅斌怒妓忤其意馳馬
將還王令金興慶追及金郊驛慰諭以來時館待甚
隆府庫為之匱竭至今各司輪辦宴慰斌性橫悖好
毆罵人自侍中以下諸宰相悉致凌辱 影殿相暴
雨有漏處王大怒下董役官贊成事韓方信評理盧
稹獄杖之時影殿役大勞費不貲役夫死者相望於
道宰執言官莫敢論奏 癸卯以慶復興為門下侍
中李仁任守門下侍中 甲辰倭寇襄州我軍與戰
斬首百餘級 庚戌王製南風薰萬國好月滿千方
一聯命近臣和進 壬子鄭庇等還自京師
帝手詔曰使者至貢陳其禮敷王極情朕既聽之事
大之心甚矣表云受侯服於東隅祖朝鮮之苗裔爰
自五季已事中華言無不當然朕觀上古之君自甸

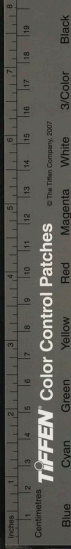


俟綏服之外不治其令土人主之大槩聖人之心體
天道以行仁惟欲民安耳未嘗誇詐所以不寶遠物
不勞夷民聖人之心弘哉今朕雖不才敢不保王之
臣忠卻來誠之美貢若漢唐之夷彼隋君之伐東在
朕之心日非詐侮於我安敢違上帝而勞擾生者乎
若或不守已分妄起事因其天灾人禍必有至者王
其審之自今以後薄來而情厚則可若其厚來而情
薄為是不可王其審之中書省咨曰嘗聞以小事大
者畏天者也畏天之實在盡其誠比年本國遣使來
貢欵奉聖旨節該古來中國諸侯於天子比年一小

聘三年一大聘至如九州之外蕃邦遠國只每世一
見其所貢獻不過納贄表誠而已今高麗去中國稍
近教他依著三年一聘之禮將來的方物只土產布
子不過三五對表意其餘的物都休將來欵此已經
行移本國今鄭底費至禮物過於常貢似有未喻旨
意兼數內白苧三百送大府壺上項衙門係元朝舊
名爾國數遣使來豈不知國家未嘗設置貢出無名
實非事大以誠之禮况我朝四海一家豈賚小邦之
貢又去年金甲雨獻馬五十匹云道亡者二既至京
師存者四十有九所言俱係進上之數以太僕寺試



之皆非可乘之騎內一匹甲兩稱為已物欲自進於
東宮其中虛謀詭詐灼然可知不審出主之意抑臣
下之不誠欵蒙上位以手詔諭王冀王有以自處我
朝一視同仁是以不較區區之過今王遣使涉海遠
來不無艱險於所貢物內受布六對餘物付來使領
還今後合宜欵依聖旨事意三年一貢物不在多准
在至誠其餘金銀器皿彩席芒蓆布豹獺皮及送大
府藍白苧布三百匹并付底送還又咨曰洪武七年
五月初四日准來咨為打造捕倭船隻合用器械火
藥砲黃焰硝等物咨請頒降准此照得高麗國所造
捕倭船隻來委是否堪中出海征進況中國所用火
藥黃硝預備雖多需用亦廣豈有中國而資外邦之
理洪武七年五月初八日中書省大都督府御史臺
官於奉天殿欵奉天殿聖旨高麗來關軍器火藥造
船捕倭我看了好生歡喜却不似已前坐視民病方
纔有救民之心似這等行移與中國一般王顯敢真
箇依着我的號令若如此時把咱每號令行將去他
必是依着行早發文書去教那裏掃得五十萬斤硝
將得十萬斤硫磺來只里着上那別色合用的藥修
合與他去那裏新造捕倭的船教差能幹將官率賀



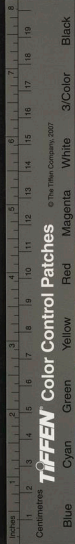
將我看來欽此省臺官即奏恐彼無此物又欽奉聖
旨皆是同天共日安得彼有此無此等之物處處有
之彼方但不會修合耳德宰相每只將這號令行將
去又咨曰舉人宋文中不及試期若令守候實為沈
滯奉聖旨表文內說道無秀才今止有一箇秀才
又恐將來可免再試發回本國應用又奉聖旨朝貢
道路三年一聘從海東來 己未白太晝見經天

幸王輪寺影殿遂晏于安和寺洞 秋七月乙亥韓

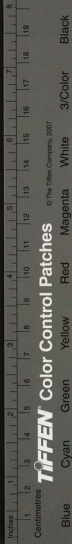
邦彥至濟州哈赤石迭里必思肖古禿不花觀音保
等曰吾等何敢以世祖皇帝放畜之馬獻諸大明只

送馬三百匹 丁亥以林密蔡斌言擢館伴曹敏修
洪尚載為密直又拜斌妓父為郎將 戊子林密等

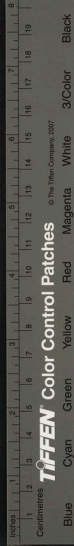
白王曰濟州馬不滿二千數則帝不戮吾輩請今日
受罪於王王無以對遂議伐濟州己丑命門下贊成
事崔瑩為楊廣全羅慶尚道都統使密直提學廉興
邦為都兵馬使三司左使李希必為楊廣道上元帥
判密直司事邊安烈為副元帥贊成事睦仁吉為全
羅道上元帥密直林堅味為副元帥判崇敬府事池
翕為廣尚道上元帥同知密直司事羅世為副元帥
各將其道兵知門下事金庾為三道助戰元帥兼西



海交州道都巡問使往討之戰艦三百十四艘銳卒
二萬五千六百有五教曰耽羅國於海中世修職貢
垂五百載近牧胡石迭里必思肖古禿不花觀音保
等殺戮我使臣奴婢我百姓罪惡貫盈今授爾節越
往督諸軍剋期盡殲又以門下評理柳淵為楊廣道
都巡問使知密直司事洪師禹為全羅道都巡問使
留鎮以備不虞 辛卯誅金甲雨及譯雨吳克忠
八月丁酉倭寇淮陽 壬子命宗親宰樞代言以上
各出馬一匹以補進獻林密等以濟州貢馬不滿請
殺韓邦彥乃杖流之 辛酉崔瑩領諸軍至耽羅奮
擊大敗之遂斬賊魁三人傳首于京耽羅卒 壬戌
王率嬖幸步至奉先寺松岡遊嬉 癸亥宴使臣于
宮中密等曰吾輩到此受王厚慰今相別奈何因泣
下王與左右皆泣 九月甲子林密蔡斌等還京師
遣密直副使金義領馬三百匹送定遼衛又遣同知
密直司事張子溫謝通朝貢道路又請冠服謝通道
路表曰聖謨諄至昭示勸懲大度包容曲從敷奏恩
非望及感與愧并臣學問荒疏資材慙朴但知盡忠
於王所常勤率職而靡他道過遼東致朝正之再阻
舟浮海上甘犯禁而不辭仍將煩冗之私敢瀆高明



之聽在愚衷深以為懼惟眷鑑灼見其情故推務恕之心特降丁恤之語喻天人之可畏誨切發蒙陋漢唐而不居德敷柔遠既遣皇華之使又通朝聘之途拜命以旋撫躬無已皇帝陛下大智齊舜克寬邁湯體天道以行仁使民生而安業遂令弊邑獲被洪恩敢不于着于宣恪遵侯時度萬時億恆祝皇齡庚午倭賊近境都城戒嚴癸酉倭寇安州丁丑追贈故宮人韓氏考俊祖平曾祖通沔陽府院大君外祖韓良沔城府院大君王以江寧大君冒稱韓氏出也辛巳宰樞薦各道按廉婁臣頭裏速古赤正郎閔頤亦預焉王怒頤求出外并入抄錄事白珪捧之二人尋死有胡僧自北元來謂康舜龍曰元以藩王孫為高麗國王王聞之囚僧及舜龍按治僧曰聞諸某甲執其人訊之曰此前贊成事禹碑家奴行販北元時所聞也欲訊其奴奴逃釋僧與舜龍壬午囚磔于巡衛府癸未辛王輪寺影殿宴于花園甲申王暴薨在位二十三年壽四十五王性本嚴重動容中禮至晚年猜暴忌克荒惑滋甚十月葬于正陵之西陵曰玄陵幸禍二年九月己酉謚曰仁文義武勇智明烈敬孝大王十一月九月丙子



大明賜謚曰恭愍

史臣贊曰王之未立也聰明仁厚民望咸歸焉及即位勵精圖治中外大悅想望太平自魯國薨逝過哀喪志委政辛晚逐殺勳賢大興土木以飲民怨抑晚頑童以逞淫穢使酒無時歐擊左右又患無嗣既他取他人子為大君而慮外人不信密令嬖臣污辱後宮及其有身欲殺其人以滅其口悖亂如此欲免得乎

世家卷第四十四

世家卷四十五

正憲大夫工曹判書集賢殿大提學知經筵春秋館事兼成均大司成臣鄭麟趾奉教修

恭讓王一

恭讓王諱瑤定原府院君鈞之子神宗七世孫母曰國大妃王氏忠穆王元年二月五日生性慈仁柔懦優游不斷初封定昌府院君辛昌元年十一月丁丑大護軍金侗與與福謀作亂事覺下仁獄戊寅遷禍於江陵我

太祖與判三司事沈德符贊成事池湧奇鄭周政堂



大明賜謚曰恭愍

史臣贊曰王之未立也聰明仁厚民望咸歸焉及即位勵精圖治中外大悅想望太平自魯國薨逝過哀喪志委政辛晚逐殺勳賢大興土木以飲民怨抑晚頑童以逞淫穢使酒無時歐擊左右又患無嗣既他取他人子為大君而慮外人不信密令嬖臣污辱後宮及其有身欲殺其人以滅其口悖亂如此欲免得乎

世家卷第四十四

世家卷四十五

正憲大夫工曹判書集賢殿大提學知經筵春秋館事兼成均大司成臣鄭麟趾奉教修

恭讓王一

恭讓王諱瑤定原府院君鈞之子神宗七世孫母曰國大妃王氏忠穆王元年二月五日生性慈仁柔懦優游不斷初封定昌府院君辛昌元年十一月丁丑大護軍金侗與與福謀作亂事覺下仁獄戊寅遷禍於江陵我

太祖與判三司事沈德符贊成事池湧奇鄭周政堂

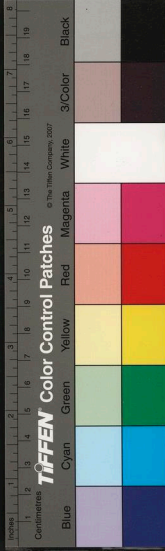


文學俱長壽評理成石璘知門下府事趙浚判慈惠
府事朴歲密直副使鄭道傳會興國寺大陳兵衛議
曰禍昌本非王氏不可以奉宗祀又有

天子之命當廢假立真定昌君瑤神王七代孫其俟
屬最近當立浚曰定昌君生長富貴但知治財不知
治國不可立石璘曰立君當擇賢不必論其族屬親
疎於是書宗室數人名遣德符石璘浚詣啟明殿告
太祖探籌果得定昌君名翌日質明我

太祖與德符等八人詣恭愍王定妃宮衛以兵仗宗
親百官皆從之奉妃教放昌于江華迎立王王驚懼
而辭妃手授以印其教曰自我太祖以至恭愍王子
孫相承以奉宗廟社稷不幸恭愍薨逝無嗣當時宗
戚羣臣議立宗室之賢者乃緣權臣李仁任久執國
柄多行不義市恩於人窺免己罪以逆賊辛旽之子
禍冒名恭愍王後殺所生母以滅其口嫁以姪女以
固其寵神人積忿十有五年禍乃多殺無辜取怨國
人舉兵猾夏得罪

天子此正王氏復祀之秋而大將曹敏修以仁任之
親為上相繼仁任之邪謀立禍子昌以惡繼惡權柄
所歸勢難卒去於洪武二十二年九月間門下評理



尹承順等回自京師欽奉

聖旨節該高麗君位自王氏被弒絕嗣雖後假王氏以異姓為之非三韓世守之良謀果有賢智陪臣在位定君臣之分則雖數十歲不朝亦何患哉欽此詢諸國論宗戚大小臣僚僉曰宗親定昌府院君瑤乃太祖正派神王七代孫族屬最近宜為恭愍王後命瑤即王位以奉宗廟社稷其禍及昌廢為庶人嗚呼子弘廢而代王復漢家之祀以基四百年太平之業以今視古其理也咨爾有眾體余至懷

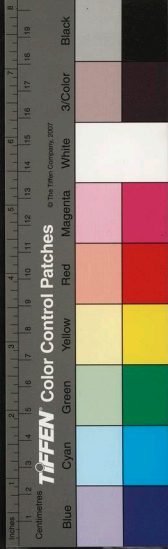
元年十一月己卯王即位于壽昌宮降禍昌為庶人

流李琳及子貴生女婿柳瑛崔濂外孫女婿盧龜山姪李勲于遠地遣定陽君瑀帥師鎮長湍以備非常王憂懼方夜不眠謂左右曰余平生衣食使令皆足乃今負荷如此其重不知所為遂泣庚辰御正殿受朝聽政尊民王氏為福宣告宮主封妃盧氏為順妃長子定城君奭為世子宥境內以李穡判門下府事邊安烈領三司事沈德符為門下侍中我太祖守門下侍中王安德判三司事鄭夢周池湧奇為門下贊成事趙仁璧判懿德府事僕長壽為政堂文學成石璘為門下評理趙浚知門下府事兼司憲



府大司憲朴威判慈惠府事鄭道傳為三司右丞李
臯為司憲執義宋文中為上護軍兼司憲執義文中
曾為羅州牧使有不廉之名故不署告身 壬午帝
召選拍拍太子之子六十奴及火者卜尼初
帝討雲南流拍拍太子及子六十奴于濟州至是召
之 甲申王親禪大廟告即位禮畢百官上箋陳賀
還宮猶推讓不坐南面李禧進曰上已告即位今又
不南面無以答臣民之望王從之謂我
太祖及沈德符曰余本無德再辭不獲得忝大位卿
其善圖之潛然涕下 丙戌宴功臣賜我

乙未朔罷李禧及子種學職廢曹敏修為庶人 戊
戌徙權近于寧海 己亥諫官請誅禍昌又論李禧
李仁任等罪禧仁任宅流禧父子及李崇仁河崙宦
官李芬徙曹敏修于三陟權近于金海收文達海職
牒 壬寅撤禍母懿陵 戊申司宰副令尹會宗上
疏請誅禍昌王歷問諸宰相皆默然我
太祖獨曰此事不易既以安置江陵聞于 朝廷不
可中變且臣等在禍雖欲為亂何憂哉王曰禍多殺
無辜宜其自及命知申事李行下旨遣政堂文學徐
鈞衡于江陵誅禍藝文館大提學柳珣于江華誅昌



庚戌宗室享王

壬子教曰恭惟我太祖開國以

來子孫相承克奉宗祀至恭愍王不倖無子薨逝賊

臣李仁任欲專政權貪立幼孽詐以辛禍稱王氏立

以為主禍乃頑凶狂悖將欲陵犯遼陽侍中

李太祖等以社稷大計諭眾回軍議立王氏主將曹

敏修以仁任之黨復擅權柄繼其奸謀乃沮眾議立

禍子昌王氏絕祀神人共憤者十有六年於洪武二

十二年十一月十五日侍中

李太祖奮忠倡義乃與沈德符鄭夢周池湧奇傑長

壽成石璘朴歲趙浚鄭道傳等上奏天子明命謀及

太祖及沈德符為各一匹 金仁暴兇獄中斬尸于

市時佇辭多連巡軍官故人皆疑之於是流門下評

理鄭地李居仁前判厚德府事柳惠孫李乙珍前密

直李惟仁柳蕃趙瑚安柱等二十七人以與仁謀也

丁亥倭寇求禮等處以金宗衍為全羅道元帥

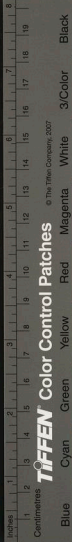
己丑斬趙方興 庚寅遣順安君昉同知密直司事

趙胖如 京師告即位奏曰高麗國定昌府院君臣

王瑤謹奏臣係本國始視王建正派神王暉七代之

孫世襲前項名分別無才德兢懼自處期盡天年洪

武二十二年十一月十五日大小宗戚臣僚閑良耆



老等欽奉聖旨事，意共議於國，以恭愍王無子薨逝之後，權臣李仁任等所立辛禡父子實為異姓，而王氏之祀不可無主，乃以臣於宗族之屬為近，且長啟奉恭愍王妃安氏之命，俾臣權國以承祭祀，臣進退俱難，措身無地，竊見洪武七年，李仁任等擅立異姓，以來政教乖方，習俗淳薄，臣願使之漸磨聖化，以復真瀆，欽望聖慈，許臣親朝面奏，以安一國之民，并進啟本于皇太子，又都評議使司申禮部請奏，啟施行。是日冬至，王率百官向闕遙賀。辛卯，以陳乙瑞為全羅道節制使，王家貴為楊廣道節制使。十二月

宗親者老文武臣僚，啟奉恭愍王妃定之命，廢禡昌

父子，以予於王臣氏最親，俾承祖統，宗之統雖予寡

德，未堪負荷。

李^{太祖}等正名興復再造王室，其功實不在

太祖開國功臣之下，帶礪難忘。壁上圖形，父母妻封

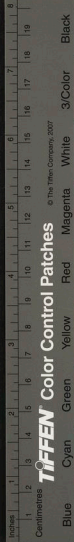
爵，子孫蔭職，宥及永世。王者施行。癸丑，西海道觀察使金南得獻倭俘。

乙卯，以瑤領三司宗簿寺事。

趙浚為門下評理，兼司憲府大司憲。尹紹宗、李詹為

左右常侍。南在判典，校兼執義。鄭熙為掌令。張子崇

為左獻納。金爾音為持平。偽朝官職皆改，下又改官。



制 庚申侍中沈德符反我

太祖享王 癸亥王詣孝思觀以誅禍昌告于太祖
祝文曰朝鮮之季國分鎔銖至七十八弱吐強吞併
為三雄戰爭不息聖祖龍興天戈所指羣盜削平金
傅作賓甄萱甄來庭神劍授首一統以成子孫相傳
四百五十有七年及恭愍王無子而上賓賊臣李仁
任圖擅國政乃以辛曉婢妾般若所生禍立以為君
嫁以族弟李琳之女生男曰昌父子相繼國祚中絕
近者昌請朝京師禮部咨曰欽奉

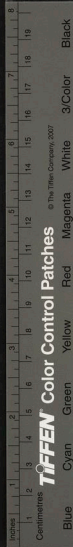
聖旨高麗君位絕嗣雖假王氏以異姓為之非三韓

世守之良謀果有賢智陪臣定君臣之分雖數十歲
不朝亦何患哉連歲來朝亦何厭哉童子不必赴京
咨至李琳以上相私之不發十一月己卯侍中

李太祖舊諱奮忠倡義興復王氏德符夢周湧奇長壽石

璘歲浚道傳八將相贊定其策與宗親百僚詣恭愍
王定妃之宮咸奉妃教宣 天子命廢禍父子以臣
太祖之後神王七代之孫俾承正統越六日甲申率
百官告反正于祖廟存禍昌侍

天子命諫臣思忠等請誅禍昌曰春秋之法亂臣賊
子人得而誅先發後聞不必士師繼而司宰副令會



宗上言二凶祖宗罪人王氏臣子不共戴天之讐不可一日而置王氏之地上臣感其言下其書於都堂咸請如諫臣等議臣於是誅禍于江陵誅昌于江都既正其罪齊明擇辰敢告于聖祖真前初禍既立宰相續命言其非真仁任放之眈妻般若自言禍乃吾所生仁任殺之金庾崔源言於

帝以謂禍非王氏咸被屠戮國人畏禍父不敢語其子夫不敢言其婦歲月既久知者漸寡又其姻親根據中外不可拔絕今茲興復實由我祖陰德之功也嗚呼異姓已除宗祀已續不愆不忘率聖祖成憲乃臣所盡心者也仰惟聖祖推誠功臣終始保全布在國史龜鑑萬世一有不遵臣非孝孫惟願在天之靈鑑臣之誠助臣之志俾無夫墜克承鴻業以開萬世又告賞功臣文曰湯舉伊尹纘禹舊服太甲克終伊訓是賴涉相太戊格于上帝太公鷹揚天下宗周而與周公夾輔王室錫封于齊藏存盟府其孫桓公一匡尊周湯祀六百周過其歷國祚長久後世莫及者實由不忘伊呂弼亮之功獲其子孫眾賢之忠漢資三傑而張良為帝者師不使論道聽其辟穀何刀筆吏乃為相國亦繫于獄信族布反矢中帝身國無其



人再傳中絕劉幾為秦其視商周開國之功阿衡尚
父俾輔後嗣以致至理一何遠哉聖祖報功裴洪中
卜庚崖六公圖形對御與享太廟春秋不忒三十一
傳至恭愍王無子暴薨國祚中絕恭愍之葬虹重圍
日禍初蒸夕鴉鳴太室天地震動明年三月穀陵忌
辰大風以雨震雷且雹及禍襲壽大風起祧廟而北
指太室驚頭折廟門休祧廟寢園松樹拔殆半鼠食
太室主禱明年御廩災去歲六月昌之立馬蹏傳國
寶匣碎鑰折寶躍出走地祖宗怒異姓不歆其祀動
威以絕之雖面命耳提何以加此仁任既立禍殺禍

母般若以減其口司平門頽葬枯骨曰此恭愍王宮
人實為禍母也而極愜災易之又災遂宰相續命殺
金庾崔源人皆喪氣言涉辛氏愕然失色以族相戒
禍昌親姻心腹爪牙根據中外除去之難如拔山岳

侍中

李_蒼祖

至忠奮發首倡興復沈德符鄭夢周池湧奇

與長壽成石璘趙浚朴茂鄭道傳從而贊之遂除二
凶我祖宗三十一代配天之祀得以復續昔者文非
四人無以造周武有九人乃集大勛今茲興復誠由
聖祖陰佑亦惟



大祖等忠誠貫於日月公正著於三韓大順而天佑
於上信而人服於下故能使仁任禍昌卯之人翻然
効順市不易肆人無變色不崇朝而歸王氏茲詣祖
真告功行賞錫邑

大祖封君世襲德符以下封忠義君皆許承襲俾世
其祿圖形于閣勒功于碑帶礪為誓藏之祖廟願聖
祖佑後嗣王與九人後同心同德敬天畏民上奉宗
廟下保生靈共享天祿以克永世九人子孫雖犯大
逆擬議未減更求其嗣襲爵奉祀世世無絕以酬九
人之功後嗣王不念中興之艱使九人後或失邑爵

聖祖殛之無俾享國九人之後忘其祖父之忠懷奸
驕奢凶于家害于國聖祖殛之以其爵邑更給他祿
使九人血食永世非臣私九人實嘉九人出萬死計
委身社稷興復王氏使我祖祀興天無極其宗親者
老文武臣僚於中興反正之際棄偽向真杆我于艱
臣甚嘉之願聖祖永佑其後昆俾屏我王室賜九功
臣錄券以我

太祖為奮忠定難匡復變理佐命功臣爵和寧郡開
國忠義伯食邑一千戶食實封三百戶田二百結奴
婢二十口沈德符著城郡忠義伯田一百五十結奴



婢十五口鄭夢周僕長壽等七人並忠義君各田一
百結奴婢十口其錄券依開國功臣裴玄慶例稱中
興功臣父母妻封爵子孫蔭職直子超三等無直子
甥姪女婿超二等子孫政業皆稱中興功臣某之幾
世孫宥及永世止史七名真拜把領十名許初入仕

甲子九功臣上箋謝恩

庚二年春正月乙丑朔壬率群臣遙賀

帝正仍御正殿受中外朝賀宴群臣 辛未有事于

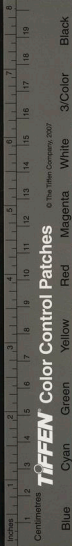
大廟 癸酉禮官請追封四代考妣立園置祠官遂

創積慶園 乙亥壬享定妃 丙子始開經筵以沈

德符及我

太祖領經筵事鄭夢周鄭道傳知經事金士衡朴宜
中同知經筵事李行成石瑤閔開李士渭參贊官尹
紹宗李蒼講讀官禹洪得韓尚敬申元弼檢討官分
四番進講以我

太祖領八道軍馬置軍營分番吏宿廩以軍資 己
卯立母福寧宮主府曰崇寧 憲司請令臺諫面啟
時政得失從之 庚辰誅邊安烈 壬午賜門下評
理尹虎柳曼殊簽書密直禹洪壽同知密直俞先祐
商議門下府事崔允沚密直副使柳龍生判慈惠府



事鄭煦啟慈惠府尹

李恭靖

王密直副使金仁贊知申事李行密直使姜

淮伯知密直尹師德等功臣號行固辭 給田都監

始頒各品田籍 甲申以判典農寺事王康為慶尚

道水軍都體察使兼防禦營田鹽鐵使 乙酉演福

寺僧法貌說王曰寺有五層塔殿及三池九井頽廢

已久今復建塔殿鑿池井則國奉民安王悅以上護

軍沈仁鳳大護軍權緩為造成都監別監營之 丁

亥以石司議李舒成均祭酒金子粹大護軍禹成範

司宰副令尹會宗左獻納張子崇典農寺丞趙庸司

設署令尹思永考功佐郎姜淮季為世子侍學 楊

廣全羅慶尚海道及沿海處皆置萬戶 庚寅徙曹

敏修于遠地杖權近一百徙流興海 壬辰以侍中

沈德符為京畿平壤道兵馬都統制使 是月王置

仁王佛於別殿每朝夕禮拜凡有災異輒行祈禳

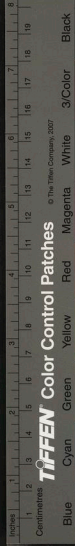
二月乙未朔命削李穡職徙曹敏修權近于邊地

己亥王以誕日放罪囚唯李琳李穡曹敏修李乙珍

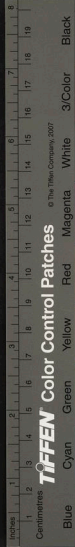
權近李崇仁等不赦 庚子世子開書筵以門下評

理趙浚商議門下徐均衡商議密直提學李至密直

使姜淮伯為師傅 歸密直副使王可仁于遼陽可



仁海洋副千戶萬僧子也都司移文起取故鄉之
壬寅臺諫鞠漢陽府尹金伯興及軍器少尹元庠于
巡軍 乙巳罷臺諫面啟之法 削偽朝加贈先王
先妃諡 癸丑金伯興死獄中王疑獄官嚴刑致死
謂之經筵事鄭夢周曰凡鞠囚當徐察其情今巡軍
不依法律遽加慘毒無辜或死余甚憫焉况宰相雖
有重罪賜死可也一罹罪網妄加拷掠或死於獄或
斬於市予嘗甚惡之在今日亦如是耶遂釋元庠
賜益妃及申元弼田 壬戌以柳枸為楊廣道都察
觀使趙云伉為雜林尹崔鄂為漢陽尹皇甫琳為平
壤尹 癸亥教曰自古為國之道文教武備不可偏
廢近年以來法制陵夷人材不作盜賊興行予用惕
然夫臨雍拜老農隙講武古之制也予欲謂文廟以
勸儒學視戰艦以觀軍容有司啟聞施行 三月甲
子朔司憲府上疏曰偽朝貪污之徒以土田藏復要
納權勢使惡聲聞於上國不可不懲請削其職不許
給田以戒後來不報 庚午以洪永通領三司事禹
玄寶判三司事王安德為江原君禹仁烈為雜林尹
李勲鄭洪為左右常侍李滉為門下舍人金若恆起
復為司憲掌令全賓為左正言 丙子將幸長湍諫



官李舒等諫止之 己卯詔陽陵遂次于禮成江觀
戰艦習火戰庚辰謁昌顯玄三陵退宮 辛巳前判
事金貴妻與僧通俱立市五日夫杖 甲申放禮曹
判書尹紹宗于錦州 庚寅我

太祖以疾辭 夏四月甲午朔遣中官于我

太祖第問疾強起之賜教書于九功臣褒美之賜鹿
馬一匹白金五十兩帛絹各五端加賜我

太祖及沈德符金帶一腰仍慰宴于內殿賜我

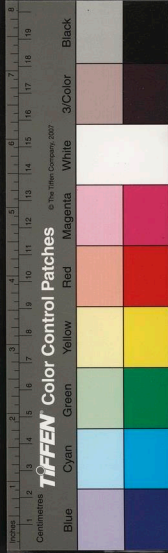
太祖教曰嗚呼除非常之變者必待命世之才樹萬
世之功者必享無窮之報昔我太祖佐我太祖肇一

三韓興享太室式至于今垂五百年往者李仁任陰
導玄陵影殿之役而取上相歸怨於上卒致甲寅之
變而無嗣仁任乃用不韋盜秦之計以玄陵朝妖僧
辛毗所生兒禍詐稱玄陵宮人所出而立之玄陵母
后以為不可宰相妻李壽山請立宗親仁任不從國
人失望黃霧四塞日光不見禍之主喪而葬玄陵也
虹圍太陽其主蒸也鷄鳴大室霆奮地震其齋玄陵
之考毅陵之忌也大風以雨震電且雹其襲爵也風
拔祧廟寢園松柏大室驚折廟門仆御廬災是祖宗
之靈動威以絕禍也戮禍母般若以滅口而司平新



門自頽葬枯骨曰禍母而柩帷一日再災是天示萬
世以禍為般若子也禍立二年而其母名氏未定宰
相金續命日天下未辨其父者或有之矣未辨其母
者我未聞也而幾見戮以玄陵母后力救得不死全
庾言禍非王氏於

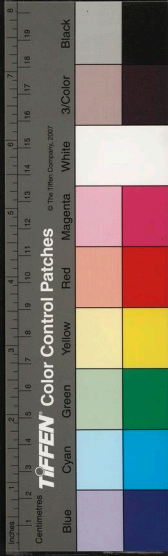
帝而退見戮國人寒結心古禍妻仁任姪女而生昌
於是王氏興復之望絕矣任專國毒痛生靈十五年
而禍又狂悖謀攻遼東欲舉三韓百萬生靈而糜爛
之卿副曹敏修以行軍過鴨江卿諭諸將以社稷存
亡之計而回軍是卿內吾民於既骨也宗社之不墟
惟卿是賴卿勇冠三軍位崇兩府功名蓋世而不矜
好讀綱目行義感留侯絳侯武侯梁公之忠故回軍
之際議興復敏修亦以為然既還而黨於其族仁任
李琳沮卿議而立昌自為冢宰王氏興復失一大機
卿隱忍就職而以公議開議敏修乃極臺諫之選以
振紀綱於是憲司劾敏修以貪婪撓法而擊去之卿
坐以待旦求賢如渴疾惡如讎凡民一毫之利必欲
興之一髮之害必欲去之開言路而達下情舉逸民
而布公道向者苞苴奔競之風常官貨獄之習一朝
而變野無遺賢朝無倖位遣使授鉞觀察黜陟而藩



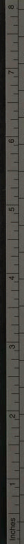
鎮不敢養寇牧守不敢殃民排羸小之邪說而革私
田於諸道拯民湯火之中躋之富壽之域用圭田采
地之制給京甸仕者之田優君子而嚴守衛爵之而
非私罰之而非恕卿之心誠光明正大如青天白日
愚夫愚婦之所共見其所營為無非所以為興復王
氏之地也已己冬昌所遣請朝尹承順賞禮部欽奉
聖旨咨文來曰高麗君位絕嗣以異姓假王氏非三
韓世守之良謀果有賢智陪臣在位定君臣之分雖
數十歲不朝亦何患哉連歲來朝又何厭哉童子不
必赴京此

聖子天念玄陵當四海未定之際率先稱臣使天下
知天命之有歸大有功於佐運故憫其絕嗣而望復
興於王氏臣子者切矣昌外祖李琳以冢宰秘
聖旨而不發凶謀不測辛氏之變不朝則夕王氏以
為鼎中之魚存亡在於呼吸而卿不顧萬死躬秉大
義為我王氏定萬世策德符夢周湧奇長壽石璘浚
藏道傳八將相從而贊之十一月十五日宣

天子旨于玄陵定妃之庭迎子宗邸俾後玄陵不刑
一人不崇朝而除十有六年南面之辛氏其姻親支
儻根據盤結于三韓環觀破膽革面向順而不敢動



人無變色日如陽春上以紹三十一代相承之序下
以開千萬億世無疆之休卿興復之功非絳侯五王
所擬倫也卿世積忠義乃心王室德厚流光發于卿
身經文緯武王佐之才國家忘耳社稷之臣天地祖
宗之所篤生三韓安危之所注意過知玄陵殲紅賊
而收兩京驅孽僧而安王室走納氏而威沙漠敗倭
寇而保四海擊引月而懾扶桑而卿感玄陵之知遇
痛宗廟之絕祀誓取日於虞淵至誠徹于天地至忠
通乎祖宗至公至正有以服三識之心至仁至恩有
以結萬姓之歡天祐大順人助大信故興復如是其
易也卿於是信報玄陵之知矣昔周公勳勞而俾侯
于東予嘉卿忠分茅世封圖形銘功宥胤無窮予率
元子告于閔宮嗚呼卿活我兆民紹我宗祀再造我
三韓之功以不腆之衰何報萬一哉卿為中興元臣
名侔乎裴太師任重乎商阿衡止經陳紀為萬世程
旁求俊彥重我朝廷弼予良德保我社稷與天極於
萬斯年與享蒸嘗則予涼德與有光焉卿之子孫象
卿忠良永世不忘股肱我後嗣王與國咸休願不韙
歟 戊戌太白晝見 徙李檣于咸昌鄭地于橫川
李琳于鐵原李貴生于固城流禹仁烈于清風杖李



乙珍李唐道 壬寅回錄軍諸臣功下教曰偽主平
禍恣行不道歲戊辰乃與崔瑩欲犯遼陽將使國家
得罪天朝社稷存亡間不容髮守門下侍中

李

太祖
舊諱

與前侍中曹歆修首倡大義諭諸將定策回

軍以安社稷功勞重大帶礪難忘其同心協力者門

下侍中沈德符前判三司事王安德門下贊成事池

湧奇評理裴克廉尹虎前評理鄭地評理商議柳曼

殊知門下府事朴歲商議知門下府事崔允泚平壤

尹皇甫琳前密直司事李茂李彬右代言趙仁沃鷹

揚軍上護軍南閣奉福君僧神照判慈惠府事慶補

前黃州牧使趙希古前原州等處兵馬節制使慶儀

判懿德府事李和判慈惠府事崔鄂廣州等處兵馬

節制使崔雲海知密直司事李亶陸麗開城尹李

承源知密直司事朴永忠和寧尹鄭曜同知密直司

事黃希碩俞光祐密直副使金仁贊張思吉前忠州

等處兵馬節制使崔公哲前江陵等處兵馬節制使

王賓前雞林尹朴可實前密直副使金天莊晉州等

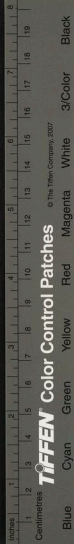
處兵馬節制使鄭子義前開城尹李伯史曹判書趙

溫前義州牧使鄭松前判書李德林前義州萬戶白

英祐千戶張哲等四十五人皆賜功臣有司啟聞施



行故領三司事邊安烈三司左使趙仁璧完山君李
元桂知申事朴叢判慈惠府事安慶晉州等處兵馬
節制使金賞漢陽尹金伯興等雖已身死功不可忘
禮曹判書尹紹宗判典校寺事南在等於回軍之際
以社稷大計援古贊計亦可嘉也褒賞之典有司一
一舉行 癸卯加上先王先妃尊諡 丙午尊母福
宣宮主王氏為慈睿貞明翼聖思齊惠德三韓國大
妃殿曰貞明 庚戌遣密直副使柳爰廷如 京師
陳慰魯王喪 庚申流李乙珍李庚道于遠地王安
德于豐州禹洪壽于仁州元庠于光州 壬戌附德
宣公主魯國大長公主于太廟 閏月癸亥朔楊廣
道都節制使王承貴獻俘捷 甲子罷知申事李行
石代言趙仁次 丙寅九功臣上書辭職 庚午命
九功臣視事臺諫以不得其言辭職 辛未左遷右
司議李舒為光州牧使兼執義南在為鐵原府使執
義金伯英為水原府使掌令權湛為南原府使金若
恆知谷州郡事起居舍人徐彥知瀋昌郡事持平宋
愚知成州郡事慶習知遂安郡事獻納咸傳霖知春
州郡事張子崇為平壤判官正言全賓知肅州郡事
以李廷輔為左常侍金震陽李擴為左右司議李室



TIFFEN Color Control Patches © The Tiffen Company, 2007

為左獻納鄭擢為左右言崔達兼執義安景儉為執
義許周崔兢為掌令趙庸趙謙為持平又以閤開為
知申事 流李行于清州 甲戌六十奴來自濟州
乙亥命贊成事鄭夢周宴慰六十奴曰耽羅產馬聞
于上國久矣吾在耽羅已五六年馬之良者甚少故
今朝 京師未得一馬以贄夢周以啟王曰上國屢
使我獻馬以有耽羅耳六十奴所言如此則我國良
馬之有無不待聞而達矣 戊寅刑曹判書韓尚質
等上疏以謂今臺省以言貶外請授京官以開言路
不聽 己卯封長女為肅寧宮主二女為貞信宮主
三女為敬和宮主 以鄭道傳為政堂文學金士衡
為密直使兼大司憲李詹為左副代言我
太宗為右副代言韓尚質為左常侍 庚辰召還王
安德 辛巳王御正殿宴六十奴 己丑六十奴及
大者卜尼姑 京師 王御筵講讀官成石珥進
講貞觀政要曰太宗好聽直言然臣下畏威不能盡
言太宗深知之必和言而納之曰群臣盍為我言之
蓋古之聖君以天下之聰明為己聰明故必採芻蕘
之言願上廣咨博訪裁度而用之偽朝辛禍狂暴拒
諫多行不道時臣為獻納與諫議權近極諫禍醉甚



欲射臣等是其所以速亡也 五月癸巳朔王昉趙
胖等還自 京師啟曰禮部召臣等曰爾國人有尹
彝李初者來訴于

帝言高麗

李侍中立瑤為主瑤非宗室乃其姻親也瑤與

李舊諱謀動兵馬將犯上國宰相李穡等以為不可

即將李穡等十人殺害將禹玄寶等九人遠流其在
貶宰相等潛遣我等來告

天子仍請親王動天下兵來討乃出葬初所記穡等
姓名以示之曰爾速還國語王及宰相將葬書內人

等詰問來報 戊戌夜金宗行大索境內遂下禹玄

寶權仲和慶補張夏洪仁桂尹有麟于巡軍獄并下

崔公質等十一人于獄又囚李穡李琳禹仁烈李仁

敏鄭地李崇仁權近李種學李貴生等于清州獄

辛丑尹有麟死獄中梟首于市籍其家 丙午以王

康為密直副使兼全羅慶尚揚廣三道水軍都體察
使韓尚質為藝文館提學柳亮為刑曹判書 辛亥

日本關西九州節度使源了俊遣周能等來獻土物

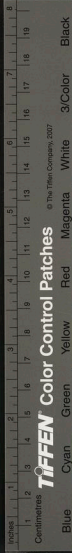
丁巳崔公哲死獄中洪仁桂亦尋死並梟首于市

六月甲子積慶園成 乙丑王以清州大水又前



月雨雪召沈德符及我

太祖議放罪囚遣吏曹判書趙溫于清州下教曰王
昉趙胖回自京師傳言蒙禮部省會令與本國逃
去二人對問一名尹彝詐稱坡平君一名李初稱中
郎將等言說本國將李穡等十人殺害禹玄寶等九
人遠流舉兵將欲侵犯中國其在貶宰相等教令彝
等前赴京師陳告仍請親王動天下兵來討據此
如尹彝等所言其教令之人罪涉叛逆在所推明乃
命有司究問尹彝之親有麟自知其罪不食而死同
謀崔公哲伏辜金宗衍在逃未獲其餘人等情狀未
明苟加榜訊恐有陷于誣誤者予甚憫焉將上項人
等除已見伏招外宜於各處安置後有實狀見露予
不敢私國人大悅翌日又以久雨放京外二罪以下
囚外方付處者勿論輕重並皆本鄉從便城京所放
罪囚凡百五十餘人已賜李慥等及第癸酉
憲府劾前郎將金粹為造成監役官盜材木等物流
之丙子遣政堂文學鄭道傳如京師賀聖節
藝文館提學韓尚質賀千秋旦奏曰彝初誣妄臣不
敢先辨虛實乞遣欽差一官前來究問仍評臣赴
京面奏戊寅太白晝見己卯亦如之楊廣道觀



察使報倭賊入寇議修山城 庚辰太白晝見經天
遣同知密直司事安叔老聘于燕王 倭寇楊廣
道至陰竹陰城安城竹州槐州遣知密直司事尹師
德慈惠尹

李恭靖王

諱 密直副使柳龍生金用超懿德府尹郭忠

輔捕之過賊于宣州道高山下斬賊百餘級取所虜
男女頭匹以歸 辛巳太白晝見壬午亦如之 門

下府郎舍等上疏曰殿下即位之初即以無逸自期
命代言成石瑤書無逸篇以進一國臣民罔不欣欣
適者日加己午乃出或宴至夜分臣等缺望願自今

早朝聽政勿為夜宴王納之 癸未我

太祖辭食邑不許 丙戌王如積慶園戊子追上四

親爵諡安主于積慶園使母弟瑀主祀 庚寅金震

陽罷 秋七月辛卯朔太白晝見 以鄭寓李伯由

為左右常侍崔云嗣為左司議李蟠為右獻納權堦

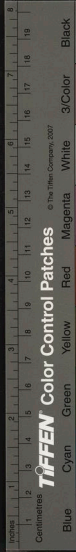
為左正言 大赦境內教曰理莫先於立孝禮莫先

於正名予式紹丕圖恪遵舊典恭惟祖宗三十一代

之廟修閔宮而嚴吉享薦寶冊而進殊稱高曾以下

四代之親封高官而置園命母弟以主祀上以奉尊

祖之大義下以伸敬親之私思名既正而順於言孝

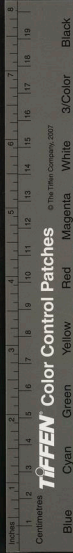


已立而合於道神人以之而悅澤宗社以之而榮懷
萬世之休實基於此因茲感舉宜布寬條嗚呼追遠
慎終德必期於歸厚赦過宥罪仁用推於好生丙
申太白晝見王懼命申嚴門禁講讀官柳伯濡言
於經筵曰人命至重不可輕殺宜令三復啟王曰近
臺諫請誅李穡等予皆不允昔有射鉤者反為忠臣
人有罪而我宥之豈不感悅而効忠乎庚子柳爰
廷選自京師啟曰帝知莽初誣安遠流于涑水縣
辛丑太白晝見終
月乙巳以評理裴克廉為楊廣道察理使監修漢

陽宮闕己酉命撤演福寺傍近民家三十餘戶廣
其垣牆浚三池九井癸丑左獻納李室上疏曰殿
下信讖緯之說欲遷漢陽既為不可况今秋成未獲
而人馬蹂踐必召民怨王詰之曰秘錄云苟不遷廢
君臣爾何獨執不可耶八月壬戌流禹玄寶權仲
和慶補張夏于遠地乙丑太白晝見以安宗源
判三司事安翊為三司左使王壻大護軍禹成範為
丹陽君佐郎姜淮季為晉原君丁卯遣密直李亘
蘭張思吉擊倭于西海道己巳王謁文廟令大司
成宋文中講詩七百篇遂如積慶園翌日親裸四親



還享國太妃倭寇全羅道都節制使李茂擊却之
斬二十七級賜衣酒 乙亥以順妃生日宥二罪以
下 丁亥金允厚等還自琉球國中山王察度又遣
其臣王之等稱臣奉表歸我被擄人三十七仍獻土
物 九月庚寅朔日食既太白晝見經天 壬辰諫
官鄭寓崔云嗣李蟠權燿等罷 癸巳貶司憲糾正
李敢等九人為縣監務時王賞賜宮中婦寺無節倉
無宿儲敢分臺豐儲倉乃言曰善治家者必先節用
况國君濫賜私人以致倉庫虛竭可乎宦官常食內
廚且受祿俸而今又賜米其名雖殊其費一也乃與
腐麥宦官訴之王怒命都堂治罪囚敢家奴糾正等
議曰臺官而見囚家奴古所未有皆謝病不出故有
是貶 遣內侍于演福洛山王輪等寺設齋祈福王
自即位以來每月朔望必於宮中招僧講經每四時
必於十三所祈息曰道場曰法席曰別祈恩詣事神
佛大臣臺諫每論不聽 甲午以成石璘為三司左
使安瑗為刑曹判書陳義貴為右常侍洪吉畎為右
司議柳廷顯為執義洪保李來並為掌令李原為持
平宋愚為右獻納尹珪為右正言 乙巳謁陽陵仍
祭于孝慎殿告遷都 丙午遷都于漢陽命判三司

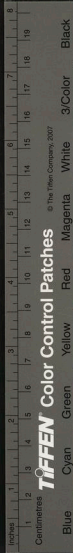


事安宗源門下評理尹虎留守松京且令百官分司
是夕大風雨電震人畜有凍死者 庚戌駕至漢陽
楊廣道都觀察使柳珣結彩棚陳百戲以迎王先遣
人罷之乃入 丙辰遣密直副使姜隱如 京師獻
種馬五十匹 戊午遣門下評理金南得密直提學
李至如 京師賀正 冬十月己未朔以門下評理
崔允祉為松京守城節制使 遣前商議簽書禹洪
壽賜宣醞于我

太祖時

太祖以病請告如關門溫井 丁卯諫官劾柳珣厚

斂於民務求媚悅罷之以徐鈞衡代之 戊辰分遣
廉問計定使許周于西海道金若恆于江源道南在
于楊廣道李勲于慶尚道吳思忠于全羅道 甲戌
六十奴還自 京師復歸于濟州踰一年而死 乙
酉講讀官柳伯濡於經筵講書無逸至惠鮮鰥寡曰
鰥寡天下之窮民而無告者古之聖人必以是為慮
今有尹壽台者年至九十六子年亦六十九老不能
養唯一婢居貸以供朝夕之資乞賜米玉曰享壽如
此其心必有操守者對曰壽台嘗言年未三十左腳
不仁一日往天磨山寺藥師前誓曰佛若愈吾疾為



作佛殿夢一僧曰汝病可療能作佛殿乎夢覺病即
愈遂作佛殿設三昧懺法席以落之故得壽如此王
曰然予嘗於中宮之病設藥師法席其夜夢見一僧
病即愈佛豈虛哉伯濡對曰儒亦不可以甚斥佛也
儒所以斥儒以佛其人君侍佛而怠於政事也十
一月己丑朔前郎將郭興安偽造都堂經歷司印牒
付准備色軍資寺受衣服米豆以與妓妾事覺斬之
辛卯我

太祖上書辭職王為之涕泣不允

太祖亦泣謝 壬辰宥高玄寶李穡權仲和慶補張

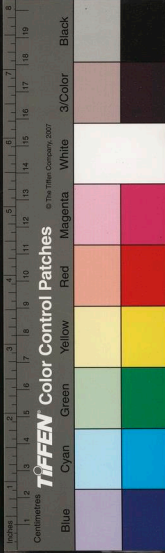
夏許京外從便高仁烈鄭地權近李崇仁李琳李貴
生外方從便 侍中沈德符繫麾下繕工判官趙裕

于巡軍獄 甲午我

太祖辭侍中再三遂以我

太祖領三司事鄭夢周守門下侍中池湧奇判三司
事裴克廉僕長壽並為門下贊成事我

恭靖王判密直司事 憲府上疏曰本朝故事立后
妃府設官屬曰左右司尹丞注簿舍人而已恭愍王
封崇明德太后立府曰崇敬官僚曰判事尹少尹判
官所以率極其尊崇也今崇寧府依古制設左右司



尹等官而懿德慈惠兩府則尚仍崇敬府之例有違古制請並依崇寧府例從之 辛丑憲府言今中外軍事既以領三司事

李太祖

舊諱都總之請悉收諸元帥印章從之 癸卯設

八關會又分遣各司于松京行八關會 給田都監

啟定外官員鄉驛吏津尺院主田數及豐儲廣興倉

納稅之數 罷各道將帥放軍人 丙午安叔老還

自燕燕王答書曰致意署高麗國事與國人陪臣等

適以禮物來安敢易納古人云臣子無外交之理卻

之必報人意故物留使還謹以狀聞于父皇以通三

韓之意必命乃報國人陪臣等審焉 辛亥政堂文

學鄭道傳等還自京師宣諭

聖旨尹彝李初謀亂汝國事朕既不信已曾斷罪汝

國復何虞疑 壬子囚沈德符麾下鎮撫曹彥等五

人于獄 乙卯以崔允祉為西北面體察使 戊午

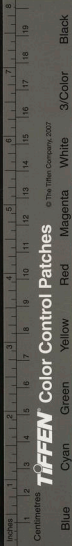
絞趙裕籍其家杖流曹彥等于遠地罷沈德符復以

我

太祖為門下侍中 流池湧奇于三陟朴歲于豐州

鄭熙啟于安邊尹師德于淮揚李彬于安峽 十二

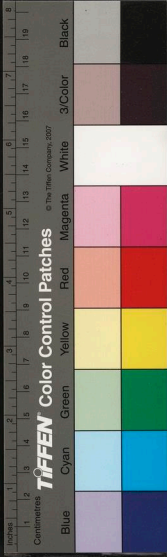
月辛酉流沈德符于兔山 癸亥我



太祖上箋辭曰惟度德而授位是為君上之明罔以寵而居功乃合人臣之義如冒榮而貪進或速禍而招尤是以召公憂盛滿難居蔡澤云成功者去況我朝侍中之任實周家冢宰之官均邦國之既難變陰陽之不易伏念臣局量褊淺學問疏荒當假姓流毒之時有興師猾夏之舉神人共憤宗社幾傾乃與諸將而還敬奉

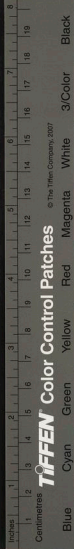
天子之命僭偽之種自底滅亡正派之傳克致興復斯乃祖宗之陰相固非臣力之所能持霑爵命之恩仍領中外之事無補垂衣之化常懷履鍊之憂於今年春有尹彝李初逃入中國竊弄

天子請親王動天下兵欲移社稷金宗衍為其謀首自惑逃竄此係王室之安危非闕臣身之利害乃有人匿此故縱惟不軌陰相與謀慮惟臣之寵利使然念至此而兢惶無已近得免於右揆私自幸於中心今又除臣侍中降命自天措躬無地矧今國家再造文物中興自非宏材曷足贊襄國政不有重德何能鎮服人情伏願諒臣至誠釋臣重負臣謹當避賢者路無貽曠職之譏送老于家專貢祝釐之懇王不允批答曰撥亂反正實為命世之材論道經邦必待代



天之相故其身之就去係於國家之安危惟卿志勵
風霜氣鍾光岳惟自昔而功在王室式至今而德被
生民遂納氏于朔陲殲倭寇于四境由先王薨逝以
後有偽辛假竊其間荒于遊田耽于酒色恣行殺戮
大肆頑凶至興軍師將犯華夏而卿明知逆順倡義
回還謀及宗親與諸臣庶遂乃廢黜偽姓推戴寡躬
而使邦基幾危而復安宗祀幾絕而再續校功度德
耀古光今當永輔於我家傳榮享于後嗣何期羣少
潛肆奸謀此實在予非卿之故深有志於責己將欲
正其刑章而卿遽貢箴章規免職任卿雖思之審矣
予所望則不然元首股肱既同一體山河帶礪敢忘
吾心毋煩固辭速踐乃職所請宜不允又遣中官賜
衣酒敦諭

太祖詔闕謝恩遂就職 移國史于忠州先是藏於
竹州七丈寺今夏倭賊入侵故移之 癸酉獲金宗
衍翼日死獄中 乙亥刑曹判書安瑗等上書曰為
國之本在乎得人心得人之要在乎察事情此王政
之所當先也夫人發於情形於言聽其言而究其情
則時之理亂政之得失從可知也臣等竊聞輿議遷
幸之際所損失多矣從者弃業困於遷徙居者失所



依於草莽彼此駭然頃者遷幸之初術士論曰天災
屢見於上地怪每興於下此皆地德之衰巡幸南京
則禍可弛也今駐驛未久獸多損傷人物人或潛謀
不軌變怪在云不息術士之論地德之說豈可信乎
若曰讖有其數須當避復則與其任術數而邀避福
孰若修德政而祇天戒乎願殿下上察天時下稽人
事旋還京國則侍從有得所之樂民庶無失所之歎
淮殿下裁之王令都堂擬議 丙子以閔開李士涓
趙溫為密直副使成石塔知申事安瑗為左副代言
柳廷顯為右副代言 戊寅支解金宗衍以徇諸道
斬其黨李方春等七人流朴可興李仲和金戰于遠
地 庚辰曹敏修卒于昌寧 癸未以韓尚質為西
北面都觀察黜陟使兼兵馬都節制使姜仲淮為司
憲執義李敢為持平



世家卷第四十六

正憲大夫工曹判書集賢殿大提學知 經筵春

秋館事兼成均大司成臣鄭麟趾奉教修

恭讓王二

三年春正月己丑朔宴羣臣 乙未以我 太祖為

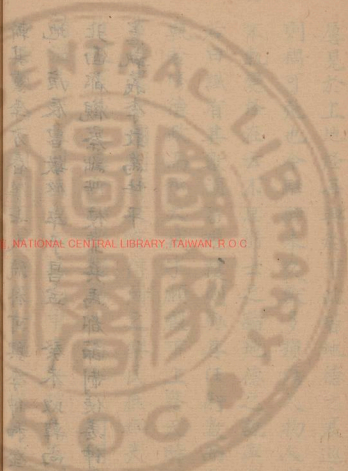
三軍都統制使裴克廉為中軍總制使趙浚為左軍

總制使鄭道傳為右軍總制使 設帝釋道場于報

平廳 乙巳以國大妃生日宥禹仁烈李仁敏鄭熙

啟李崇仁河崙權近尹師德柳琰李彬盧斌李行元

庠等皆許京外從便 丙午三軍總制府閱兵 二



月戊午朔賜回軍一等功臣我

太祖田百結二等前侍中沈德符等十七人五十結
三等前判慈惠府事崔鄆等三十人三十結 己未
王發南京辛酉次檜巖寺大張佛事窮極奢侈飯僧
千餘使伶官奏鄉唐樂王手執香爐巡東西僧堂以
侑食順妃亦隨之又與妃及世子禮佛徹夜壬戌王
及世子手施僧布一千二百匹賜講主僧綴絹各三
匹衣一襲仍御寺門受誕日日朝賀 丁卯至自南
京都人結彩棚以迎之 辛未三軍總制府闕所統
兵分番宿衛 乙亥國大妃至自南京 丁丑以前

政堂文學李元絃女為世子妃庚辰百官上箋賀

是日復以沈德符為青城郡忠義伯李元絃為慶源

君安景良為楊廣道都觀察使李元緝為司憲持平

辛巳命世子謁陽陵仍祭孝慎殿告還都 癸未

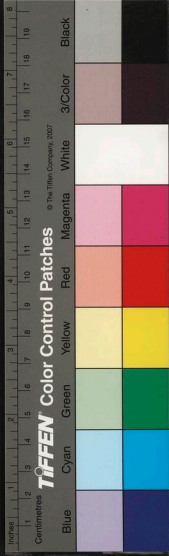
井邑人中郎將王益富自稱忠宣王孽曾孫處絞并

及子孫十三人 三月戊子朔日食 憲府以池湧

奇通王益富上疏請誅杖湧奇一百流遠地籍其家

庚寅都評議使司請行順妃及世子冊封禮從之

甲午流諫官陳義貴鄭習仁李滉權湛禹洪富宋
愚孟思誠尹珪尹須于外 戊戌作豐儲廣興倉于



西江以蓄漕運未穀 壬寅命納弘福都監布二千
匹于演福寺以資修塔 甲寅兼典醫寺丞房士良

上時務十一事曰書云慎乃儉德惟懷永圖昔漢文
帝惜百金於露臺以基四百年漢家之業元季為萬

壽幽官之樂以潰百年培植之基勤儉奢怠之間吉

凶興亡判焉吁可畏也願崇尚儉奢屏斥浮華益勤

毋怠曰其人之制世無史傳憲廟至元之間五道州

都抄得三百名文屬判圖司造成都監各一百五十

名為常額自庚寅倭寇以來州郡蕩然失所或邑無

子遺而長闕官有定額而追捕京中主家當被捉見

因之餘雇人代立之際借貸利市日徵一匹歲月如

流且不能支或破家或閉門謀免其苦又侵撓其鄉

本貫人物劫以官威據集奴婢輪次入役矣雖全威

之鄉當次之吏亦不計他日之生產盡賣所藏賣持

就役其弊甚鉅願殿下毋循舊弊一切罷之曰勳烈

之氣扶持萬世社稷之柱石也忠義之風推挫萬世

亂賊之鈇鉞也願自今凡功在王室忠在社稷不幸

而陷刑戮致隕命如安祐李芳實金得培朴尚衷等

進加褒贈特賜小牢以慰貞魂王深納之餘見諸志

我



太祖以疾上箋辭職遂如平州溫井箋曰臣以庸劣
特蒙殊遇之恩位極將相尚無絲毫之補宜避用賢
之路以開聖明之治肆則卑誠再瀆天聽每被不允
戰兢尤深竊以謂國有大小事殊古今其君臣相遇
之難則不異漢之高帝以創業之主知人善任至於
失處功臣則識者有憾其缺光武以中興之主網羅
豪傑匡復漢室且有善處功臣以保其終後人咸稱
其美其功臣則韓信周勃終不如張良之保寇恂鄧
禹猶不及子陵之高臣雖不學願效張良子陵伏惟
殿下願如光武臣於丙申六月陪先父臣某受命玄
陵平雙城復舊疆憑藉餘力拓土至青州以為藩鎮
使無東顧之憂玄陵是嘉其功拜臣父以榮祿大夫
將作監事仍為朔方道萬戶又擢臣以不次年未三
十位至宰輔然無所補夙夜憂懼至戊辰年間假姓
發兵猾夏人無敢諫傾覆社稷臣首倡大義有回軍
之舉再定宗社是則以人為擅兵後於己巳十一月
敬奉教旨減偽復興克正宗社是則人以為執權今
為諸軍事養兵靜守鎮伏姦雄潛消外寇是則且以
為耗軍貨物議紛紜難以辨明臣有三不幸功微賞
巨為人所忌一不幸也保社稷復正統弭盜賊等事



未嘗無涓埃之助因以居寵二不幸也自古功過不
能相拊執迷而不能勇退三不幸也念至於此誠惶
誠恐召公曰臣罔以寵利居然成功蔡澤云四時之
序功成者去是乃自然之理臣亦不宜久防賢路乞
歸田里以保餘齡臣之願也伏望上慈俾保全功臣
之聲不獨專美於光武不勝幸甚丙午遣左代言李
唐于平州賜宮醞以慰批答曰大臣一身關國家之
興喪係生民之休戚任如此其重去就未可以輕也
是以召公有告歸之心周公諭篤棊之義卿山川間
氣社稷元臣徇公忘私忠誠貫日仗信安義功業柱
天爰自先王之時以至 人之日勉出乃力輯寧我
邦遏戎辰猘夏之師定己已撥亂之策國祚以之而
復續民生由是而再蘇且鍊養其戎兵以捍禦于王
室事皆合於天理心何恤乎人言居寵若驚卿之自
處則善協謀共政予所任者為誰於戲子陵之高光
武不任以事留侯之去漢室已致其安以古視今勢
殊事異宜安厥位以副予心 乙卯以我
太祖復為門下侍中朴子文為左司議沈孝生為門
下舍人趙休為左獻納柳沂為左正言 丁巳遣吏
曹左郎禹洪命于平州賜我太祖宮醞 夏四月壬



戊以早禁酒 甲子彗見十餘日 乙丑右代言柳
廷顯請停演福寺之役不聽 己巳以久旱放輕繫

庚午大雨

以門下評理金諫兼大司憲許全五

倫為左右常侍全伯英為右司儀大夫權軫為右獻

納金汝知為左正言 丙子王微行觀射于馬巖憲

司初知申事成石瑢不啟王簡儀衛王怒即命石瑢

視事左遷執義姜淮仲持平李敢以禹洪得為執義

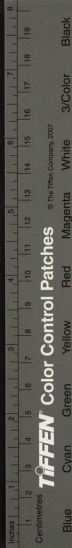
李、為持平 己卯避

帝諱禁用元字代以原 壬午

帝遣宦者前元中政院事韓龍黃禿蠻等來禮部咨

曰欽奉

聖旨朕稽古典三韓之地始古至今產馬處所即今
乏馬戍守差三韓本俗閭人謂權署國事王瑤及羣
陪臣等諭以分明於有職人員及富家處易馬一萬
令各官及富家子弟將馬於遼東交割來京關領價
直更於各官處需閭人二百名三韓遠在東溟之外
產無我供人無我用受命稱臣以何為信國富民稠
於斯需索交易不為過矣 癸未下教求言曰弭災
之道莫如修德為政之要惟在求言昔宋景一言之
善致焚惑三舍之退天人之際感應斯速予以眇躬



荷祖宗之靈託臣民之上憂勤夙夜期底豐平而智
能不建學問不明其於政教動昧施為若涉大川同
知攸濟今者日官上言乾文示儆客星孛于紫微火
暎入于輿鬼變異甚鉅兢惕益深將涼德未修而不
乎于帝心歟政令有闕而不協於輿望歟刑賞之道
有乖於政歟任用之人或徇於私歟下情未盡達而
冤抑有所未伸歟民弊未盡除而財用有所妄費歟
茂異之才未舉者誰歟讒諂之徒未斥者誰歟如斯
之弊豈予一人所能徧察肆開謹直之路以消壅蔽
之風芻蕘之言亦有可採矧卿大夫百執事之臣共
天位食天祿者哉茲欲共新於治化庶以仰答於天
心於戲賞罰明而禮樂興隆陰陽和而風雨時吏稱
其職民樂其生其要安在知而不言不可謂之仁言
而不盡不可謂之直惟爾大小臣僚並上實封寡躬
過誤時政得失民間利病無有所謹其言可用予即
有賞言而不中亦不加罪 甲申宴韓用等于北泉
宮 五月戊子呂刑曹判書趙勉等曰今天變屢興
旱魃尤甚此必冤獄所致凡獄囚當死者誅之當赦
者赦之宜速決遣毋久淹滯以順人心 己丑王享
國大妃 辛卯遣左代言李詹于連山開泰寺祭太



TIFFEN Color Control Patches © The Tiffen Company, 2007

祖真殿獻衣一襲玉帶一腰 甲午前楊廣道都觀
察使徐鈞衡卒謚貞平 戊戌流李琳于忠州姜仁
裕于豐州王興于清州申雅于全州 郎舍許應等
上疏曰從諫如流人君之盛德知無不言臣子之至
情殿下即位以來發政施仁願理之心至矣然言官
法吏忤上意而見罷者間或有之故中外以言為諱
而下情未達天文示警者間或有之故中外以言為諱
發德音求直言以伸忠憤之氣誠千古一遇也臣等
承乏言責豈敢默默以負陛下求言之旨哉謹以若
干事目條列于左一日為理之道莫大於孝君不先
而其下化之者未之有也今殿下在即之時以孝聞
於人即位之後宜其以孝聞於人奈何殿下至自漢
陽而與中宮世子俱乃後母后哉今又穉宮亦非朝
夕問安之所也緣人子之情則定省溫清不可疏也
緣人君之義則動靜威儀不可輕也願殿下念茲二
者奉迎大妃近闕之所克伸孝志以為民先一日乾
者夫道也坤者婦道也夫道以乘御為才婦道以順
承為貴是故雖天子之天下嫁諸侯則與庶人之女
共執婦道是其常也漢尚公主使男事女夫屈於婦
逆陰陽之理識者非之今三宮主各有供上之名既

1 2 3 4 5 6 7 8
Inches

Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2007

Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

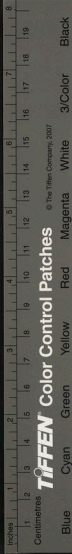
White

3/Color

Black

Centimetres 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

名之曰上則乾坤易位夫婦失道亂名犯分莫大乎
是且在偽朝供上之所濫至八九故官吏以倉卒不
辦見責民庶以順勞不給生厭今以中興之朝復蹈
毀轍乎願自今嚴三宮主供上之名厚其廩祿申以
土田以副輿望一曰上有好之者下必有甚焉者人
君好惡可不不慎也殿下即位以來中外未知殿下
所好為何事及劇演福既廢之塔臣民之望多有所
缺矣釋氏之道無父無君戎裔之教三代之盛未所
有也殿下有志於三代之理而反行裔夷之教三乎
是役也聖心或以謂不勞民力而役遊手不費國用
而資捨施然木石磚瓦銅鐵之費屢鉅萬其遊手之
食捨施之物非吾民之恆產乎民無恆產則恐貽宵
旰之憂也殿下罷可已之役厚萬民之生擇其所
以副臣民之望一曰風俗好尚本之人君以儉約為
心則公卿大夫不敢踰制以過侈朝廷以儉約為先
則士庶人不敢越分以過奢自然家給人足無僭亂
之階矣今無賴之徒皆利遠方之物貨不事本業朝
廷雖為大君之防毋使興行然潛行潛反之徒豈能
盡知之乎至有將彼土人來縱其市索以覘我國家
臣等竊謂此雖無形之迹有可疑之勢足為寒心者

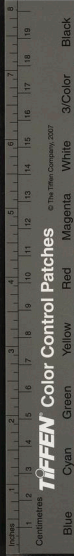


也願自今大小臣僚皆毋得衣紗羅段之敦尚儉素以絕商販敢有潛行商賈其告捕者必以其財賞之商販之馬嘗籍於開城府者數近五百會有天朝買馬之命悉發此馬毋得脫漏其他商販又令各出馬以補額數則公私兩便 己酉以軍資少尹安魯生為西北面察訪別監禁互市上國者初商賈之徒將牛馬金銀些麻布潛往遼瀋買賣者甚眾國家雖禁之未有著令邊吏又不嚴禁往來輿販絡繹於道魯生往斬其魁十餘人餘皆杖配水軍仍沒其財且杖其州郡官吏之不能禁遏者於是紀綱大行邊境肅

然無復有犯禁者

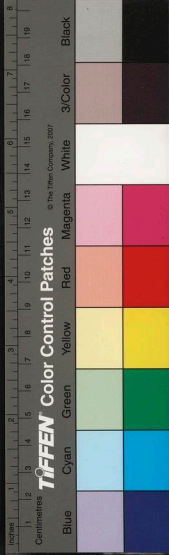
庚戌吏曹判書鄭總上書曰殿

下近以乾文示禁命臣製求言教書臣既製進以為救災之道莫若修政夫政者正也孟子曰一正君而國定董子曰人君正心而以正朝廷遠近四方無不一於正此實萬世之格言也賞罰國之大柄不可不謹也近來謀迎卒禍以絕王氏者潛遣葬初將害本國者或誅或流或空然在于朝列傳曰同罪異罰非刑也臣竊為陛下不取又官不及私昵惟其賢壽同及惡德惟其能為國之要道也近來瑣瑣姻婭之徒潛邸故舊之輩率皆諛佞之人而布列朝班徒費廩



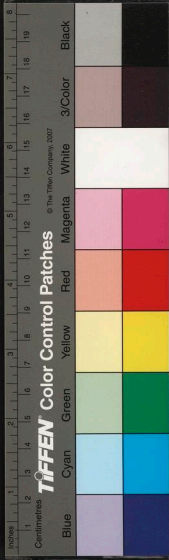
矜其忠直之士一言忤旨者則悉皆貶黜故士君子
快快皆怨殿下用人之不公此不可不慮也又浮屠
之教敗倫滅理非人主之所尚也佛圖澄不能存趙
鳩摩羅什不能存養齊襄梁武未免禍殃殷鑑昭然
可以為戒而殿下崇信太過營構普濟之塔而又多
張梵采殆無虛月何為此無益之費以取識者之譏
乎請殿下察皇天譴告之心念天儉推難之訓小心
翼翼改過不吝以慰國人之望 乙卯嚴修演福寺
塔 六月丙辰朔前典醫副正金璵上書曰太祖創
業觀山水之逆順察地脈之續斷創寺造佛給民與

田祈福禳災此三韓基業之根本也比來無識僧徒
不顧創業之義收民土之產自營其業而上不供佛
下不養僧嗚呼其徒之自滅其法也甚矣今狂儒之
淺見薄識者不顧三韓之大體徒以破寺斥僧為懷
噫聖祖創業之深智反不如豎儒之計乎伏望殿下
上順聖祖之弘願重營佛寺加給田丁以興釋教前
戶曹判書鄭士侗亦上書以為佛法福利國家宜當
崇奉王嘉納其言時言者多斥王好佛之弊璵及士
侗以此中王心 已未遣判繕工寺事楊天植禮曹
總郎孔俯等如京師獻馬一千五百匹都評議使司



申禮部曰敬奉權署國事言語除聞人另行推刷外
竊照本國所產馬匹軀幹倭小其稍大者稀小然戰
後服遠負重耐苦小邦之人實以賴之近年以來遼
東收買既多時疫倒損不少難以一時措辦除已欽
依行移在城官司并府州郡縣儘力措辦陸續起解
間又奉權署國事言語小邦貢獻合盡臣子之禮所
進馬匹何敢受價可申覆禮部從容奏達停給價之
命但令遼東都司隨到隨收庶表小邦之誠信敬此
先將辦到雜色馬一千五百匹管押前去遼東都司
交割 癸亥知密直司事安叔老免時上書者多言

逐禍姻黨而李琳等又皆見竄故叔老亦以因親不
能自安乞罷 甲子惠濟庫令崔浩生丞朴元祥等
犯贓事覺配刑曹杖手 乙丑藝文春秋館劾金瑛
佞佛媚王之罪 戊辰流李穡于咸昌又流李種學
李乙珍李庚道于遠地 己巳下諸言事者所上章
疏于都堂令擇採以聞 壬申刑曹判書李士穎罷
以具成祐代之河崙為全羅道都觀察使崔咸全畝
為司憲掌令安普生為門下舍人 癸酉以旱赦二
罪以下 丙子遣門下贊成事趙浚如 京師賀
聖節判密直司事金立堅賀千秋 韓龍黃禿嚙求

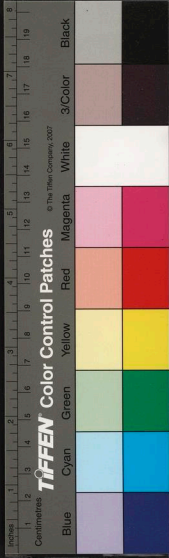


本朝職王不從時托龍等幸妓受職者可不勝數戊寅龍等詣闕辭王贈黑麻白苜布各三十匹己卯韓龍等還王及世子都堂皆驢麻苜細布又贈衣服鞍子猶以不餽白金為嫌形於言色王遣人於路遺白金各五十兩及族人告身一百通庚辰復修演福寺塔辛巳臺諫文章請竄禹玄寶疏三上皆留中遣我

太祖第請禁止臺諫 癸未我

太祖上箋乞退箋曰庶政惟和在明主之擇相百責所萃宜具臣之推賢苟妄義而好榮是徇利而累德伏念臣器小任大事修謗興雖非管仲之得專恐為曹西之不取肆彈卑懇再瀆神聽三月二十八日再除臣門下侍中寵渥則優清議可愧每逢違允之教慚懼實深益貽曠職之譏畏憂彌重矧本有疾又當戒盈觀萬物之生成由四時之代序伏望殿下廓色容之度垂惻隱之端憐臣至情許臣乞骨則臣謹當投閒養病永保中興之功守分齊心恆貢上壽之祝命左右代言李詹費不允批答賜

太祖第曰一國安危所係者重大臣去就未可以輕



何礪節於戒盈欲專身而求退卿山川間氣日月孤
忠仗義回軍則國家再寧正名定策則神人咸喜及
茲新造之隙煩卿篤棊之材方將共致以政平豈可
托辭而規免誘與則可以理遣病革則當用醫治不
必釋位以閑居乃能怡神而善保既煩三讓惟冀小
安

太祖曰國有大事使之與謀邊境有急使之禦侮責
臣以所能則臣何敢辭今臣任大責重既不能堪加
以疾病交攻願就醫藥以自保養遂不出 甲申流
禹玄寶于鐵原 乙酉王使司植黃雲起召我

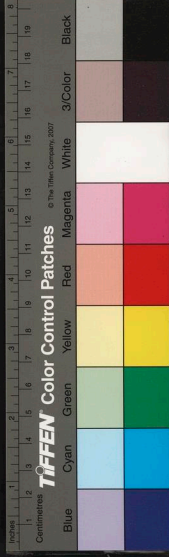
太祖

太祖以病不能朝雲起強之

太祖啟曰臣以病不能朝今雲起強之臣不知所知以
恐懼無地王怒下雲起于巡軍獄俄而

太祖使

太宗上書辭職曰臣於戊辰仗義回軍廢偽立真而
因被國人猜忌又立昌迎禍葬初同謀之人辭證已
明故臺諫自上疏請罪耳臣何敢指喉今命臣禁止
臺諫是疑臣噤之也臣固不才不宜當大任宜選賢
良代之王覽之謂



太宗曰

侍中辭狀所陳皆出乎意料之外予以無能在位
侍中推戴之力也故仰

侍中如父

侍中何負我乎立昌迎禩彝初同謀人等已於前年
議謂情迹未明特赦之

侍中亦然之今臺諫更舉赦前事請罪故令卿往告
侍中若見臺諫請諭以此意耳卿言於

侍中謂何

侍中堅欲辭退若

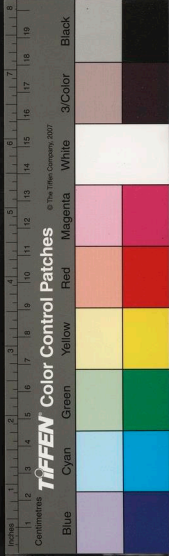
侍中堅辭職予亦豈敢居此敢位乎因泣下指天為
誓旨甚切即令

太宗往諭就職

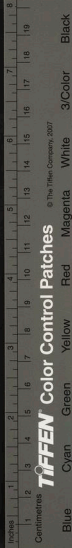
太祖固辭且謂

太宗曰爾亦何不為我請之 秋七月丙戌朔地震

暹羅斛國王今差奈工等八人來獻土物致書曰
土物進奉高麗國王無姓名封職但有小圓印亦不
可考驗國家疑其偽議曰不可以信亦不可以不信
且來者莫拒待之以厚以禮遠人不受其書以示不



感可也王引見勞之對曰戊辰年受命發船至日本
留一年今日至貴國得見殿下頓忘行役之勞王問
帆程遠近對曰北風四十日可至其人或袒或跣尊
者用白布韜髮其僕從見尊長脫衣露身三譚而達
其意 庚寅鄭夢周與宰相等上疏請令省憲刑曹
議定立昌迎禍宗衍彝初益富之黨五罪從之 辛
卯諫官許應等上疏曰人君一身萬化之源出理之
本而宗社之安危生民之休戚係焉嚴九重設門禁
所以尊其位也非禮勿視聽言動所以正其心也故
於接下之際必當以禮不可褻狎必當公正不可私
昵願自今宗親大小臣僚及潛邸舊僚有所引見有
所奏聞必於經筵公正之所毋得私於宴安之時嚴
內外之別定君臣之分則邪說自遠而忠言自進矣
且自今臺諫之臣更日入侍經筵從之 壬辰地震
甲午我
太祖始出詣闕拜謝王勞慰甚勤
太祖曰人主一身萬機所叢應接之際不可輕忽然
其要只在虛心正志聽言納諫而已殿下以此為念
臣等亦以進賢退不肖為任期在共成治道耳王深
然之 乙未王幸我



太祖第謂曰予不更事濫居寶位同知攸措且今更
新法制卿無退休以匡不逮置酒張樂夜分乃罷
丁酉削頓宣君昫屬籍流見州杖流成均司藝柳伯
溥于基州又以判典儀寺事柳伯濡非毀田法流于
光州 己亥禮曹判書韓理等上疏曰今令世子朝
見臣等竊以為殿下即位三歲 朝廷始遣使購馬
萬匹國家所遣不滿二千匹遽以世子入朝若 朝
廷責遲緩世子將何以對願殿下更令臣僚擬議施
行命下都堂我

太祖與

神德王后享王王賜

太祖衣褂笠子寶纓鞍馬

太祖即服以拜謝及夜柳曼殊鎖門我

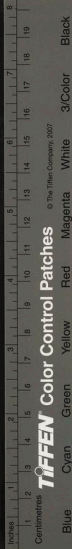
太宗潛白

太祖請出乃以

太祖命使金直開門侍

太祖還第馬上顧謂

太宗曰纓寶奇品吾將傳之於汝明日王怒囚金直
太祖詣闕謝以不勝栝棧使開門王赦金直 丙午
追謚王大妃國大妃順妃三代祖考王大妃考竹城



君克仁為文貞公祖考贈守門下侍中社卿為僖靖
公曾祖考贈門下贊成事漢平為襄景公國大妃考
延德大君頃為良孝公妃趙氏為安懿妃祖考江陽
公滋為靖康公順妃考昌城君植為齊孝公洪氏為
明懿妃祖考改丞頓為康平公祖妃王氏為敬惠妃
曾祖考贈門下侍中穎秀為懿烈公國大妃忠烈王
之曾孫故只封二代是月我

太祖獻議遣人責榜文招諭東女真地面諸部落於
是女真歸順者三百餘人 八月戊午始令諫官入
侍經筵 癸亥遣評理柳曼殊知密直盧嵩授順妃

冊印 日本九州節度使源了俊遣使來朝獻方物
歸我被擄男女六十八人上侍中書曰予向貴國盡
心交好今四十年矣越己巳十月間敬奉禁賊之命
以禁諸島賊黨於前年十月周能僧陪來書曰海賊
今猶未絕若不堅禁彼此恐有損傷之事予反為慚
愧稍有憤志遣使諸島捕捉海賊伏冀貴國大相各
位俯鑑愚衷永為和好 甲子百官上箋賀冊妃

乙丑地震 己巳遣贊成事俛長壽錫世子冊印晏
羣臣 賜回軍功臣錄券唯邊安烈池湧奇等以罪
削之庚午百官上箋賀冊世子 賜弟瑀及我



太祖鄭夢周厖馬各一匹 癸酉遣判內府寺事金
之鐸如 京師獻馬二千五百匹 乙亥兀良哈來
朝戊寅我

太宗以

神懿王后病辭職不允時為右代言 己卯世子諂

大廟告受封冊且告築城 庚辰發京畿交州西

海道民丁及諸道僧築京都內城命判三司事裴克

廉監之 九月乙酉胡倭寇南陽楊廣道都觀察使

安景良遣兵擊卻之擒十四人以獻賜宮醞綵帛

丙戌御經筵謂門下舍人安魯生曰今世子朝見以

爾為書狀官蓋爾為郎舍欲以使檢察也法令雖嚴

然一行人雖既多必有貪利貿易為中國所笑者宜

痛禁之 庚寅前全羅道都觀察使金士安卒報朝

三日謚忠康 甲午憲府劾工曹總郎朴全義不能

防閑其母與僧私通王特命宥之 丁酉我

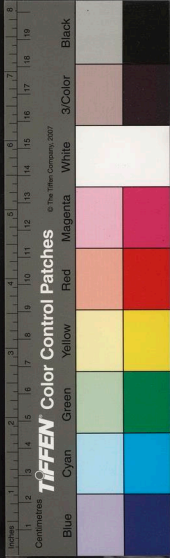
太祖乞辭以弟瑀領三司事我

太祖判門下府事沈德符為門下侍中鄭地判開城

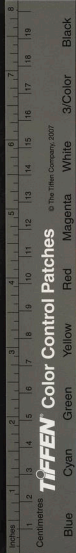
府事柳珣為藝文館大提學鄭道傳為平壤府尹李

居仁為慶尚道都觀察使河崙為全羅道州道都觀

察使河崙為全羅道都觀察使卞王蘭為史曹判書



禹洪得為典校令鄭熙為司憲執義 甲辰諫官許
應等上疏曰殿下慨念商賈之弊遣使禁斷實期民
務本捨末之秋也今遣金仁用等商賈之徒前去北
平貿易竊恐非殿下崇節儉之美意也况當世子朝
見之日商賈之徒繼踵而行又違殿下為萬民遣世
子朝覲之意臣等恐中國之人將以為世子今日之
行欲階商賈之路也且貿羊一事非今日急務願殿
下毋令仁用等有此行也夫完城郭練士卒實先王
安不忘危理不忘亂之道也方今殿下慮及不虞修
葺都城域基已定器械俱備三韓萬民之命實係於
此豈不偉歟今年水旱霜雹之災飢饉疾疫之患並
起又有貢馬萬匹之命使中外駭然加之以葺城開
河之役民之憔悴莫甚于今日其都城之役一皆停
罷以待明年農隙况秋潦連日天譴難諱臣等恐秋
霖一霽霜雪繼至凍餒之徒相枕於道路矣惟伏殿
下哀此民生及時放遣則秋耕拾粟備荒之計未為
晚也願殿下留意焉命下都堂擬議施行 放鄭道
傳于奉化縣 丙午遣世子爽如 京師賀正侍郎
沈德符贊成事偁長壽密直副使閔開等從行其表
箋奏啟皆稱長男定城君爽 遣前祥原郡事李龍



華宣慰韓都里兀良哈韓都里即東女真也 庚戌
籍曹閔修邊安烈家禹仁烈王安德朴巖外方從使
辛亥憲府勦前判事安中夏室女與婢昏相奸罪
之 冬十月己未親事大廟還享國大妃 甲子遣
判宗簿寺事宋文中報聘于日本九州節度使源了
浚 丁卯以我
太祖及鄭夢周金士衡為人物推辨都監提調官
戊辰判開城府事鄭地卒 辛未押馬使楊天植
還自 京師
帝歸我被倭俘十餘人 壬申罷築內城 甲戌日

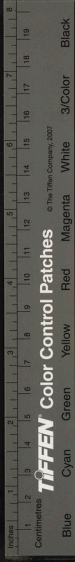
本國僧玄教遣僧道本等四十餘人來獻土物稱臣
奉表曰天地崇高而博厚所以覆載萬物也日月麗
明而騰照所以輝華萬物也孔孟本仁而祖義所以
教養萬俗也若此三者古今罕有齊其功者也竊聞
國高麗王殿下德普天地明逾日月道超孔孟自古
至今四夷萬國草木禽獸霈然霑其大恩大澤未有
如殿下齊其功者也故瑞應有感麟鳳呈祥郊藪和
鳴伏念玄教遠居日下夷地至愚至陋不堪荒眼但
遠啟華封千秋萬歲萬萬歲禮小逃逋悞之愆道本
等言中國嘗日本以不稱臣之故我國對曰天下者



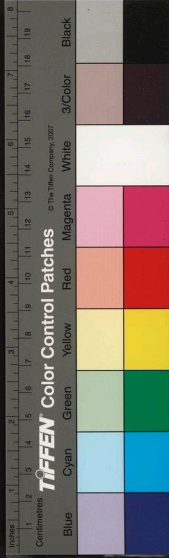
天下之天下豈一人之天下終不稱臣今乃稱臣於
大國乃慕義也 乙亥省憲上書論開城尹趙胖擅
奮公田之罪王曰予即位之初胖奉使上國且辨辨
初誣罔以釋

帝疑止停職流外省憲又上疏曰臣等以趙胖之罪
敢瀆天聰殿下論其細功止令停職流外雖殿下好
生之德至矣然非賞罰之公道也胖恣行奸貪之狀
實殿下之所明知也且胖於中路奪所司付處妓又
家奴犯罪繫獄潛令逃匿其大惡不悛大毀國法凌
慢所司誠不容誅之罪也今田禁有匿田二結者處

死之律况一州之內擅奪公田數十結則其罪之不
可輕宥明矣伏惟殿下勿拘姑息斷之公道令攸司
收其職牒功券明正其罪籍沒家產以懲貪惡之輩
以快臣民之望於是削職流于竹林時以謂胖發葬
初之事其黨忌惡諷憲司中之 丙子收鄭道傳職
牒錄券移拜羅州并削其子津湛職 密直副使南
閔稱疾免 己卯遣判軍器寺事金久住如 京師
獻火者二十人 十一月癸未朔親祀積慶園 戊
子以權仲和成石磷為三司左右司安珣判開城府
事趙仁瓊為密副使許應為右副代言五金倫金震



陽為左右散騎常侍仲和與鄭地坐葬初事得罪至
是皆復職蓋欲官禹氏之漸也 日本國源了俊遣
使來獻方物 己丑宥陳貴義鄭習義李況權湛禹
洪富孟思誠宋愚尹珪尹須京外從便 丙申設入
關會如法王寺 己亥召李穡李崇仁李積學 戊
申以苦寒放二罪以下 十二月癸丑朔憲府劾漢
陽府尹柳爰廷媒其子而自取又奉使 京師恣行
買賣削職流于南原府爰廷本無子者也 遣前義
州牧使曹仲生如 京師獻馬一千匹 甲子
帝遣宦者前元承徽院使康完者篤等二人來詔曰
三韓之地君臣悖亂二紀于茲幸爾無爭城野之戰
民安市鄉舊歲來告乃王氏苗裔君主斯民今特遣
使往勞以觀署政如何又曰比聞高麗闔寺鮮少為
朕割勢遣之如有之使禁約馬匹又少則不必牡馬
如牝馬驢馬不愈已乎因賜絁絲綾納二百匹五分
賜宰相有差 丁卯宴使臣于壽昌宮 癸酉唐山
君洪尚載卒 丙子以李穡為韓山府院君領藝文
春秋館事禹玄寶為丹山府院君韓歲判開城府事
姜淮伯為政堂文學兼司憲府大司憲尹就知密直
司事安景恭為藝文館提學禹洪壽同知密直司事



成石瑤為密直副使李士涓為西海道都觀察使姜
隱為楊廣道都觀察使朴永忠為漢陽府尹俞光祐
為雜林府尹皇甫琳為全羅道節制使李詹知申事
李士尹為右副代言韓理鄭寓並為吏曹判書鄭洪
為兵曹判書金五倫為刑曹判書洪彥修為工曹判
書金震陽李擴為左右散騎常侍金伯英李來為左
右司議徐甄為司憲掌令全爾音為門下舍人李啟
權弘為左右獻納李申為持平安從約為右正言加
賜我

太祖及沈德符鄭夢周安社功臣僕長壽趙消浚成

石璘定難功臣之號

四年春正月癸未朔率羣臣賀

帝正于壽昌宮宴使臣及羣臣夜分乃罷 全羅道

都觀察使河崙獻無逸立政二箴 壬辰杖流密直

使李括于合浦 癸巳前判開城府事尹承順卒謚

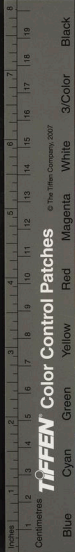
忠簡 己亥妃生日赦二罪以下 乙巳新置朔方

道鎮倉溟 己酉以權仲和為門下贊成事趙浚為

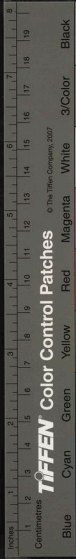
三司左使安翊為門下評理鷹揚軍上護軍柳曼殊

判開城府事朴遠為密直使李崇仁知密直司事同

知春秋館事金受益同知密直司事康濡為戶曹判

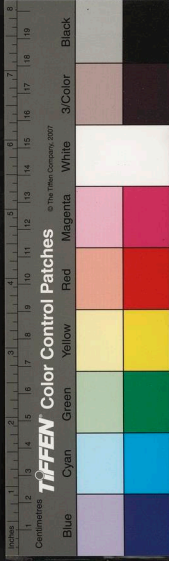


書儒完者篤之兄也完者篤等各以親戚請除官凡
六百三十餘人或補外或授護軍中郎將郎將者三
百餘皆未久見罷其餘並拜派設職 同知密直司
事張思吉辭疾免 二月甲寅守侍中鄭夢周進所
撰定新律王命知中事李詹進講凡六日屢歎其美
謂侍臣曰此律須須要熟究刑定然後可行於世也
苟不熟審一切判付恐有可刪之條也法律一定不
可變更講至以樂人娼妓為室者杖八十離異政曹
外敘用乃曰世實多有此等人深嘉納之 丙辰以
王誕辰幸壽昌宮受朝賀宴羣臣全羅道都觀察使
河崙書未文公仁字說 屏以獻下教褒獎曰在江
湖憂君之志發為箴規集聖賢垂鑑之言代充玉帛
前旣筆之於篋今又著之于屏尋常布置于左右觀
覽修省乎心中因以繩愆而糾謬何須顯諫而明爭
外則觀風俗之盛衰內則慮君心之善惡賀予誕辰
者雖眾如卿稱職者無多焉在茲嘆嘉不已 太白
畫見 辛酉藝文春秋館上疏曰人君布政教於一
時史臣垂勸戒於萬世故古之王者莫不以史臣置
諸左右禮曰動則左史書之言則右史書之傳曰君
舉必書良以此也竊惟殿下順天應人入承正統所



凡所施為動法皇王賞明罰禮樂興此正大書特書
垂耀無窮之秋也臣等濫居史職每侍經筵其於殿
下嘉言善行靡不直書然經筵之御日不過數刻纔
入輒出逡巡於外其關宗社係國家者概乎其未有
聞也臣等恐殿下之德業後世無傳焉伏望遵禮傳
之格言每於御殿之際令臣等八人日更二人入侍
左右事無大小咸使與聞則殿下之德無讓於古可
傳於後而臣等之職分亦庶乎其盡矣王只令經筵
及衙日各司啟事時入侍左右 癸亥作解溫亭
辛未遣永福君禹贊成事權仲和如 京師謝恩表

云聖謨諄至明示遠人天貺便蕃夔起前古賢踰涯
分眾劇凌兢伏念猥將瑣末之資權襲祖先之構孤
忠耿耿惟天日之有臨四載悠悠諒絲毫之無補何
期詔諭之切而又錫賚之多優渥非常粉糜難報茲
蓋伏過仁敦育物度擴包荒憐臣脫出於積亂之餘
謂臣紹復於已墜之緒乃令駑鈍獲被鴻私臣謹當
載寢載興情益感於挾纒時萬時億壽切祈於如岡
仍獻火者五人及白黃苧布黑麻布各五十匹人參
六十觔虎皮十領鞍子四 十匹 癸酉禮曹啓
每受朝訖御報平廳令刑官親啓斷獄從之 乙亥



肆宥 丙子芻見竟天 丁丑遣前典工判書劉信
如 京師獻馬一千匹 兀良路及斡都里等來朝
爭舍館斡都里曰吾等之來非爭長也昔侍中尹瓘
平吾土立碑曰高麗地境今境內人民皆慕
耳雖處以

諸軍事之第馬廐之側猶感其厚况華

屋何有東西之異也第願利見主上與

諸

軍事耳遂不與爭 倭寇慶尚道仇羅島萬戶李興

仁擊破之獲戰艦以獻賜米二十石興仁曰是豈臣

之獨力耶盡為酒以飲士卒 戊寅斡都里兀良哈

諸闕獻土物王素聞爭長故使謂之曰古語云山有

木工則度之賓有禮主則辨之凡向化來者先服者

為長兀良哈遂推斡都里為長我

太祖乞退王為設宴留之 庚辰彗見 三月甲申

修昌陵 乙酉我

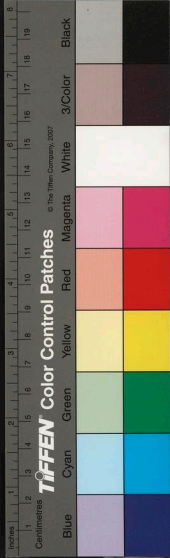
太祖享王 戊子我

太祖享斡都里兀良哈於第 辛卯通事李玄回京

自 京師報世子還期賜玄厖馬一匹國大妃王妃

世子嬪亦皆厚賜 丙申親醮三界于淨事色 戊

戌命弟瑤及我

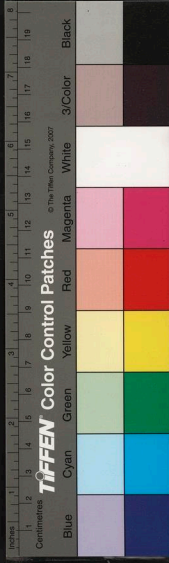


太祖出迎世子于黃州

太祖敗于海州墜馬病篤 庚子幹都里兀良哈諸酋長皆授萬戶千戶百戶等職有差且賜米穀衣服馬匹諸酋感泣皆內徙為藩屏又謗諭諸部落曰洪武二十四年七月差李必等賞榜文前去女真地面巨萬等處招諭當年幹都里兀良哈萬戶千戶頭目等即便歸附已行賞賜名分俱各復業所有速頻失的覓蒙骨改陽實隣入隣安頓押蘭喜刺兀兀里因古里罕魯別兀的改地面原係本國公嶮鎮境內既已曾經招諭至今未見歸附於理不順為此再差李必等賞榜文前去招諭榜文到日各各來歸賞賜名分及凡所欲一如先附幹都里兀良哈例 壬寅慶尚道水軍萬戶車後獲倭船一艘以獻王賜帛 甲辰王御經筵聞我

太祖墜馬遣醫餽藥講讀官李擴曰

諸君事國之長城也馳騁田獵萬有傷殘非國之福也王廢書不答鄭夢周聞之亦有喜色 乙巳世子至自京師都堂迎于金郊百官班迎于宣義門外帝置前元梁王子孫愛顏帖木兒等四人于耽羅使與拍拍太子等完聚居住 丁未王以



帝賜世子金二錠銀七錠下都堂以充國用 司幕
韓幹於本闕遺址得新埋骨一篋題其背曰作明堂
之主并得假金銀三四錠以啟 曰汝從傍覘之果
有人來視乃故洪州判官李深女壻司衣金柙及其
子僧玄悟也下巡軍鞠之深在利川病且死謂柙及
玄悟曰我死葬於扶蘇山穴柙與玄悟函骨來葬纔
三日矣並杖一百充水軍籍柙家以賞幹 郎舍上
疏曰郎舍詞臣也職親華近掌製教令獻可替否不
可與他吏員比今者或差諸都監或為都堂首領官
而任使之甚非置詞臣於左右之本意伏也望但令
臣等親近朕光以盡職分毋兼吏務從之 戊申刑
曹請繫獄者免囚供役決笞者還任勿收告身從之
己酉幸賞春亭宴勞世子 夏四月壬子朔前門
下評理致仕朴林宗卒 流趙浚鄭道傳于遠地前
南閤尹紹宗南在趙璞職亦流遠地 癸丑削判典
校寺事吳思忠職遠流我

太祖自海州興疾夜還于邸 前判開城府事柳源
卒謚良景 前判三司事王安德死 甲寅遣宦者
金師幸賜我

太祖白銀一錠紗羅各一匹 乙卯世子謁積慶園

